

# MANUAL



SCHUBERTH

# SR2



## MANUAL

# SR2

2 – 35	<b>DE</b>
36 – 69	<b>EN</b>
70 – 103	<b>FR</b>
104 – 137	<b>IT</b>
138 – 171	<b>NL</b>
172 – 205	<b>ES</b>

<b>CZ</b>	Bezpečnostní pokyny	206
<b>DK</b>	Sikkerhedsanvisninger	207
<b>FI</b>	Turvallisuusohjeet	208
<b>GR</b>	Υποδείξεις ασφαλείας	209
<b>HU</b>	Biztonsági előírások	210
<b>NO</b>	Sikkerhetsforskrifter	211


<b>PT</b>	Indicações de segurança	212
<b>PL</b>	Wskazówki bezpieczeństwa	213
<b>RU</b>	Инструкция по безопасности	214
<b>SE</b>	Säkerhetsanvisningar	215
<b>SL</b>	Varnostna navodila	216
<b>TR</b>	Güvenlik Uyarıları	217

# SR2


## Vielen Dank für Ihr Vertrauen,

in unsere jahrzehntelange Erfahrung bei der Entwicklung und Fertigung von Motorradhelmen. Wir freuen uns, dass Sie sich für einen SCHUBERTH SR2 entschieden haben. Jeder einzelne SR2, der unser Werk verlässt, wurde in aufwändiger Handarbeit unter Anwendung modernster Fertigungsmethoden hergestellt. Der SR2 verfügt über eine ausgezeichnete Aeroakustik und fortschrittliche Ergonomie. Seine, im Windkanal perfektionierte, Aerodynamik sorgt für ein jederzeit stabiles Verhalten des Helms. Selbstverständlich verfügt der SR2 über die bewährten Eigenschaften eines SCHUBERTH-Helms in Bezug auf Sicherheit, Komfort und Design, die Sie erwarten dürfen. All diese Eigenschaften, unser hoher Anspruch an die Qualität der verwendeten Materialien und die Sorgfalt in der Verarbeitung, vereinen sich zu einem Qualitätsprodukt, welches für höchste Anforderungen an Sicherheit und Zuverlässigkeit im Straßenverkehr und auf der Rennstrecke ausgelegt ist.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem SCHUBERTH SR2 sowie allzeit gute und sichere Fahrt.



Jan-Christian Becker  
CEO SCHUBERTH GmbH






Thomas Schulz  
Product Management SCHUBERTH GmbH


## A. DIE RICHTIGE BENUTZUNG DER GEBRAUCHSANWEISUNG

Lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, damit Ihr Helm Sie beim Motorradfahren richtig schützen kann.

Um keinen für Ihre Sicherheit relevanten Aspekt außer Acht zu lassen, empfehlen wir Ihnen, diese Gebrauchsanweisung in der vorgegebenen Reihenfolge zu lesen.

Bitte achten Sie besonders auf:

-  **Warnung:** Sicherheitshinweise
-  **Achtung:** Hinweise
-  **Tip:** Praktische Ratschläge

-  **Warnung:**  
Dieser Helm ist nicht für den Gebrauch in den USA und Kanada bestimmt. Dieser Helm ist nach der europäischen ECE-Norm gebaut, geprüft und zugelassen, er entspricht daher nicht den US-amerikanischen und kanadischen Vorschriften und Anforderungen. Er darf nur in Ländern eingesetzt werden, in denen die europäische ECE-Norm Gültigkeit besitzt. Der Gebrauch in anderen Ländern berechtigt im Schadensfall nicht zur Geltendmachung von Ersatzansprüchen vor US-amerikanischen oder kanadischen sowie vor Gerichten dritter nicht ECE-normgebundener Länder.

 **Caution:**  
This helmet is not intended for use in the USA and Canada. The helmet has been inspected and approved to the European ECE Standard and therefore does not conform to US and Canadian regulations and requirements. It is only legal to use the helmet in countries in which the European ECE Standard is valid. If you use the helmet in other countries, you will not in the event of injury be entitled to make a claim for compensation before the US or Canadian courts or the courts of other countries not bound by the ECE Standard.

 **Avertissement:**  
Ce casque n'est pas conçu pour être utilisé aux Etats-Unis ni au Canada. Il a été fabriqué, contrôlé et homologué selon la norme européenne ECE. Par conséquent, il n'est pas conforme aux prescriptions et exigences des Etats-Unis d'Amérique et du Canada. Il ne peut être utilisé que dans les pays où la norme européenne ECE est applicable. En cas d'utilisation du casque dans d'autres pays, aucun droit de dommages-intérêts ne peut être revendiqué devant les tribunaux des Etats-Unis d'Amérique ou du Canada ou de pays tiers non assujettis à la norme ECE.

-  **Achtung:**  
Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts behalten wir uns vor – auch ohne ausdrückliche Ankündigung.

## B. INHALT

<b>A.</b>	<b>Die richtige Benutzung der Gebrauchsanweisung</b>	<b>3</b>
<b>B.</b>	<b>Inhalt</b>	<b>4</b>
<b>C.</b>	<b>Der Helm</b>	<b>6</b>
1.	Norm	6
2.	ECE-Zulassung	6
3.	Anatomie des Helms	7
4.	Außenschale	7
5.	Innenschale	7
6.	Aerodynamik	8
7.	Aeroakustik	8
8.	Windabweiser	9
9.	Kinnriemen mit Doppel-D-Verschluss	10
10.	Visier mit Antibeschlag-Scheibe	11
11.	Innenausstattung	17
12.	Belüftungssysteme	21
13.	Reflexbereiche	23
<b>D.</b>	<b>Auf- und Absetzen</b>	<b>24</b>
1.	Aufsetzen des Helms	24
2.	Absetzen des Helms	24
<b>E.</b>	<b>Vor jeder Fahrt</b>	<b>25</b>
1.	Überprüfen des Helms	25
2.	Überprüfen des Kinnriemens	25
3.	Kontrolle des Visiers	26

<b>F.</b>	<b>Für Ihre Sicherheit</b>	<b>27</b>
1.	Sicherheitshinweise Helm	27
2.	Sicherheitshinweise Visier	28
3.	Sicherheitshinweise Modifikation/Zubehör	29
<b>G.</b>	<b>Wartung und Pflege</b>	<b>30</b>
1.	Außenschale	30
2.	Visier	30
3.	Innenausstattung	31
4.	Lufteinlasshaube	32
5.	Aufbewahrung	33
<b>H.</b>	<b>Zubehör und Ersatzteile</b>	<b>33</b>
1.	Zubehör und Ersatzteile	33
2.	Bezug von SCHUBERTH Originalteilen	33
<b>I.</b>	<b>SCHUBERTH Service</b>	<b>34</b>
1.	Reparaturservice	34
2.	Gewährleistung	34
<b>J.</b>	<b>Wie Sie uns erreichen</b>	<b>35</b>

## C. DER HELM

### 1. NORM

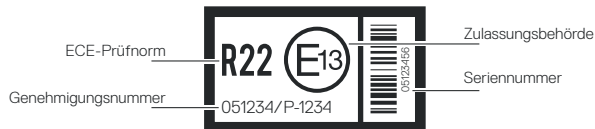
Der SR2 erfüllt die Norm ECE-R 22.05. Diese Prüfnorm gewährleistet die Einhaltung von definierten Sicherheitsstandards hinsichtlich Stoßdämpfung, Visier, Rückhaltesystem sowie Sichtfeld. Diese Zulassung gilt in Ländern der europäischen Union und in allen anderen, die die ECE-Norm anerkennen und sichert zum anderen die im Schadensfall wichtige Versicherungskonformität. Bitte beachten Sie, dass dieser SR2 mit ECE-Zulassung nicht für die USA, Kanada oder möglicherweise andere Nicht-EU-Länder zugelassen ist. Er darf nur in Ländern verwendet werden, für die die ECE-Norm Gültigkeit besitzt.



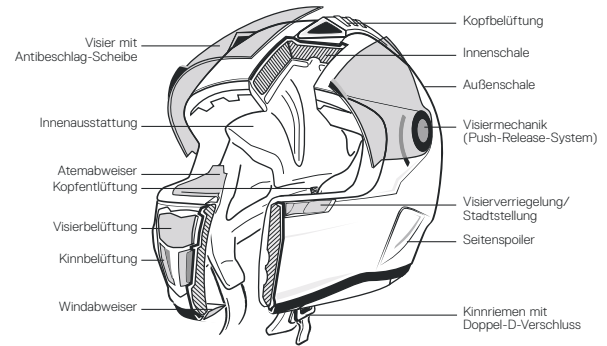
#### Achtung:

Für den Gebrauch in den USA, Kanada oder möglicherweise anderen Nicht-EU-Ländern dürfen ausschließlich SCHUBERTH Helme eingesetzt werden, die über die entsprechende Zulassung und technische Einstellung verfügen. Weitere Informationen und die Bezugsquelle für diese Helme finden Sie im Internet unter: [WWW.SCHUBERTH.COM](http://WWW.SCHUBERTH.COM)

### 2. ECE-ZULASSUNG



### 3. ANATOMIE DES HELMS



### 4. AUSSENSCHALE

Die Helm-Außenschale dieses Helms verbindet eine aerodynamisch optimale Form mit konsequentem Schutz. Sie besteht aus einer von SCHUBERTH entwickelten glasfaserverstärkten, duroplastischen Spezial-Matrix, die dem Helm die für Ihren Schutz notwendige, hohe Festigkeit verleiht.



#### Warnung:

Der Schutzhelm ist für die Absorption nur einer Schlag – oder Stoßeinwirkung ausgelegt. Nach einem Sturz, Unfall oder nach einer sonstigen Krafteinwirkung muss der Helm ausgetauscht werden.

### 5. INNENSCHALE

Die Helminnenschale ist zur Optimierung der Stoßdämpfungseigenschaften mehrteilig aufgebaut. Durch eine komplexe Mehrzonen-Verschäumung des Hauptkörpers wird eine bessere Kraftaufnahme und -verteilung erreicht und Ihnen ein Höchstmaß an Sicherheit geboten.

## C. DER HELM

### 6. AERODYNAMIK

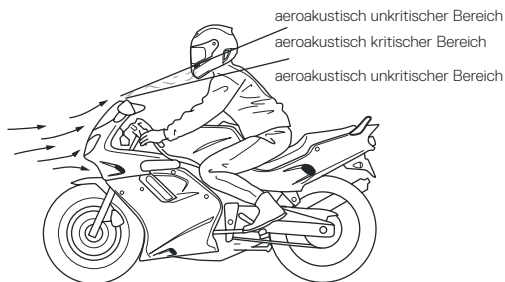
Der Helm entwickelt auch bei höheren Geschwindigkeiten praktisch keinen Auftrieb, bietet geringen Luftwiderstand und optimale Richtungsstabilität.

#### **Achtung:**

Bei verkleideten Motorrädern können im Randbereich, durch, von der Verkleidung erzeugten Windschatten, starke Luftverwirbelungen auftreten. Dies kann die aerodynamischen Eigenschaften eines Helms erheblich beeinflussen.

### 7. AEROAKUSTIK

Verschiedene im SCHUBERTH Windkanal entwickelte Maßnahmen sorgen für einen aeroakustisch angenehm leisen Helm bei gleichzeitig optimiertem akustischen Feedback während des Fahrens. Hierdurch wird ein konzentrierteres Fahren – insbesondere bei höheren Geschwindigkeiten – ermöglicht.



#### **Achtung:**

Motorradtyp, Verkleidung, Sitzhaltung und Körpergröße beeinflussen die Aeroakustik des Helms. Bei verkleideten Motorrädern können Luftverwirbelungen durch Verkleidungsteile auftreten, welche die aeroakustischen Eigenschaften des Helms beeinflussen.

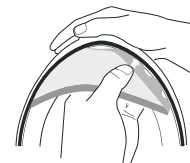
#### **Warnung:**

Auf Grund geringer, vom Gehör wahrgenommener, Windgeräusche im Helm kann die tatsächliche Geschwindigkeit leicht unterschätzt werden und sollte anhand Ihres Tachometers kontrolliert werden.

### 8. WINDABWEISER

Der Windabweiser verhindert ein unerwünschtes Einströmen von Fahrtwind in den Helm. Zusätzlich lassen sich die Fahrgeräusche im Helm weiter reduzieren.

Beginnen Sie hierbei mit einer Seite und wiederholen sie den Vorgang analog auf der anderen Seite.



#### **Tipp:**

Um einen möglichst leisen Helm zu erhalten, ist die Passform auf der Helmunterseite extrem wichtig. Bei kleineren Kragenweiten empfiehlt sich die zusätzliche Verwendung eines Halstuches.

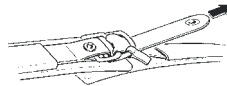
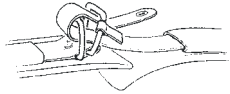
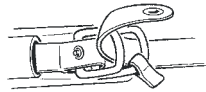
## C. DER HELM

### 9. KINNRIEMEN MIT DOPPEL-D-VERSCHLUSS

Ein Doppel-D-Verschluss ermöglicht ein einfaches und präzises Einstellen der Kinnriemenlänge.

#### Schließen des Kinnriemens

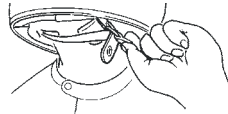
1. Fädeln Sie das Kinnriemenende durch beide Ringe des Doppel-D-Verschlusses.
2. Ziehen Sie den Kinnriemen straff und führen Sie dann das freie Ende durch den vorderen Ring zurück.
3. Ziehen Sie am freien Ende des Kinnriemens, bis dieser straff und bequem anliegt.
4. Legen Sie das Kinnriemenende um und befestigen Sie es mittels Druckknopf.



#### Lösen und Öffnen

Lösen Sie den Druckknopf und ziehen Sie an der roten Fahne des Doppel-D-Verschlusses so, dass sich der Kinnriemen lockert.

Fädeln Sie den Kinnriemen aus dem Doppel-D-Verschluss.



#### **⚠️ Warnung:**

Fahren Sie niemals ohne geschlossenen und eingestellten Kinnriemen, sonst riskieren Sie das Lösen des Helms vom Kopf.

### 10. VISIER MIT ANTIBESCHLAG-SCHEIBE

Das Visier ist ein beschlagfreies Doppelscheibensvisier. Durch die Befestigung der inneren Antibeschlag-Scheibe mittels exzentrischer Haltebolzen (Pins) werden die beiden Visierscheiben zueinander vor-gespannt und dadurch abgedichtet. Es entsteht ein isolierendes Luftpolster zwischen der Haupt- bzw. Außenscheibe und der Innenscheibe des Visiers, wodurch ein Beschlagen der Innenscheibe verhindert wird.

#### BESCHICHTUNG

Die Hauptscheibe ist beidseitig HighClear® anti-scratch beschichtet.



#### **Achtung:**

Um Beschädigungen an der kratzempfindlichen Antibeschlag-Scheibe zu vermeiden, sollten keine Handschuhe oder andere Gegenstände in den Helm gesteckt werden.



#### **Achtung:**

Die Antibeschlag-Scheibe ist im Auslieferungszustand mit einer Schutzfolie ausgestattet. Entfernen Sie diese Folie vor dem ersten Gebrauch des Helms.



#### **Achtung:**

Die Antibeschlag-Scheibe darf nur in Verbindung mit speziell dafür vorgesehenen SCHUBERTH Visierscheiben gefahren werden. Eine Anbringung auf anderen Visieren ist nicht gestattet.

#### ÖFFNEN DES VISIERS

Das Visier wird geöffnet, indem Sie einseitig mit dem Daumen unter eines der am Visier angebrachten Fingertabs greifen und die Visierscheibe mit Druck nach oben in die gewünschte Position bringen.



## C. DER HELM

### SCHLIESSEN DES VISIERS

Das Visier wird geschlossen, indem Sie eines der Fingertabs greifen und die Visierscheibe mit einer Handbewegung nach unten drücken.



### VISIERVERRIEGELUNG

Zum Verriegeln des Visiers bewegen Sie das Bedienelement bei vollständig geschlossenem Visier mit einer Handbewegung nach hinten. Um das Visier wieder zu entriegeln, bewegen Sie das Bedienelement in die vordere Stellung.



### STADTSTELLUNG

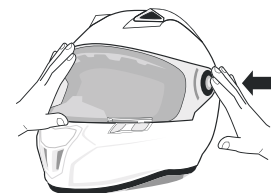
Damit auch bei langsamen Fahrten (z.B. in der Stadt) jederzeit eine ausreichende Versorgung mit Frischluft gewährleistet ist, lässt sich das Visier mittels des Arretierungs-Bedienelements in der Stadtstellung arretieren. Bewegen Sie das Bedienelement hierzu bei geöffnetem Visier mit einer Handbewegung nach hinten. Mit einer Schließbewegung setzt der Rastzapfen des Visiers auf dem Bedienelement auf. Dadurch entsteht ein schmaler Spalt zwischen Visier und Visierdichtung.

### VISIERSCHEIBENWECHSEL

Der Visierscheibenwechsel ist mit dem komfortablen Push-Release-System schnell und ohne Hilfsmittel möglich. Zum Wechseln des Visiers ist es hilfreich, den Helm auf einer geraden Fläche abzustellen oder ihn im Sitzen auf Ihren Oberschenkeln abzulegen.

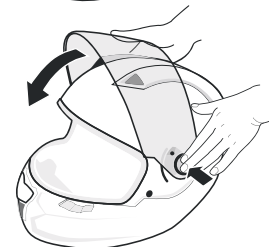
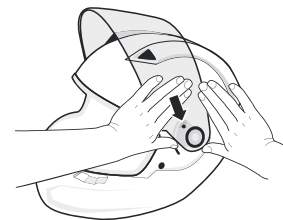
### Visierscheiben-Ausbau

1. Betätigen Sie bei geschlossenem Visier auf einer Seite den Druckknopf der Push-Release-Visiermechanik und halten Sie diesen gedrückt.
2. Bewegen Sie das Visier soweit nach oben, bis sich dieses aus der Fixierung löst.
3. Verfahren Sie mit der gegenüberliegenden Seite wie in den Schritten 1. und 2. erläutert.



### Visierscheiben-Einbau

1. Führen Sie mit beiden Händen die Rastzapfen des Visiers in die dafür vorgesehene Aussparung in der Visiermechanik.
2. Durch leichten, zum Helm gerichteten Druck und gleichzeitiger Schließbewegung, rastet das Visier hörbar ein.
3. Überprüfen Sie die Funktion der Visiermechanik, indem Sie das Visier einmal bis zum Anschlag öffnen und wieder schließen.



DE



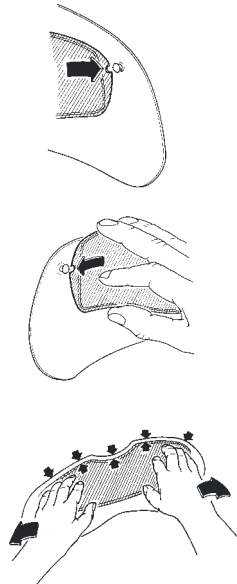
## C. DER HELM

### ANTIBESCHLAG-SCHEIBE

#### Einbau

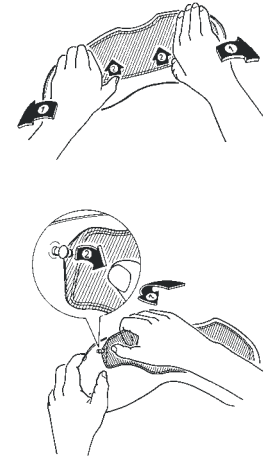
1. Legen Sie die Antibeschlag-Scheibe so in das Hauptvisier ein, dass es auf einer Seite bereits im Haltebolzen liegt.
2. Greifen Sie nun an der gegenüberliegenden Seite die Antibeschlag-Scheibe an der oberen und unteren Querkante und drücken Sie das Ende der Innenscheibe mit dem Zeigefinger in eine leichte S-Form. Nun lässt sich die Aussparung leicht über den Haltebolzen einführen und Sie können die Antibeschlag-Scheibe loslassen.
3. Die Antibeschlag-Scheibe sollte nun im Außensvisier aufliegen, wobei die Unterkante der Antibeschlag-Scheibe parallel zur Unterkante des Hauptvisiers verlaufen sollte. Um bei Bedarf die Lage der Antibeschlag-Scheibe zu ändern, biegen Sie das Visier mit den Handballen vorsichtig so weit auseinander, bis sich die Antibeschlag-Scheibe entsprechend verschieben lässt.
4. Kontrollieren Sie rundherum das gleichmäßige Anliegen der Antibeschlag-Scheibe an der Visierscheibe. Nur so ist ein einwandfreies Antibeschlagverhalten gewährleistet.
5. Entfernen Sie gegebenenfalls die Schutzfolie der Antibeschlag-Scheibe.

Sollte es zu Undichtigkeiten und damit zu einem Beschlagen des Visiers kommen, ist die Antibeschlag-Scheibe nicht richtig platziert oder der Druck auf die Dichtung zu gering. Der Druck auf die Dichtung kann durch Verdrehen der beiden exzentrischen Haltebolzen reguliert werden.



#### Ausbau

1. Legen Sie zur Demontage der Antibeschlag-Scheibe das Visier auf einen weichen, sauberen Lappen. Die Oberkante des Visiers sollte Ihnen zugewandt sein.
2. Um gegebenenfalls die Vorspannung der Antibeschlag-Scheibe etwas zu verringern, können Sie das Visier mit den Handballen vorsichtig so weit auseinander biegen, bis sich bei gleichzeitigem Druck mit den Daumen die Antibeschlag-Scheibe löst und ca. 2-3 mm nach vorne bewegt.
3. Greifen Sie nun mit Zeige- und Mittelfinger hinter die Antibeschlag-Scheibe und heben diese von der Außenscheibe ab. In dieser Stellung lässt sich die Antibeschlag-Scheibe nun leicht mit dem Daumen aus dem Haltebolzen ziehen.
4. Danach lässt sich die Antibeschlag-Scheibe vom Visier entnehmen.



#### Hinweise:

Um ein Verkratzen des Visiers zu vermeiden, darf die Antibeschlag-Scheibe nur bei sauberem und trockenem Visier demontiert bzw. montiert werden.

Achten Sie bei der Montage der Antibeschlag-Scheibe darauf, dass weder Staub noch Feuchtigkeit zwischen die beiden Visierscheiben geraten.

Als Unterlage zur Demontage bzw. Montage verwenden Sie am besten ein weiches und sauberes Tuch.

## C. DER HELM

### **Achtung:**

Aufgrund der hohen Luftdrücke, die beim Fahren mit offenem Visier wirken, empfehlen wir grundsätzlich während der Fahrt das Visier zu schließen, um ein Eindringen von Schmutz bzw. Feuchtigkeit zu vermeiden.

### **Achtung:**

Drücken Sie die Haltebolzen nicht mit den Fingern heraus, da die Haltebolzen dabei brechen könnten.

### **Warnung:**

Bei Verwendung eines Doppelscheibvisiers ist konstruktionsbedingt damit zu rechnen, dass es zu vermehrten Lichteinspiegelungen im Visier kommt (insbesondere bei Fahrten in der Dunkelheit). In der Regel werden diese Lichtreflexe aufgrund der Beschlagfreiheit dieses Visiertyps als unkritisch betrachtet. Sollten Sie aber dennoch, z.B. aufgrund einer höheren individuellen Sensibilität, Schwierigkeiten mit den Lichtreflexen haben, ist von einem weiteren Einsatz des Doppelscheibvisiers abzusehen.

### **Warnung:**

Sollte sich Feuchtigkeit im luftdichten Bereich zwischen den beiden Visierscheiben befinden bzw. eindringen, ist die Antibeschlag-Scheibe, um Sichtbehinderungen zu vermeiden, umgehend auszubauen. Bauen Sie diese erst wieder ein, wenn beide Visierscheiben komplett getrocknet sind (empfohlen: Lufttrocknung). Sollte danach erneut ein Eindringen von Feuchtigkeit festgestellt werden, darf die Antibeschlag-Scheibe nicht weiter eingesetzt werden und muss ausgetauscht werden.

### **Warnung:**

Benzin-, Lösungsmittel- und Treibstoffdämpfe können am Visier Risse hervorrufen. Das Visier darf diesen Dämpfen nicht ausgesetzt werden! Stellen Sie daher Ihren Helm auch nie auf den Tank Ihres Motorrades.

## 11. INNENAUSSTATTUNG

Die auswechselbare und waschbare Innenausstattung des Helms gewährleistet neben einer hervorragenden Passform auch gleichzeitig eine bessere Be- und Entlüftung des Helms.

Die Komfort-Wangenpolster sorgen für eine weiche Polsterung an den Wangen und das Kopfpolster für eine gute Anlage rund um den Kopf. Das Kopfpad gewährleistet die bequeme Auflage auf dem Kopf ohne die Lüftungskanäle zu verdecken.

Die Innenausstattung besteht an allen Stellen aus hautfreundlichem, atmungsaktivem, sehr sowie gut wärme- und feuchtigkeitstransportierendem Material.

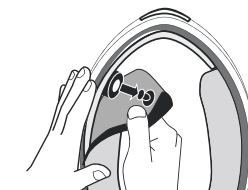
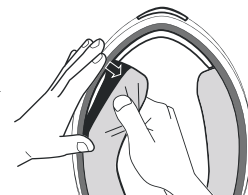
### AUSBAU DER INNENAUSSTATTUNG

#### **Achtung:**

Die Innenausstattung ist mit einer Klemmbefestigung an der Helminnenschale fixiert und kann durch behutsames Herausziehen entnommen werden.

#### Ausbau Komfort-Wangenpolster

1. Ziehen Sie das Komfort-Wangenpolster behutsam aus seiner Fixierung.
2. Lösen Sie die eingenähten Pins des Komfort-Wangenpolsters aus den rot markierten Steckvorrichtungen an der Helminnenschale.
3. Verfahren Sie mit dem zweiten Komfort-Wangenpolster wie in den Schritten 1. und 2. erläutert.



## C. DER HELM

### Ausbau Kopfband-Polster

1. Ziehen Sie die halbrunde Führungsleiste des Kopfband-Polsters aus den Aussparungen der auf der Helminnenschale befestigten Kunststoffleiste.
2. Ziehen Sie die Haltetasche im Nackenbereich aus dem Führungspalt zwischen Innenschale und Außenschale.



### EINBAU DER INNENAUSSTATTUNG

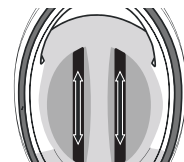
#### Einbau Kopfband-Polster

Zum Einbau dienen die stirnseitig eingenähte halbrunde Führungsleiste sowie die im Nackenbereich befindliche Haltetasche als Fixierungshilfe.

1. Schieben Sie die halbrunde Führungsleiste stückweise unter die Aussparungen der auf der Helminnenschale befestigten Kunststoffleiste.
2. Schieben Sie die Haltetasche des Nackenpolsters schrittweise in den Führungspalt zwischen Helminnen- und Außenschale.

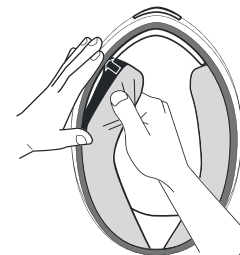
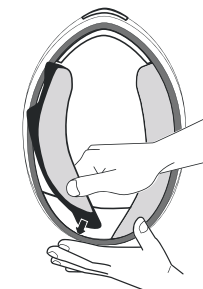


3. Richten Sie das Kopfbandpolster im Helm so aus, dass kein Belüftungskanal verdeckt wird.



#### Einbau Komfort-Wangenpolster

1. Fixieren Sie das Komfort-Wangenpolster mit Hilfe der rotmarkierten Steckvorrichtungen.
2. Schieben Sie die Haltetasche des Komfort-Wangenpolsters in den Führungspalt zwischen Helminnen- und Außenschale. Beginnen Sie hierzu mit dem unteren Teil des Komfort-Wangenpolsters.
3. Schieben Sie die Haltetasche mit einem leichten, zur Helmschale gerichteten Druck in den Führungspalt zwischen Helminnen- und Außenschale.
4. Verfahren Sie mit dem zweiten Komfort-Wangenpolster wie in den Schritten 1. bis 3. erläutert.



## C. DER HELM

### EAR-PADS

Die standardmäßig im Lieferumfang enthaltenen Ear-Pads lassen sich mittels Klettverbindung individuell im Ohrenbereich positionieren.



**⚠️ Warnung:**  
Fahren Sie niemals, wenn Teile der Innenausstattung entfernt sind.

**⚠️ Warnung:**  
Große Hitzeeinwirkungen (z.B. Auspuffhitze) können zu Beschädigungen der Innenausstattung führen!

**🚫 Achtung:**  
Um Schäden an der Innenausstattung und der Innenschale zu vermeiden, den Helm nicht über Spiegel oder Lenkergriff hängen.

## 12. BELÜFTUNGSSYSTEME

### BELÜFTUNG 1 – VISIEREINSTELLUNG

Der SR2 besitzt ein mehrstufig verstellbares Visier. Öffnen Sie das Visier – in Abhängigkeit von Geschwindigkeit und Beschlagneigung – so weit, dass es nicht beschlägt und gleichzeitig Ihre Augen vor unangenehmen Luftzügen geschützt sind.

### BELÜFTUNG 2 – VISIERBELÜFTUNG

Zur Belüftung des Visiers ist der SR2 im Kinnbereich mit einem Belüftungseinlass ausgestattet. Unabhängig von der Sitzhaltung strömen ca. 80-90% der Luft im mittleren Stromfaden exakt in den geöffneten Lufteinlass. Eine Umlenkung sorgt dafür, dass der Luftstrom schon bei niedrigen Geschwindigkeiten die Visierscheibe wirkungsvoll belüftet. Durch Druck auf den unteren bzw. oberen Teil des Belüftungselements wird der Lufteinlass geöffnet bzw. geschlossen.



### BELÜFTUNG 3 – KOPFBELÜFTUNG

Zur Belüftung der Kopfoberfläche befinden sich an der Oberseite der Helmschale zwei Lufteinlasshauben. Die durch diese Haube eintretende Luft wird über Kanäle an die Kopfoberseite geführt. Im Helminnenraum ermöglicht das fortschrittliche Polsterungssystem den direkten Kontakt zwischen einströmender Luft und Kopfoberfläche, wodurch eine schnellere Aufnahme und Ableitung der Innenraumwärme durch die Entlüftungshauben auf der Helmrückseite sowie im eingelassenen Netzstoff im Nackenbereich möglich wird. Durch Bewegen der Belüftungsschieber lassen sich die Belüftungskanäle im Helm öffnen bzw. schließen. In Abhängigkeit von gefahrener Geschwindigkeit und Sitzposition variiert die Intensität der Belüftung.



## C. DER HELM

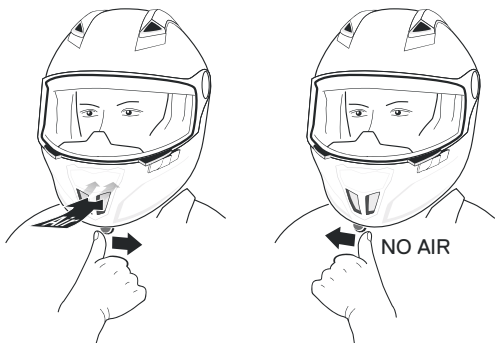
### BELÜFTUNG 4 – KOPFENTLÜFTUNG

Der SR2 ist mit einem permanenten Entlüftungssystem ausgestattet. Die im Innenraum befindliche bzw. über die Belüftung strömende Luft wird über die Luftkanäle der Innenschale zur Helmrückseite geführt. Der an der Helmrückseite herrschende Unterdruck sorgt für einen permanenten Abzug der Innenraumluft durch die Entlüftungsöffnungen unterhalb des Spoilers sowie den im Nackenpolster eingesetzten Spezial-Netzstoff. Auf diese Weise wird ein angenehmes Helmklima gewährleistet.



### BELÜFTUNG 5 – KINNBELÜFTUNG

Mit dem Bedienelement am Kinn lässt sich die Kinnbelüftung öffnen und schließen. Die Kinnbelüftung sorgt jederzeit für eine optimale Frischluftzufuhr im Kinnbereich. Die durch den Lufteinlass strömende Frischluft wird so durch Luftkanäle in den Komfort-Wangenpolstern geleitet, dass die in den Komfort-Wangenpolstern enthaltene Feuchtigkeit und Wärme effektiv aus dem Helm abtransportiert wird.



### 13. REFLEXBEREICHE

Zur besseren Erkennbarkeit des Motorradfahrers im Straßenverkehr befinden sich Reflex-Applikationen am Nackenpolster des Helms. Bei einfarbigen Helmen (ohne Dekor) sind außerdem die SCHUBERTH Schriftzüge auf Stirn- und Rückseite des Helms aus Reflexfolie gefertigt.



#### **Achtung:**

Halten Sie die reflektierenden Sicherheitsbereiche sauber.



#### **Achtung:**

Bei Einsatz des Helms in Frankreich sind weitere reflektierende Sicherheitsaufkleber verpflichtend im Stirn- und Rückenbereich sowie links und rechts am Helm anzubringen.

## D. AUF- UND ABSETZEN



### **Achtung:**

Beachten Sie die Ausführungen zur Handhabung des Kinnriemens.

### 1. AUFSETZEN DES HELMS

1. Öffnen Sie den Kinnriemen.
2. Fassen Sie die unteren Enden des Kinnriemens und ziehen Sie diese fest auseinander.
3. Der Helm lässt sich nun leicht über den Kopf ziehen.
4. Schließen Sie den Kinnriemen, indem Sie das freie Kinnriemenende durch den Doppel-D-Verschluss fädeln, straff anziehen und befestigen.
5. Stellen Sie sicher, dass der Kinnriemen unter dem Kinn verläuft und fest anliegt.



### **Achtung:**

Überprüfen Sie den richtigen Sitz und die korrekte Länge des Kinnriemens regelmäßig.

### 2. ABSETZEN DES HELMS

1. Öffnen Sie den Kinnriemen, indem Sie an der roten Fahne des Doppel-D-Verschlusses ziehen und den Kinnriemen aus den Metallösen ausfädeln.
2. Ziehen Sie die Kinnriemenenden fest auseinander.
3. Der Helm lässt sich jetzt leicht vom Kopf ziehen.



### **Tipp:**

Um Kratzer an anderen Gegenständen, auf denen der Helm abgelegt werden könnte zu vermeiden, empfehlen wir, den Kinnriemen auch nach dem Absetzen zu schließen.

## E. VOR JEDER FAHRT

Kontrollieren Sie zu Ihrer Sicherheit vor jeder Fahrt die folgenden Punkte:

### 1. ÜBERPRÜFEN DES HELMS

Kontrollieren Sie den Helm regelmäßig auf Schäden. Kleine, oberflächliche Kratzer beeinträchtigen die Schutzwirkung Ihres Helms nicht. Bei gravierenden Schäden (Risse, Dellen, abgeplatzter und rissiger Lack, etc.) darf der Helm nicht weiter eingesetzt werden.

### 2. ÜBERPRÜFEN DES KINNRIEMENS

#### (MIT AUFGESETZTEM UND VERSCHLOSSENEM HELM)

1. Prüfen Sie, ob der Kinnriemen unter Ihrem Kinn verläuft.
2. Greifen Sie mit Ihrem Zeigefinger unter den Kinnriemen und ziehen Sie. Liegt der Kinnriemen lose am Kinn, dann ist dieser zu lang eingestellt und muss straffer angezogen werden. Falls der Kinnriemen nachgibt oder sich löst, ist er nicht richtig geschlossen! Öffnen Sie den Kinnriemen komplett und schließen ihn erneut. Wiederholen Sie die Prüfung.
3. Falls sich der Kinnriemen nicht so schließen lässt, dass er fest unter dem Kinn anliegt, müssen Sie überprüfen, ob Ihr Helm noch die für Sie passende Helmgröße hat.



### **Achtung:**

Wiederholen Sie nach jeder Korrekturmaßnahme die Prüfung.



### **Warnung:**

Nie ohne geschlossenen und richtig eingestellten Kinnriemen fahren! Der Kinnriemen muss korrekt sitzen und darf unter Zug nicht nachgeben. Nur wenn der Kinnriemen nicht nachgibt, ist der Verschluss richtig geschlossen.

## E. VOR JEDER FAHRT

### 3. KONTROLLE DES VISIERS

Überprüfen Sie bitte vor jeder Fahrt die Funktionsfähigkeit des Visiers und ob dieses eine ausreichend gute Sicht gewährleistet. Verunreinigungen sollten vor jeder Fahrt entfernt werden.

Kontrollieren Sie das Visier auf mechanische Schäden und Risse. Eine stark verkratzte Visierscheibe beeinträchtigt die Sicht erheblich und sollte bei Bedarf vor Antritt der Fahrt ausgetauscht werden.

#### **Warnung:**

Verkratzte und/oder verschmutzte Visiere beeinträchtigen die Sicht erheblich. Tauschen bzw. reinigen Sie diese zu Ihrer eigenen Sicherheit unverzüglich.







#### **Warnung:**

Bei schlechter Sicht ist die Fahrt abubrechen.

## F. FÜR IHRE SICHERHEIT

### SICHERHEITSHINWEISE

#### 1. HELM

-  Beim Motorradfahren existieren spezielle Gesundheitsrisiken und -gefahren für Fahrer und Beifahrer. Diese Risiken und Gefahren können durch das Tragen eines Helms reduziert aber nicht ausgeschaltet werden. Es sind keine definitiven Aussagen über die konkrete Schutzwirkung eines Helms bei einem Unfall möglich. Eine sichere, den Straßen- und Witterungsbedingungen angepasste Fahrweise ist die Grundvoraussetzung für Ihre Sicherheit.
-  Um ausreichenden Schutz zu gewähren, muss der Helm gut passen und sicher befestigt sein.
-  Schließen Sie vor jeder Fahrt den Kinnriemen und überprüfen Sie Verschluss-System und Kinnriemen auf korrekten Sitz!
-  Fahren Sie nie mit geöffnetem oder nicht korrekt eingestelltem Kinnriemen! Der Kinnriemen muss korrekt sitzen und darf unter Zug nicht nachgeben. Nur wenn der Kinnriemen nicht nachgibt, ist der Verschluss richtig geschlossen.
-  Nach einem Sturz bzw. Unfall oder nach Gewalteinwirkung auf den Helm ist dessen volle Schutzwirkung nicht mehr gewährleistet! Die bei einer Kollision einwirkende Energie wird – ähnlich der Knautschzone beim PKW – durch völlige oder teilweise Strukturzerstörung der Helmaußen- bzw. -innenschale absorbiert. Bedingt durch die Konstruktion des Helms sind diese Schäden für den Betrachter häufig nicht erkennbar. Der Schutzhelm ist für die Absorption nur einer Stoßeinwirkung ausgelegt. Nach einem Sturz, Unfall oder nach einer sonstigen Krafteinwirkung muss der Helm daher grundsätzlich ausgetauscht werden. Aus Sicherheitsgründen ist der alte Helm unbrauchbar zu machen.
-  Der zuvor beschriebene Schutzmechanismus des Helms kann auch beim Fallen des Helms aus einer Höhe (<1m) zu kleinen Rissen in der Helmschale führen.

## F. FÜR IHRE SICHERHEIT

- ⚠️ Jeder Helm, der einem heftigen Schlag ausgesetzt war, ist auszuwechseln!
- ⚠️ Kein Helm bietet Schutz gegen alle denkbaren Stoßeinwirkungen. Dieser Helm wurde speziell zum Motorradfahren entwickelt. Für andere Verwendungszwecke ist er nicht geeignet.
- ⚠️ Kontrollieren Sie den Helm regelmäßig auf Schäden. Kleine Kratzer beeinträchtigen die Schutzwirkung Ihres Helms nicht.
- ⚠️ Der Helm sollte je nach Beanspruchung und Pflege nach 5-7 Jahren ausgetauscht werden. Die Außenschale ist zwar prinzipiell für eine darüber hinausgehende Nutzungsdauer geeignet, aufgrund von Materialermüdungs- und Materialabnutzungserscheinungen anderer Komponenten sowie des Gesamtwirkungssystems des Helms und unbekannter Rahmenbedingungen während der Nutzung empfehlen wir zu Ihrer eigenen Sicherheit den Austausch des Helms nach Ablauf des oben genannten Zeitraums.
- ⚠️ Große Hitzeeinwirkungen (z.B. durch Auspuffhitze) können zu Beschädigungen des Dekors, der Helminnenschale und der Innenausstattung führen!
- ⚠️ Das direkte Einwirken von Kraftstoffen, Verdünnern und Lösungsmittel kann zu Strukturzerstörungen der Helmaußen- und Helminnenschale führen. Der Helm darf nicht mit derartigen Substanzen in Kontakt gebracht werden! Auch nicht für Reinigungszwecke.

### 2. VISIER

- ⚠️ Die während des Transports am Visier befestigte Schutzfolie ist vor Gebrauch zu entfernen.
- ⚠️ Alle durch Gebrauch entstehenden Verkratzungen und/oder Verschmutzungen des Visiers beeinträchtigen die Sicht in jeglichen Fahrsituationen erheblich und erhöhen dadurch die Gefahr eines Unfalls. Tauschen bzw. reinigen Sie dieses zu Ihrer eigenen Sicherheit unverzüglich.

- ⚠️ Benutzen Sie niemals getönte Visiere bei schlechten Sichtverhältnissen sowie Nacht- oder Tunnelfahrten!
- ⚠️ Benzin-, Lösungsmittel- und Treibstoffdämpfe können am Visier Risse hervorrufen. Das Visier darf diesen Dämpfen nicht ausgesetzt werden oder mit derartigen Substanzen in Kontakt kommen! Stellen Sie daher Ihren Helm auch nie auf den Tank Ihres Motorrades.
- ⚠️ Tragen Sie Sorge, dass das Visier immer in einem einwandfreien Zustand ist. Bei schlechter Sicht ist die Fahrt abzubrechen!

### 3. MODIFIKATION/ZUBEHÖR

- ⚠️ Originalbestandteile (insbesondere an Außenschale, Innenschale und Rückhaltesystem) dürfen weder verändert noch entfernt werden. Das Anbringen fremder, nicht empfohlener Zusatzteile kann die Schutzwirkung aufheben und bewirkt das Erlöschen der ECE-Zulassung sowie aller Gewährleistungs- und Versicherungsansprüche.
- ⚠️ Verwenden Sie nur Original-Zubehör und Ersatzteile sowie Zubehör, das von SCHUBERTH für Ihren Helm ausdrücklich freigegeben ist!
- ⚠️ Der Einbau von Kommunikationssystemen (dazu gehören auch einfache Head-Sets) in einen Helm stellt grundsätzlich eine Modifikation des Helms dar. Daher müssen die jeweiligen Kommunikationssysteme und Headsets speziell für den Einbau in das jeweilige Helmmodell nach der europäischen Helmnorm ECE-R 22.05 geprüft und zugelassen sein, ansonsten erlischt die Zulassung und Versicherungskonformität des Helms mit dem Einbau. Der Nachweis für eine ECE-R 22.05 gemäße Zulassung eines Helms – in Verbindung mit einem speziellen Kommunikationssystem – ist nur gültig, wenn er von einer offiziellen Zulassungsbehörde der EU-Länder beurkundet ist. Andersartige Auskünfte dieser Institutionen (u.a. zur allgemeinen Eignung von Kommunikationssystemen zur Verwendung in Motorradhelmen) oder Auskünfte anderer Institutionen besitzen keinerlei Relevanz und der Helm verliert seine Zulassung.



## G. WARTUNG UND PFLEGE

### 1. AUSSENSCHALE

Zur Reinigung und Pflege der Helmaußenschale können Sie Wasser und pH-neutrale Seifenlauge verwenden.



#### **Achtung:**

Verwenden Sie zur Reinigung keine Kfz-Kraftstoffe, keine Verdüner und Lösungsmittel. Diese Substanzen können zu schwerwiegenden Beschädigungen des Helms ohne äußerlich sichtbare Anzeichen führen. Die volle Schutzwirkung des Helms ist dann nicht mehr gegeben.

### 2. VISIER

#### **VISIER-AUSSENSEITE**

Verwenden Sie einen weichen Lappen und eine milde Seifenlauge (< 20 °C) zum Entfernen von Verunreinigungen auf der Visier-Außenseite. Zum Trocknen des Visiers benutzen Sie ein fusselfreies Tuch mit geringer Druckausübung.

#### **ANTIBESCHLAG-SCHEIBE**

Die Antibeschlag-Scheibe ist ausschließlich mit einem weichen, bei Bedarf leicht angefeuchteten Tuch (empfohlen: Mikrofaserstuch), zu reinigen. Hierbei keine Reinigungsmittel verwenden.



#### **Achtung:**

Zur Reinigung nur lauwarmes Wasser (< 20 °C) verwenden. Reinigen Sie die Visiere keinesfalls mit Benzin, Lösungsmitteln, Fenster- bzw. Glasreinigern oder anderen alkoholhaltigen Reinigungsmitteln.



#### **Achtung:**

Das Visier darf auch bei starker Verschmutzung der Visieraußenseite nicht im Wasserbad eingeweicht werden, da hierdurch die Oberflächenhärte und damit die Widerstandsfähigkeit der Anti-Scratch-Beschichtung extrem reduziert wird.



#### **Achtung:**

Das Visier darf während Nicht-Einsatzzeiten (insbesondere Lagerungszeiten) nicht komplett geschlossen werden, da ansonsten die im Innenraum enthaltene Feuchtigkeit nicht entweichen kann und in verstärktem Maße von der Anti-Scratch-Beschichtung aufgenommen wird. Dies kann zu einer Reduktion der Lebensdauer der Beschichtung führen. Idealerweise positionieren Sie das Visier in der 3. Raststufe oberhalb der Stadtstellung.



#### **Achtung:**

Bringen Sie keine Etiketten, Klebebänder oder Aufkleber am Visier an.



#### **Tipp:**

Hartnäckige Verschmutzungen der Visieraußenseite (z.B. eingetrocknete Insektenreste) lassen sich leicht entfernen, wenn Sie das Visier im geschlossenen Zustand mit einem feucht-nassen Tuch bedecken und den Schmutz ca. 1/2 bis 1 Stunde aufweichen.



#### **Achtung:**

Vermeiden Sie am Lagerort des Visiers unbedingt Temperaturen über 40 °C und hohe Luftfeuchtigkeiten, da diese Beschädigungen am Visier hervorrufen.

### 3. INNENAUSSTATTUNG

Die Innenausstattung des SR2 ist komplett herausnehmbar. Die Kopf- und Wangenpolster können mittels Handwäsche unter Verwendung einer milden Seifenlauge (z. B. mit stark verdünntem, handelsüblichem Feinwaschmittel) bei maximal 30 °C gewaschen werden. Feuchte Innenausstattung bei Raumtemperatur und guter Durchlüftung trocknen lassen.



#### **Tipp:**

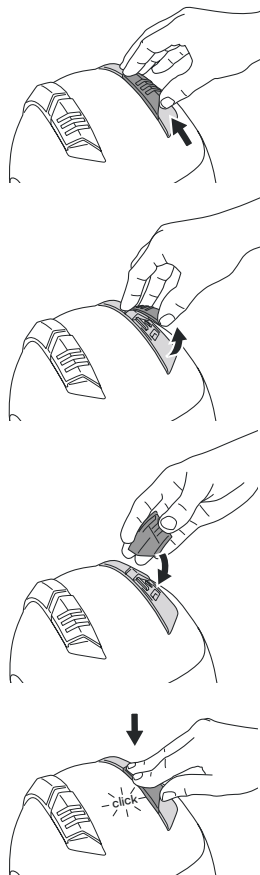
Bei Bedarf (z. B. auf Reisen während Fahrpausen) kann das Kopfpolster zum Trocknen über den Spiegel gehängt werden.

## G. WARTUNG UND PFLEGE

### 4. LUFTEINLASSHAUBE

Vor der Reinigung muss die Lufteinlasshaube abgenommen werden:

1. Schieben Sie die Bedienelemente der Lufteinlasshaube in die hinterste Position.
2. Greifen Sie anschließend die äußere Kante des Bedienelements und lösen Sie dieses mit leichtem Druck aus den Führungsschienen.
3. Lufteinlasshaube und -mechanik reinigen.
4. Zur Montage die Lufteinlasshaube passgenau in die Führungsschienen der Belüftungsmechanik setzen und bis zu einem deutlich hörbaren „Klick“ einstecken.



## H. ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

### 5. AUFBEWAHRUNG

Bewahren Sie den Helm an einem trockenen, gut belüfteten und standstilligen Ort auf. Legen Sie den Helm immer so ab, dass er nicht auf den Boden fallen kann. Beschädigungen, die auf diese Art entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung.



#### **Achtung:**

Bewahren Sie den Helm für Kinder und Tiere unzugänglich auf.

### 1. ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

Eine Übersicht aller verfügbaren Zubehör- und Ersatzteile finden Sie im Internet unter [WWW.SCHUBERTH.COM](http://WWW.SCHUBERTH.COM)



#### **Warnung:**

Der Austausch aller anderen Helmbestandteile darf aus Sicherheitsgründen nur vom SCHUBERTH Reparaturservice durchgeführt werden.

### 2. BEZUG VON SCHUBERTH ORIGINALTEILEN

SCHUBERTH Original-Ersatzteile und -Zubehör erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler. Den SCHUBERTH-Fachhändler in Ihrer Nähe finden Sie in der Händlersuche auf der SCHUBERTH-Website: [WWW.SCHUBERTH.COM](http://WWW.SCHUBERTH.COM)

## I. SCHUBERTH SERVICE

### 1. REPARATURSERVICE

Sie besitzen mit dem SR2 ein SCHUBERTH Qualitätsprodukt, welches nach den modernsten Entwicklungs- und Fertigungsmethoden konstruiert und gebaut wurde. Falls an Ihrem Helm dennoch eine Reparatur notwendig sein sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.



#### **Achtung:**

Sofern ein Reparaturauftrag ohne eindeutige Fehlerangabe erteilt worden ist, sind wir bzw. Ihr Fachhändler berechtigt, den Artikel zu untersuchen und/oder die Ausführung des Auftrages bis zu einer Rücksprache mit dem Kunden zurückzustellen. Werden bei eindeutiger Fehlerangabe während der Reparatur weitere Mängel festgestellt, sind wir bzw. Ihr Fachhändler berechtigt, aber nicht verpflichtet, diese ohne besonderen Auftrag zu beseitigen, wenn dies zur Erhaltung der Funktionsfähigkeit notwendig und im Verhältnis zu den Kosten des ursprünglichen Reparaturauftrages geringfügig ist. Anderenfalls ist das Einverständnis des Kunden erforderlich.

### 2. GEWÄHRLEISTUNG

Ihr Fachhändler leistet auf erworbene Geräte Gewährleistung. Die Gewährleistungsfrist beträgt in Deutschland 2 Jahre. Sollten Sie Grund zur Reklamation haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. an dessen Serviceanschrift. Wir bitten Sie, eine möglichst genaue Reklamationsbeschreibung und eine Kopie Ihres Kaufbelegs beizufügen.

## J. WIE SIE UNS ERREICHEN

### FIRMENSITZ

#### **Telefonzentrale**

+49 (0)391 8106-0

#### **Anschrift**

SCHUBERTH GmbH  
Stegelitzer Straße 12  
39126 Magdeburg  
Deutschland

#### **Internet**

[WWW.SCHUBERTH.COM](http://WWW.SCHUBERTH.COM)

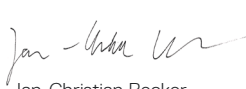
DE

# SR2

## Thank you for placing your trust,

in our decades of experience in the development and manufacture of motorcycle helmets. We're delighted that you have chosen the SCHUBERTH SR2. Each and every SR2 that leaves our factory has been made with exquisite craftsmanship using state-of-the-art manufacturing techniques. The SR2 features outstanding aeroacoustics and advanced ergonomics. Perfected in a wind tunnel, the aerodynamics ensure stable helmet performance at all times. Naturally, the SR2 possesses the tried and tested SCHUBERTH helmet features you have come to expect when it comes to safety, comfort and designed. All of these features, our high quality standards for the materials we use, and the meticulous crafts-manship all combine to create a high-quality product designed to meet the highest standards of safety and durability on the road and on the racetrack.

We hope you have plenty of fun with your SCHUBERTH SR2 and a safe and enjoyable trip at all times.



Jan-Christian Becker  
CEO SCHUBERTH GmbH







Thomas Schulz  
Product Management SCHUBERTH GmbH


## A. HOW TO USE THIS MANUAL CORRECTLY


Please take time to read through this manual carefully so that your helmet protects you properly when riding your motorcycle. In order to ensure that you do not overlook any aspect of the manual that is relevant to your safety, we recommend that you read it in the order in which it appears.


Please pay particular attention to:

-  **Caution:** safety instructions
-  **Note:** advice
-  **Advice:** practical tips

-  **Caution:**  
This helmet is not intended for use in the USA and Canada. The helmet has been inspected and approved to the European ECE Standard and therefore does not conform to US and Canadian regulations and requirements. It is only legal to use the helmet in countries in which the European ECE Standard is valid. If you use the helmet in other countries, you will not in the event of injury be entitled to make a claim for compensation before the US or Canadian courts or the courts of other countries not bound by the ECE Standard.

 **Warnung:**  
Dieser Helm ist nicht für den Gebrauch in den USA und Kanada bestimmt. Dieser Helm ist nach der europäischen ECE-Norm gebaut, geprüft und zugelassen, er entspricht daher nicht den US-amerikanischen und kanadischen Vorschriften und Anforderungen. Er darf nur in Ländern eingesetzt werden, in denen die europäische ECE-Norm Gültigkeit besitzt. Der Gebrauch in anderen Ländern berechtigt im Schadensfall nicht zur Geltendmachung von Ersatzansprüchen vor US-amerikanischen oder kanadischen sowie vor Gerichten dritter nicht ECE-normgebundener Länder.

 **Avertissement:**  
Ce casque n'est pas conçu pour être utilisé aux Etats-Unis ni au Canada. Il a été fabriqué, contrôlé et homologué selon la norme européenne ECE. Par conséquent, il n'est pas conforme aux prescriptions et exigences des Etats-Unis d'Amérique et du Canada. Il ne peut être utilisé que dans les pays où la norme européenne ECE est applicable. En cas d'utilisation du casque dans d'autres pays, aucun droit de dommages-intérêts ne peut être revendiqué devant les tribunaux des Etats-Unis d'Amérique ou du Canada ou de pays tiers non assujettis à la norme ECE.

-  **Note:**  
We reserve the right to make changes that reflect technical advances and to do so without express notice.

## B. CONTENTS

<b>A.</b>	<b>How to use the manual correctly</b>	<b>37</b>	<b>F.</b>	<b>For your safety</b>	<b>61</b>
<b>B.</b>	<b>Contents</b>	<b>38</b>	1.	Safety advice concerning the helmet	61
<b>C.</b>	<b>The helmet</b>	<b>40</b>	2.	Safety advice concerning the face shield	62
1.	Standard	40	3.	Safety advice concerning modifications / accessories	63
2.	ECE approval	40	<b>G.</b>	<b>Care and maintenance</b>	<b>64</b>
3.	Anatomy the helmet	41	1.	Outer shell	64
4.	Outer shell	41	2.	Face shield	64
5.	Inner shell	41	3.	Inner lining	65
6.	Aerodynamics	42	4.	Inlet cowl	66
7.	Aeroacoustics	42	5.	Storing the helmet	67
8.	Wind deflector	43	<b>H.</b>	<b>Accessories and replacement parts</b>	<b>67</b>
9.	Chin strap with double-D-fastening	44	1.	Accessories and replacement parts	67
10.	Face shield with anti-fog lens	45	2.	Obtaining original SCHUBERTH parts	67
11.	Inner lining	51	<b>I.</b>	<b>SCHUBERTH service</b>	<b>68</b>
12.	Ventilation systems	55	1.	Repair service	68
13.	Reflective panels	57	2.	Warranty	68
<b>D.</b>	<b>Putting on and taking off the helmet</b>	<b>58</b>	<b>J.</b>	<b>How to contact us</b>	<b>69</b>
1.	Putting on the helmet	58			
2.	Taking off the helmet	58			
<b>E.</b>	<b>Before every journey</b>	<b>59</b>			
1.	Checking the helmet	59			
2.	Checking the chinstrap	59			
3.	Checking the face shield	60			

## C. THE HELMET

### 1. STANDARD

The SR2 conforms to the ECE-R 22.05 standard. This testing norm guarantees conformity to defined safety standards in respect of impact absorption, visor, retention system and field of vision. The certification applies to all the countries of the European Union and all countries that recognise the ECE standard. It also guarantees conformity with all insurance requirements that are important in the event of a claim.

Please note that this SR2 with ECE approval is not certified for the USA, Canada or any other EU countries. It is only permitted for use in countries where the ECE standard is valid.

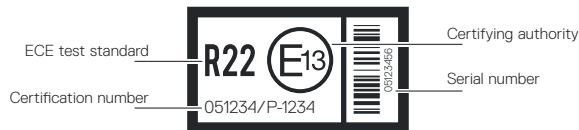


#### Note:

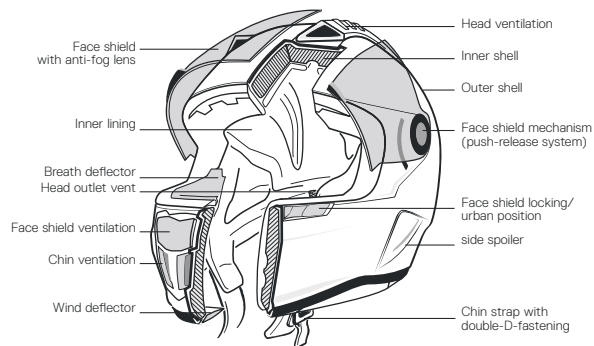
The only SCHUBERTH helmets that it is legal to use in the USA, Canada or other non-EU countries are those with the appropriate approval and technical specifications.

Further information and details of sales outlets for these helmets can be found on the internet at: [WWW.SCHUBERTH.COM](http://WWW.SCHUBERTH.COM)

### 2. ECE APPROVAL



### 3. ANATOMY OF THE HELMET



### 4. OUTER SHELL

The outer shell of the helmet combines an optimized aerodynamic design with rigorous protection. It is made from a special fiberglass-reinforced, duroplastic matrix developed by SCHUBERTH, giving the helmet the necessary strength for your protection.



#### Caution:

The safety helmet is designed to absorb the effects of only one impact. The helmet must be replaced after a fall, accident or any other impact.

### 5. INNER SHELL

For optimised impact absorption properties, the inner shell of the helmet consists of several components. The complex multi-segment foam padding of the main body provides better absorption and dissipation of impact forces and gives you the highest level of safety.

## C. THE HELMET

### 6. AERODYNAMICS

Even at higher speeds, the helmet exhibits practically no upward lift, has low air resistance, and optimum directional stability.

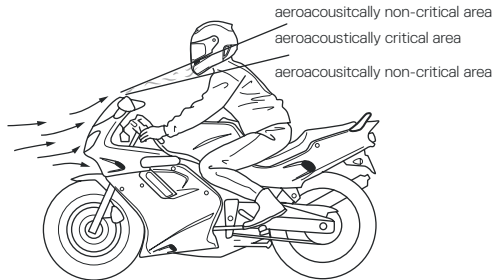


#### Note:

On motorcycles with fairing, strong air turbulence may occur at the edges of the slipstream created by the fairing. This can have a significant impact on the aerodynamics of a helmet.

### 7. AEROACOUSTICS

Various features developed in SCHUBERTH's wind tunnel make the helmet agreeably quiet as far as aeroacoustics are concerned, while providing optimised acoustic feedback when riding. This enhances concentration, especially at high speeds.



#### Note:

Type of motorcycle, fairing and bodywork, riding posture and body size affect the aeroacoustics of the helmet. Motorcycles with fairing may experience air turbulence due to the fairing parts, which affect the aeroacoustics of the helmet.



#### Caution:

Type of motorcycle, fairing and bodywork, riding posture and body size affect the aeroacoustics of the helmet. Motorcycles with fairing may experience air turbulence due to the fairing parts, which affect the aeroacoustics of the helmet.

### 8. WIND DEFLECTOR

The wind deflector prevents the unpleasant effect of the wind created as you ride flowing into the helmet. In addition, the riding noise in the helmet is reduced.

Start with one side and then repeat the same procedure on the other side.



#### Advice:

The fit of the bottom of the helmet is extremely important in ensuring that the helmet is as quiet as possible. If you have a smaller collar size, we recommend that you also wear a scarf.

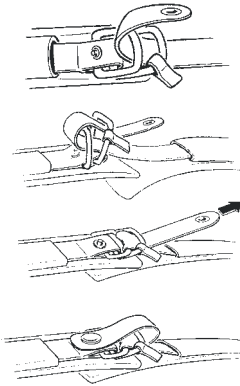
## C. THE HELMET

### 9. CHIN STRAP WITH DOUBLE-D-FASTENING

The double-D-fastener allows for an easy and precise adjustment of the chin strap.

#### Closing the chin strap

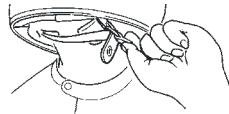
1. Thread the end of the chin strap through the double-D-fastener.
2. Pull the chin strap tight and feed the free end back through the front ring.
3. Pull the free end of the chin strap until it's tight and comfortable on your chin.
4. Take the free end of the chin strap reverse and affix to the press stud.



#### Loosing and opening

Release the press stud and pull on the red lug of the double-D-fastener, so that the chin strap is loosened.

Thread the free end of the chin strap out of the double-D-fastener.



#### **⚠ Caution:**

Never ride without a closed and adjusted chin strap, otherwise you risk losing the helmet from your head.

### 10. FACE SHIELD WITH ANTI-FOG LENS

The face shield is a fog-free double-lens visor. By fixing the inner anti-fog lens using eccentric pins, the two visor panes are pre-tensioned together and are thereby sealed. An insulating air cushion is thus formed between the visor's main plate – i.e. the outer plate – and the inner plate, which prevents any fogging up of the inner plate.

#### COATING

The main plate has a HighClear® anti-scratch coating on both sides.



#### **Note:**

The helmet should never be used to hold gloves or any other objects as this may damage the scratch-sensitive anti-fog lens.



#### **Note:**

The anti-fog lens is supplied with a protective film. Remove this film before using the helmet for the first time.



#### **Note:**

The anti-fog lens may only be used in conjunction with the SCHUBERTH main face shield that has been specially designed for this purpose. Other face shields must not be fitted.

#### OPENING THE FACE SHIELD

To open the face shield, place your thumb under one of the finger tabs on one side and then push the shield pane upwards to the desired position.





## C. THE HELMET

### CLOSING THE FACE SHIELD

To close the face shield, grip one of the finger tabs and pull the shield down.



### LOCKING THE FACE SHIELD

To lock the face shield when fully closed, move the operating element towards the rear with a movement of the hand. To release the face shield again, move the operating element back to its original position.



### URBAN POSITION

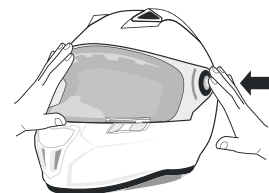
To ensure sufficient fresh air in the helmet when moving slowly (e.g. city riding), you can set the face shield to the 'urban position' by means of the locking operating element. To set urban position, start with the face shield open and move the operating element towards the rear with a movement of the hand. The catch pins of the face shield engage on the operating element, creating a small gap between the face shield and face shield seal.

### REPLACING THE FACE SHIELD

The face shield can be changed easily and with the convenient push-release system. To replace the face shield, it is helpful to place the helmet on a flat surface or on your lap while seated.

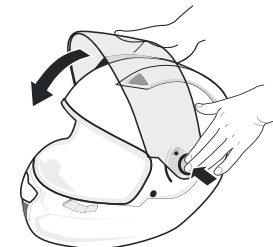
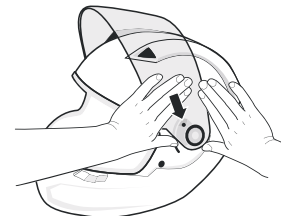
### Removing the face shield

1. Close the face shield. Press the button of the push-release face shield mechanism on one side and hold it down.
2. Move the face shield upwards until it is released from its fixing.
3. Repeat steps one and two above on the opposite side of the face shield.



### Fitting the face shield

1. Using both hands, guide the catch pins of the face shield into the recess provided for them in the face shield mechanism.
2. Apply light pressure directed towards the helmet and a closing motion until the face shield engages audibly.
3. Check the functioning of the face shield mechanism by opening it until it hits the end stop and then closing it again.

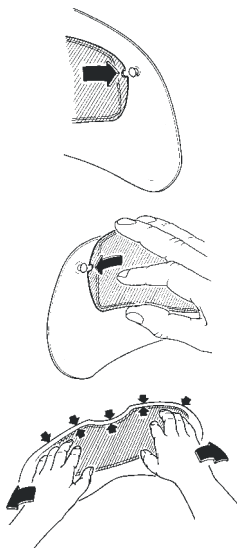


## C. THE HELMET

### ANTI-FOG LENS

#### Fitting

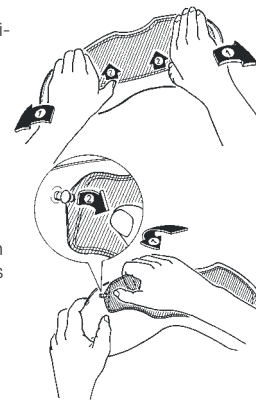
1. Lay the anti-fog lens in the face shield in such a way that one side of it is already slotted into the locking pin.
2. Now grasp the other side of the anti-fog lens by its upper and lower transverse edges and use your index finger to gently press the end of the visor into a slight "S" shape. Now you can easily guide the slot over the locking pin and release the anti-fog lens into place.
3. The anti-fog lens should now be positioned in the face shield with its lower edge parallel to the lower edge of the face shield. If you need to change the positioning of the anti-fog lens, use the balls of your thumbs to gently bend the face shield apart until the inner visor can be adjusted as required.
4. Check all round the visor to make sure that the anti-fog lens fits tightly and evenly against the face shield. Only if this is the case will the anti-misting properties function properly.
5. If you have not done so already, remove the protective film from the anti-fog lens.



If the anti-fog lens is not air-tight and the face shield mists up, either the visor is not correctly in place or the pressure on the seal is inadequate. You can regulate the pressure on the seal by adjusting the eccentric locking pins.

#### Removal

1. Before starting to remove the anti-fog lens, first lay the face shield on a soft, clean cloth so that its top edge is facing you.
2. To reduce the pretensioning of the anti-fog lens slightly if necessary, use the balls of your thumbs to carefully bend the face shield sufficiently apart while applying pressure with your thumbs to release the anti-fog lens and move it approx. 2-3 mm forward.
3. Now grip the back of the anti-fog lens with your index and middle fingers and lift it off the face shield. In this position you can easily remove the anti-fog lens from the locking pin with your thumb.
4. You can now remove the anti-fog lens from the face shield.



#### Note:

To avoid scratching the face shield, never remove or fit the anti-fog lens unless the visor unit is clean and dry.

When fitting the anti-fog lens, check that neither dust nor moisture are able to get between the two plates.

When removing or fitting the anti-fog lens, it is always best to lay the face shield unit on a clean, dry cloth.



#### Note:

Due to the high air pressure caused while riding with an open visor, we generally recommend closing the visor to prevent dirt and moisture from getting in.

## C. THE HELMET



### Note:

Never press the locking pins out with your fingers as they may break.



### Caution:

As a result of the double shield lens structure, there is a possibility of greater light reflection in the face shield, especially when riding at night. As a rule, such light reflection is regarded as uncritical due to the absence of misting with this type of visor. However, if this light reflection should cause you difficulties - because of particular sensitivity to it, for example - you should refrain from using the anti-fog lens.



### Caution:

If moisture is present in or has penetrated the airtight area between the two plates, you should remove the anti-fog lens immediately in order to prevent any interference with visibility. Do not re-fit it until both plates are completely dry (we recommend air-drying). If you notice fog inside the helmet again, do not continue using the anti-fog lens; replace it.



### Caution:

Petrol, solvent and fuel vapours can cause cracking of the face shield. Make sure that the face shield is never exposed to such vapours! Never place the helmet on the tank of your bike.

## 11. INNER LINING

The replaceable inner lining of the SR2 is washable and ensures both an excellent fit and improved ventilation of the helmet.

The high-comfort cheek pads ensure that the helmet fits comfortably around the cheeks, and the headband pad provides an optimal fit all around the head. The head pad sits comfortably on the head without covering the ventilation channels.

The complete interior of the helmet is fitted with a skin-friendly, breathable material that both insulates and wicks away moisture.

### REMOVING THE LINING

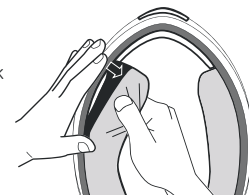


### Note:

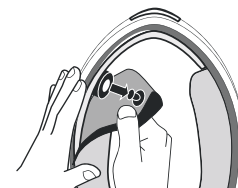
The internal lining is fixed to the inner shell of the helmet by means of a clamp fastening. It can be removed by pulling it gently out.

### Removing the cheek comfort pads

1. Loosen the pins stitched into the cheek pads from the red-marked insertion points on the inner shell.



2. Gently pull the cheek pad away from its fixing.
3. Repeat process for the other cheek pad.



## C. THE HELMET

### Removing the headband cushion

1. Pull the semicircular guide rail of the headband cushion out of the slots of the plastic rail fixed to the inner shell.



2. Pull the retaining strap in the neck area out of the guide slot between the inner and outer shells.



### FITTING THE LINING

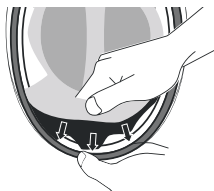
#### Fitting the headband cushion

The semicircular guide rail stitched onto the face side is used for fixing the cushion, aided by the retaining strap situated in the neck area.

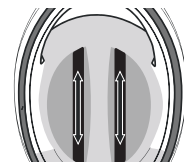
1. Push the semicircular guide rail gradually under the gaps of the plastic rail fixed to the inner shell.



2. Push the retaining strap of the neck cushion gradually into the guide gap between the inner and outer shells.



3. Arrange the headband cushion within the helmet ensuring that no air channel is blocked.

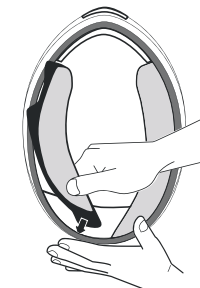


#### Fitting the cheek comfort pads

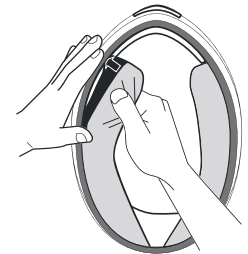
1. Fix the cheek pad with the aid of the red-marked plug-in device.



2. Push the retaining strap of the cheek pad into the guide gap between the inner and outer shells. Begin with the lower part of the pad.



3. Push the retaining strap with a gentle pressure towards the shell into the guide gap between the inner and outer shells.

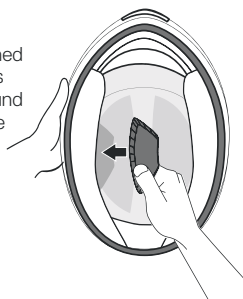


4. Repeat steps 1-3 with the other cheek comfort pad.

## C. THE HELMET

### EAR-PADS

The ear pads supplied as standard can be positioned individually in the ear area of the helmet by means of a Velcro-type fitting. For stronger padding around the ears, pads with other thicknesses are available as accessories.



#### ⚠ Caution:

Never ride when parts of the inner lining have been removed.

#### ⚠ Caution:

Excessive heat (e.g. exhaust heat) can cause damage to the inner lining!

#### 🖐 Note:

To avoid damage to the inner lining and inner shell, do not hang the helmet over the mirrors or handlebar grips.

## 12. VENTILATION SYSTEMS

### VENTILATION DEVICE 1 – FACE SHIELD SETTING

The SR2 has a face shield that adjusts to several positions. Depending on your road speed and the tendency of the face shield to mist up, open the face shield sufficiently wide to stop it misting up but so that it still protects your eyes from excessive draft.

### VENTILATION DEVICE 2 – FACE SHIELD VENTILATION

To ventilate the face shield, the SR2 is provided with an inlet in the chin area. Irrespective of riding posture, around 80–90% of the central airstream flows directly into this inlet when open. A deflector ensures that the air current ventilates the face shield effectively even at low road speeds. You can open and close the inlet by pushing the vent upwards or downwards.



### VENTILATION SYSTEM 3 – HEAD VENTILATION

To provide ventilation to the surface of the head, two air inlet fairings are fitted on the upper side of the helmet shell. Air entering these inlets is guided effectively via channels to the top of the head. The advanced cushion system inside the helmet allows direct contact between incoming air and the head, making the collection and removal of heat from the interior through the air outlet vents on the rear of the helmet and in the embedded mesh fabric in the neck area. The helmet vents can be opened or closed by sliding the vent slats. The intensity of ventilation will vary depending on the driving speed and sitting position.



EN

## C. THE HELMET

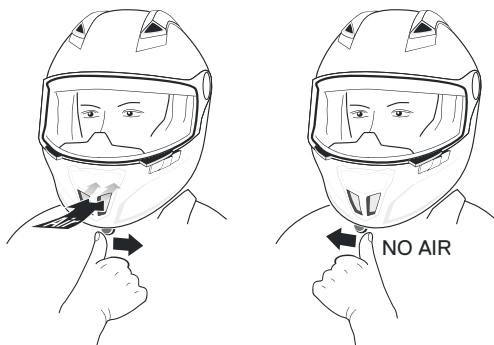
### VENTILATION DEVICE 4 – INTERIOR AIR EXTRACTION

The SR2 is equipped with a constant air extraction system. Air present in the interior and entering via the ventilation is guided via channels towards the rear of the helmet. The reduced pressure present to the rear of the helmet ensures a constant suction of the air from the inside through the air outlets under the spoiler and in the special mesh material in the neck cushion ensuring a comfortable temperature inside the helmet.



### VENTILATION DEVICE 5 – CHIN VENTILATION

The chin vent can be opened and closed with the controller on the chin. The chin vent lets you regulate the amount of fresh air around the chin at all times. The air flowing through the fresh air intake is directed through the vents into the comfort cheek pads so that moisture and heat inside of the pads is effectively diverted out of the helmet.



### 13. REFLECTIVE PANELS

Together with the silver reflective strips located laterally at the back of the neck pad, the two reflective panels integrated into the left and right areas under the visor plate help make the motorcycle rider more noticeable on the road, especially in conditions of poor visibility. If the helmet is plain (no decoration), the SCHUBERTH name also appears on the front and back of the helmet in a reflective film.



**Note:**

Keep the reflective safety areas clean.



**Note:**

When riding in France, local law requires that further reflective safety stickers be attached to the front, back and both sides of the helmet.

## D. PUTTING THE HELMET ON AND TAKING IT OFF



### Note:

Please note the information on the handling of the chin strap.

### 1. PUTTING THE HELMET ON AND TAKING IT OFF

1. Open the chinstrap.
2. Take hold of the lower ends of the chinstrap and pull these apart.
3. It will now be easy to put the helmet on.
4. Close the chin strap by threading the free end of the strap through the double-D fastener, pull taut and fasten.
5. Make sure the chinstrap passes under the chin and fits firmly.



### Note:

Check the correct position and length of the chin strap regularly.

### 2. TAKING OFF THE HELMET

1. Open the chin strap by pulling on the red lug of the double-D fastener and pulling the strap out from the metal eyes.
2. Grasp the ends of the chinstrap and pull the chinstrap ends apart.
3. The helmet can now be removed easily from the head.



### Advice:

To avoid scratching any objects on which you place the helmet when you take it off, we recommend closing the chinstrap after you have taken the helmet off.

## E. BEFORE EVERY JOURNEY

For your safety, check the following points before every journey:

### 1. CHECKING THE HELMET

Check the helmet regularly for damage. Small superficial scratches will not impair the protective function of your helmet. In the case of more serious damage (cracks, dents, flaking and cracking paint, etc.), the helmet should no longer be used.

### 2. CHECKING THE CHINSTRAP

#### (WITH HELMET ON AND FASTENED)

1. Check that the chinstrap passes under your chin.  
If the chinstrap is loose under the chin, it is too long and needs to be tightened.  
If the chinstrap loosens when you pull it, it is not properly fastened. Undo the chinstrap completely and try fastening it again. Repeat the test.
3. If you are unable to fasten the chinstrap so that it fits firmly against the chin, check that your helmet is still the right size for you.



### Note:

Repeat the test after each adjustment.



### Caution:

Never ride with the chinstrap unfastened or incorrectly adjusted. The chinstrap should fit correctly and should not become loose when pulled. The fastener is not correctly closed if the chinstrap becomes loose when pulled.

## E. BEFORE EVERY JOURNEY

### 3. CHECKING THE FACE SHIELD

Before every ride, check that the visor is fit for function and that it offers sufficiently good vision. Any dirt should always be removed before you ride.

Check the visor for mechanical damage and/or cracks. A badly scratched face shield will considerably impair your vision and should be replaced before setting off on a journey.

**⚠ Caution:**  
A heavily scratched face shield considerably interferes with visibility and should be replaced if necessary before riding.

**⚠ Caution:**  
Stop riding if visibility is poor.

## F. FOR YOUR SAFETY

### SAFETY ADVICE

#### 1. CONCERNING THE HELMET

- ⚠** Motorcycling is associated with particular risks and dangers for the rider and passenger. These risks and dangers can be reduced, but not eliminated completely, by wearing a helmet. It is impossible to state precisely what the protective effect of a helmet will be in the event of an accident. Safe riding techniques, adapted to the particular road and weather conditions, are essential for your safety.
- ⚠** To provide adequate protection, the helmet must fit well and be securely fastened.
- ⚠** Always fasten the chinstrap before setting off and check that the fastening system and strap are correctly in position.
- ⚠** Never ride with the chinstrap unfastened or incorrectly adjusted. The chinstrap must be correctly positioned and must not come loose when pulled. The fastener is not correctly closed if the chinstrap becomes loose when pulled.
- ⚠** The full protective function of a helmet can no longer be guaranteed after an accident or impact. Like the crumple zone of a car, the impact energy of a collision is absorbed by complete or partial destruction of the structure of the outer and/or inner shell of the helmet. Because of the way helmets are designed, this damage is rarely visible from the outside. The safety helmet is designed to absorb only one impact. It is therefore essential to replace the helmet after a fall, accident or other violent impact. For safety reasons, the old helmet should be rendered unusable.
- ⚠** The helmet safety mechanism described above can also cause small cracks in the shell when the helmet is dropped from a small height (less than 1 metre).
- ⚠** Any helmet that has been subjected to a violent impact should be replaced.



## F. FOR YOUR SAFETY

- ⚠ No helmet provides absolute protection from all conceivable impacts. This helmet has been specially developed for motorcycle riding and is unsuitable for other purposes.
- ⚠ Examine the helmet for damage at regular intervals. Small scratches will not impair the protective function of your helmet.
- ⚠ The helmet should be replaced after 5 to 7 years, depending on use and care. Although the outer shell is in principle capable of a longer service life, the occurrence of material fatigue and wear to other components, as well as the overall action of the helmet and the unknown conditions in which the helmet has been used, make it advisable for your own safety to replace the helmet after this period of use.
- ⚠ Excessive heat (e.g. exhaust heat) can cause damage to the decoration, the inner shell of the helmet and the interior lining.
- ⚠ Direct contact with motor fuel, thinners or solvents can destroy the structure of the inner and outer shell. Make sure the helmet does not come into contact with such substances, even for cleaning purposes.

### 2. CONCERNING THE FACE SHIELD

- ⚠ The protective film used during shipping should be removed before use.
- ⚠ Any scratches and/or dirt arising from the use of the face shield significantly impair your vision in any driving situation and thus increase the risk of an accident. For your own safety, replace it or clean it immediately.
- ⚠ Never use a tinted face shield in conditions of poor visibility, at night or in a tunnel!
- ⚠ Benzene, solvent and fuel vapour can cause cracks in the face shield. Keep the face shield away from such vapours and do not allow these kinds of substances to come into direct contact with the face shield! Never place the helmet on the tank of your motorcycle.
- ⚠ Make sure the face shield is always in perfect condition. Don't ride when visibility is poor!

### 3. MODIFICATIONS / ACCESSORIES

- ⚠ Original components (in particular on the outer shell, inner shell and restraint system) should not be altered or removed. The fitting of additional parts from other manufacturers that have not been recommended can reduce the protective effect and renders the ECE certification and all warranty and insurance claims invalid.
- ⚠ Use only original parts, replacement parts and accessories that SCHUBERTH has expressly approved for your helmet!
- ⚠ The installation of a communication system (including basic headsets) constitutes a modification to the helmet. For this reason it is necessary for any communication system and headset intended for installation into a specific model of helmet to be tested and approved in line with the ECE-R 22.05 European helmet standard, otherwise the helmet's approval and compliance with insurance requirements become invalid on installation. Evidence of approval in line with ECE-R 22.05 in connection with a specific communication system is only valid if certified by an official regulatory office of an EU member state. Any other form of information from these or other institutions (e.g. on the general suitability of communication systems for use in motorcycle helmets) is of no relevance and the helmet will lose its approval.

## G. CARE AND MAINTENANCE

### 1. OUTER SHELL

Use water and a pH-neutral soap to clean and maintain the helmet shell.



#### Note:

Never use motor fuel, thinners or solvents to clean the helmet. These substances can cause serious damage to the helmet with no external signs. The full safety function of the helmet can then no longer be guaranteed.

### 2. FACE SHIELD

#### OUTER SURFACE OF THE FACE SHIELD

Use a soft cloth and a mild soap solution (<20 °C) to remove dirt from the outside of the face shield. To dry the face shield, use a lint-free cloth and apply gentle pressure.

#### ANTI-FOG LENS

The inside surface of the face shield must only be cleaned with a soft cloth, which may be slightly dampened if required (we recommend a microfibre cloth). Do not use any cleaning agents.



#### Note:

Only use tepid water (<20 °C) for cleaning. Never on any account clean the face shield with petrol, solvent, a window or glass cleaner or other cleaning agents containing alcohol.



#### Note:

The face shield should not be soaked in water even if it is very dirty on the outside, as this will severely reduce the surface hardness and thus the durability of the anti-fog/anti-scratch coating.



#### Note:

The face shield should not be completely closed when not in use (particularly during periods of storage), as the moisture contained on the inside cannot escape if closed and will largely be absorbed by the anti-fog/anti-scratch coating. This can lead to a reduction in the lifespan of the coating. Ideally, position the face shield in the third locking setting above the urban position.



#### Note:

Never attach labels, adhesive tape or stickers to the face shield.



#### Advice:

Stubborn dirt on the outer surface of the face shield (e.g. dried-on insect remains) can be easily removed by covering the closed visor with a moist or wet cloth and allowing the dirt to soften for around 30 minutes to 1 hour.



#### Note:

Always avoid temperatures above 40 °C and high humidity when choosing a place to store the face shield, as these conditions can cause damage to the face shield.

### 3. INNER LINING

The inner lining of the SR2 can be removed completely. The head and cheek pads can be washed by hand using a mild soap solution (e.g. with highly diluted standard mild detergent) at a maximum temperature of 30 °C. Allow the lining to dry at room temperature and with good ventilation.



#### Advice:

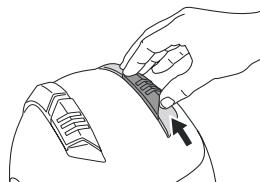
If required (e.g. during a break in a journey), the headband can be hung out to dry over the mirror.

## G. CARE AND MAINTENANCE

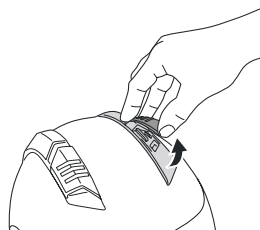
### 4. INLET COWL

The air inlet cowl must be removed before cleaning:

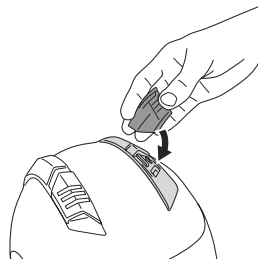
1. Slide the operating elements of the inlet cowl to the rearmost position.



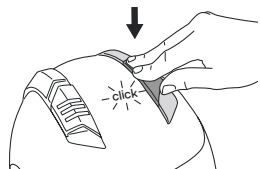
2. Then grip the outer edge of the operating element and release it by gently pressing it out of the grooves.



3. Clean the inlet cowl and mechanisms.



4. To reattach, insert the inlet cowl into the grooves of the ventilation mechanism and push it in until you hear it click into place.



## H. ACCESSORIES AND SPARE PARTS

### 5. STORING THE HELMET

Store the helmet in a dry, well-ventilated and stable location. Always position the helmet so that it cannot fall to the floor. Damage that occurs in this way is not covered by the warranty.



#### Note:

Store the helmet out of the reach of children and animals.

### 1. ACCESSORIES AND SPARE PARTS

You will find a summary of all of the available accessories and spare parts on the internet at [WWW.SCHUBERTH.COM](http://WWW.SCHUBERTH.COM)



#### Note:

When replacing the cheek pads, the Anti-Roll-Off System must be properly joined to the chinstrap. For this purpose, the clips on the free ends of the neck-bands – as shown in the illustration below – must enclose the corresponding ends of the chinstrap and the neckbands must not be twisted or knotted.



#### Caution:

For safety reasons, all other parts of the helmet should be replaced by the SCHUBERTH Repair Service only.

### 2. ORDERING ORIGINAL SCHUBERTH PARTS

Original SCHUBERTH parts and accessories are available from your dealer. To find SCHUBERTH dealers in your area, use the dealer search on the SCHUBERTH website: [WWW.SCHUBERTH.COM](http://WWW.SCHUBERTH.COM)

## I. SCHUBERTH SERVICE

### 1. REPAIR SERVICE

The SR2 is a SCHUBERTH quality product that has been designed and manufactured using the latest development and production methods. If a repair to your helmet is necessary, please consult your dealer.



#### **Note:**

If we receive an order from a customer to carry out a repair without a clear description of the fault, we are entitled to examine the item and/or delay completion of the order until the customer has been consulted. Even where a clear description of the original fault has been provided, if we discover further faults in the course of the repair, we are entitled, but not obliged, to rectify these without a specific order if this is necessary to restore the correct functioning of the helmet and the cost of this is low in relation to the original repair job. Otherwise, we will seek the agreement of the customer.

### 2. WARRANTY

Your specialist dealers provide a warranty for purchased equipment. In Germany, the warranty period is 2 years. Should you have a reason to complain, please contact your specialist retailer or its service address. We ask that you provide as precise a description of the complaint as possible as well as a copy of your receipt.

## J. HOW TO CONTACT US

### HEADQUARTERS

#### **Phone**

+49 (0)391 8106-0

#### **Address**

SCHUBERTH GMBH  
Stegelitzer Str. 12  
39126 Magdeburg  
Germany

#### **Web**

[WWW.SCHUBERTH.COM](http://WWW.SCHUBERTH.COM)

# SR2

## Merci beaucoup pour la confiance,

que vous accordez à l'expérience que nous accumulons depuis des dizaines d'années dans le développement et la fabrication de casques de moto. Nous sommes heureux que votre choix se soit porté sur un casque SCHUBERTH SR2. Chaque SR2 qui sort de notre usine est le résultat de longues heures de travail manuel, combiné avec l'utilisation des méthodes de fabrication les plus modernes.

Le casque SR2 dispose d'une excellente aéro-acoustique et offre une ergonomie perfectionnée. Son aérodynamisme optimisée en soufflerie garantit la stabilité du casque à tout moment. Naturellement, le casque SR2 offre les caractéristiques éprouvées d'un casque SCHUBERTH auxquelles vous pouvez légitimement vous attendre en termes de sécurité, de confort et de design. Toutes ces caractéristiques, notre exigence élevée quant à la qualité des matériaux utilisés et le soin apporté à la finition sont réunis dans un produit de qualité, conçu pour satisfaire aux plus hautes exigences en termes de sécurité et de fiabilité sur les routes et sur le circuit.

Nous vous souhaitons de grands moments de plaisir avec votre casque SCHUBERTH SR2. Bonne route, en toute sécurité !



Jan-Christian Becker  
CEO SCHUBERTH GmbH



Thomas Schulz  
Product Management SCHUBERTH GmbH

## A. UTILISATION CORRECTE DU MANUAL

Veuillez lire attentivement ce manuel, afin que votre casque vous protège convenablement lorsque vous faites de la moto.

Nous vous conseillons de lire ce manuel dans l'ordre prescrit, afin de ne négliger aucune remarque importante pour votre sécurité.

Veuillez observer plus particulièrement les points signalés comme suit :

 **Avertissement :** consignes de sécurité

 **Attention :** remarques

 **Conseil :** conseils pratiques

### **Avertissement :**

Ce casque n'est pas conçu pour être utilisé aux Etats-Unis ni au Canada. Il a été fabriqué, contrôlé et homologué selon la norme européenne ECE. Par conséquent, il n'est pas conforme aux prescriptions et exigences des Etats-Unis d'Amérique et du Canada. Il ne peut être utilisé que dans les pays où la norme européenne ECE est applicable. En cas d'utilisation du casque dans d'autres pays, aucun droit de dommages-intérêts ne peut être revendiqué devant les tribunaux des Etats-Unis d'Amérique ou du Canada ou de pays tiers non assujettis à la norme ECE.

### **Avertissement :**

Dieser Helm ist nicht für den Gebrauch in den USA und Kanada bestimmt. Dieser Helm ist nach der europäischen ECE-Norm gebaut, geprüft und zugelassen, er entspricht daher nicht den US-amerikanischen und kanadischen Vorschriften und Anforderungen. Er darf nur in Ländern eingesetzt werden, in denen die europäische ECE-Norm Gültigkeit besitzt. Der Gebrauch in anderen Ländern berechtigt im Schadensfall nicht zur Geltendmachung von Ersatzansprüchen vor US-amerikanischen oder kanadischen sowie vor Gerichten dritter nicht ECE-normgebundener Länder.

### **Caution :**

This helmet is not intended for use in the USA and Canada. The helmet has been inspected and approved to the European ECE Standard and therefore does not conform to US and Canadian regulations and requirements. It is only legal to use the helmet in countries in which the European ECE Standard is valid. If you use the helmet in other countries, you will not in the event of injury be entitled to make a claim for compensation before the US or Canadian courts or the courts of other countries not bound by the ECE Standard.

 **Attention :**

Sous réserve de modifications dues au progrès technique – éventuellement sans avis préalable.

FR

## B. SOMMAIRE

<b>A.</b>	<b>Utilisation correcte du manuel</b>	<b>71</b>	<b>F.</b>	<b>Pour votre sécurité</b>	<b>95</b>
<b>B.</b>	<b>Sommaire</b>	<b>72</b>	1.	Consignes de sécurité - casque	95
<b>C.</b>	<b>Le casque</b>	<b>74</b>	2.	Consignes de sécurité - visière	96
1.	Norme	74	3.	Consignes de sécurité - modifications / accessoires	97
2.	Homologation ECE	74	<b>G.</b>	<b>Entretien et soin</b>	<b>98</b>
3.	Anatomie du casque	75	1.	Calotte	98
4.	Calotte	75	2.	Visière	98
5.	Coque intérieure	75	3.	Coiffe	99
6.	Aérodynamique	76	4.	Prise d'air	100
7.	Aéro-acoustique	76	5.	Rangement	101
8.	Coupe-vent	77	<b>H.</b>	<b>Accessoires et pièces de rechange</b>	<b>101</b>
9.	Jugulaire avec fermeture à boucle double D	78	1.	Accessoires et pièces de rechange	101
10.	Visière avec visière anti-buée	79	2.	Achat des pièces d'origine SCHUBERTH	101
11.	Coiffe	85	<b>I.</b>	<b>Service clientèle SCHUBERTH</b>	<b>102</b>
12.	Systèmes d'aération	89	1.	Service de réparation	102
13.	Zones réfléchissantes	91	2.	Garantie	102
<b>D.</b>	<b>Enfiler et retirer le casque</b>	<b>92</b>	<b>J.</b>	<b>Comment nous contacter</b>	<b>103</b>
1.	Enfiler le casque	92			
2.	Retirer le casque	92			
<b>E.</b>	<b>Avant de démarrer</b>	<b>93</b>			
1.	Contrôle du casque	93			
2.	Contrôle de la jugulaire	93			
3.	Contrôle de la visière	94			

## C. LE CASQUE

### 1. NORME

Le casque SR2 est conforme à la norme ECE-R 22.05. Cette norme de contrôle garantit le respect de standards de sécurité définis concernant l'amortissement des chocs, la visière, le système de retenue et le champ visuel. L'homologation vous garantit, d'une part, l'homologation pour les pays de l'Union Européenne et tous les pays qui reconnaissent la norme ECE et, d'autre part, la conformité aux exigences imposées par les compagnies d'assurance, ce qui est essentiel en cas de sinistre.

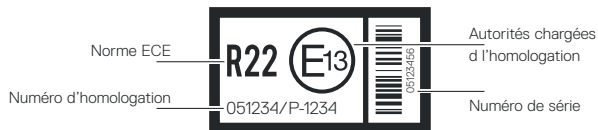
Veillez noter que le casque SR2 homologué ECE est conçu spécialement selon la norme ECE et qu'il n'est donc pas homologué pour les Etats-Unis ni le Canada. Il ne peut être utilisé que dans les pays pour lesquels la norme ECE est applicable.

#### Attention :

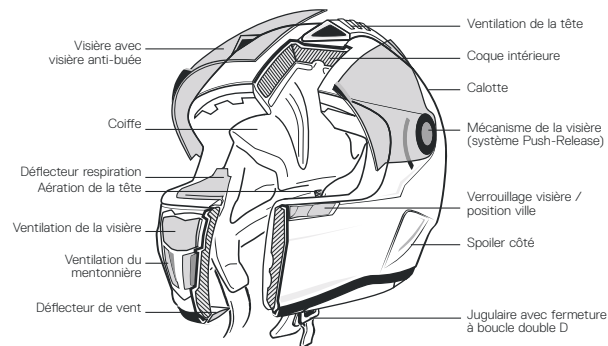
Seuls les casques SCHUBERTH homologués spécialement pour les Etats-Unis et le Canada et possédant le réglage technique correspondant peuvent être utilisés dans ces pays. Vous trouverez d'autres informations ainsi que le point de vente de ces casques sur Internet, à l'adresse suivante :

[WWW.SCHUBERTH.COM](http://WWW.SCHUBERTH.COM)

### 2. HOMOLOGATION ECE



### 3. ANATOMIE DU CASQUE



FR

### 4. CALOTTE

La calotte de ce casque associe une forme aérodynamique optimale et une protection systématique. Elle se compose d'une matrice spéciale duroplastique, renforcée à la fibre de verre et conçue par SCHUBERTH, qui confère au casque une grande robustesse, indispensable pour votre sécurité.

#### Avertissement :

Le casque de protection est conçu pour l'absorption d'un seul choc. Tout casque ayant subi une chute, un accident ou un choc violent devra être remplacé.

### 5. COQUE INTERIEURE

Afin d'optimiser les caractéristiques d'amortissement des chocs, la coque intérieure du casque présente une structure en plusieurs parties. La mousse complexe multizones du corps principal permet d'obtenir une meilleure absorption et répartition des forces et offre un maximum de sécurité.

## C. LE CASQUE

### 6. AERODYNAMIQUE

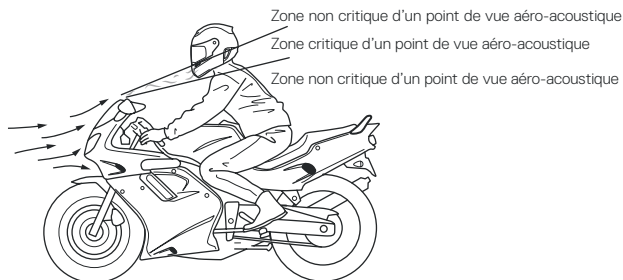
Même à vitesse élevée, le casque présente une grande stabilité dans le flux d'air, il offre une faible résistance à l'air et une stabilité d'orientation optimale.

#### ⚠ Attention :

Sur les motos carénées, il peut se produire de forts tourbillons autour de la zone protégée du vent par le carénage. Cela peut modifier considérablement les propriétés aérodynamiques du casque.

### 7. AERO-ACOUSTIQUE

Les différentes mesures mises en place dans la soufflerie SCHUBERTH permettent de proposer un casque agréable en matière d'aéro-acoustique, avec des retours acoustiques optimisés lors des randonnées. Ces principes permettent de conduire de manière concentrée, surtout en cas de vitesses élevées.



#### ⚠ Attention :

Le type de moto, le carénage, la position adoptée par le conducteur et sa taille ont un impact sur l'aéro-acoustique du casque. Sur les motos carénées, les pièces de carénage peuvent créer des tourbillons qui modifient les propriétés aéro-acoustiques du casque.

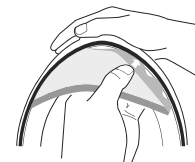
#### ⚠ Avertissement :

En raison de la réduction du bruit du vent perçu dans le casque, il se peut que vous sous-estimiez légèrement la vitesse réelle. Il vous faut donc la contrôler à l'aide du compteur.

### 8. COUPE-VENT

Le coupe-vent empêche les flux de vent indésirables de pénétrer dans le casque. De plus, ce système permet de réduire fortement, à l'intérieur du casque, les bruits liés à la conduite et la randonnée.

Commencez par un côté et répétez l'opération de l'autre côté.



#### ✓ Conseil :

Pour disposer d'un casque très peu bruyant, la forme de la partie inférieure joue un rôle très important. Pour les cous plus petits, nous conseillons d'utiliser un foulard.



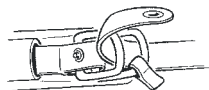
## C. LE CASQUE

### 9. JUGULAIRE AVEC FERMETURE À BOUCLE DOUBLE D

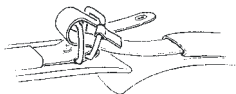
La fermeture à boucle double D permet à chaque fermeture de la mentonnière un réglage simple et précis de la longueur de la mentonnière.

#### Fermeture de la jugulaire

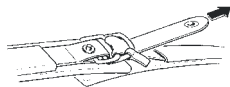
1. Enfilez l'extrémité de la jugulaire dans les deux boucles de la fermeture double D.



2. Serrez bien la jugulaire puis passez l'extrémité libre de la jugulaire dans le premier anneau de la fermeture.



3. Tirez sur l'extrémité libre de la jugulaire, jusqu'à ce que la fixation soit ferme et confortable.



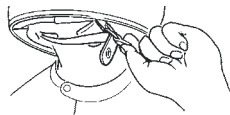
4. Repliez l'extrémité de la jugulaire et fixez celle-ci à l'aide du bouton pression.



#### Desserer et ouvrir

Relâchez le bouton pression et faites glisser la languette rouge de la fermeture à boucle double D, pour que la jugulaire se desserre.

Passez l'extrémité libre de la jugulaire hors de la fermeture à boucle double D.



#### **Avertissement :**

Ne roulez jamais avec la jugulaire ouverte ou mal réglée. Sinon le casque risqué de se détacher.

### 10. VISIÈRE AVEC VISIÈRE ANTI-BUÉE

La visière est une visière anti-buée à double paroi. En raison de la fixation de la paroi intérieure anti-buée à l'aide d'éléments excentriques, les deux parois de la visière sont précontraintes l'une contre l'autre et ainsi rendues étanches. On obtient ainsi un coussin d'air isolant entre l'écran principal ou écran extérieur et l'écran intérieur de la visière, ce qui empêche la formation de buée sur l'écran intérieur.

#### REVETEMENT

L'écran principal de la visière dispose d'un revêtement anti-rayures HighClear® sur les deux faces.

#### **Attention :**

Pour éviter d'endommager l'écran intérieur se rayant facilement, ne pas mettre de gants ou autres objets dans le casque.

#### **Attention :**

Lors de sa livraison, l'écran intérieur est muni d'un film de protection. Retirez ce film avant la première utilisation du casque.

#### **Attention :**

Les visières anti-buées ne doivent être utilisés qu'avec un écran principal SCHUBERTH prévu à cet effet. Ils ne doivent pas être utilisés avec d'autres visières. Ceci vaut explicitement pour les autres variantes de visières.

#### OUVERTURE DE LA VISIÈRE

Pour ouvrir la visière, poussez avec le pouce contre un bouton de la visière, à gauche ou à droite, et relevez la visière jusqu'à la position souhaitée.



## C. LE CASQUE

### FERMETURE DE LA VISIÈRE

Pour fermer la visière, saisissez le bouton de visière gauche ou droit et rabattez la visière d'un mouvement de la main vers le bas.



### VERROUILLAGE DE LA VISIÈRE

Pour verrouiller la visière lorsque la visière est complètement fermée, déplacez le bouton coulissant avec un mouvement de la main vers le bas. Pour déverrouiller la visière, remettez le bouton dans sa position initiale.



### POSITION VILLE

Pour assurer un approvisionnement suffisant en air frais même lors des déplacements à vitesse réduite (par exemple en ville), il est possible de mettre la visière en position ville au moyen de la manette d'arrêt. Alors que la visière est ouverte, déplacez la manette avec un mouvement de la main vers l'arrière. Lors du mouvement de fermeture, l'axe de verrouillage de la visière reste sur la manette. Il reste ainsi un petit espace entre la visière et le joint d'étanchéité de la visière.

### REMPACEMENT DE L'ECRAN

Vous pouvez remplacer la visière rapidement et sans outils à l'aide du système pratique Push-Release. Pour remplacer l'écran, posez le casque sur une surface plane ou sur vos jambes si vous êtes en position assise.

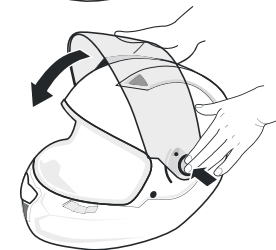
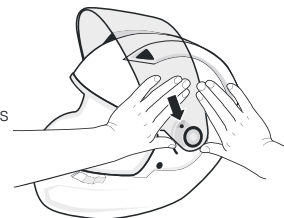
### Démontage des écrans

1. La visière fermée, appuyez d'un côté sur le bouton-poussoir du mécanisme Push-Release et maintenez-le enfoncé.
2. Déplacez la visière vers le haut jusqu'à ce qu'elle se libère de la fixation.
3. Procédez comme indiqué sur la page ci-contre aux points 1 et 2.



### Montage des écrans

1. Dirigez avec les deux mains les chevilles d'arrêt de la visière dans les logements prévus du mécanisme de la visière.
2. Appliquez simultanément une légère pression en direction du casque et un mouvement de fermeture - la visière se met en place avec un déclic.
3. Vérifiez le fonctionnement du mécanisme de la visière en ouvrant la visière jusqu'à la butée puis en la refermant.



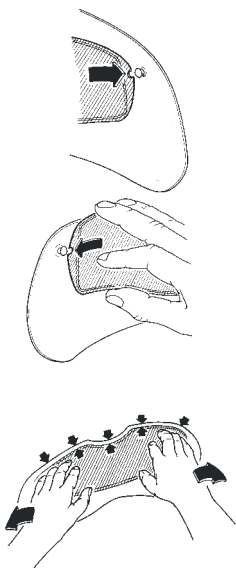
FR

## C. LE CASQUE

### VISIÈRE ANTI-BUÉE

#### Montage

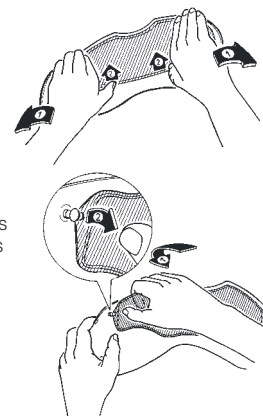
1. Placez la visière anti-buée dans la visière principale. Pour cela, insérez la visière dans un boulon de retenue de manière.
2. Saisissez alors l'autre côté de la visière anti-buée en plaçant vos doigts sur les bords horizontaux supérieur et inférieur et exercez avec l'index une pression sur l'extrémité de l'écran intérieur, qui formera un S. Ceci permet d'introduire aisément la découpe sur le boulon de retenue. Vous pouvez lâcher la visière anti-buée.
3. La visière anti-buée doit reposer à l'intérieur de la visière extérieure. Le bord inférieur de la visière anti-buée doit être parallèle au bord inférieur de la visière principale. Si vous devez modifier la position de l'écran intérieur, appuyez avec précaution sur la visière en utilisant la paume de vos mains, jusqu'à ce que la visière anti-buée puisse être déplacée.
4. Contrôlez que le joint de la visière anti-buée repose de manière uniforme sur l'écran extérieur. Ceci est la meilleure garantie pour empêcher la formation de buée.
5. Le cas échéant, retirez le film de protection de l'anti-buée visière.



Les défauts d'étanchéité, et par conséquent la formation de buée sur la visière, indiquent que la visière anti-buée intérieur n'est pas correctement en place ou que la pression est trop faible sur le joint. Pour régler la pression sur le joint, tournez les deux boulons excentriques de retenue.

#### Démontage

1. Pour démonter la visière anti-buée, merci de poser la visière sur un chiffon doux et propre. Le bord supérieur de la visière devra être tourné vers vous.
2. Afin de réduire, si nécessaire, la prétension de la visière anti-buée, vous pouvez incliner délicatement la visière de manière à ôter, à l'aide du pouce, la visière anti-buée de 2 à 3 mm environ et la déplacer vers l'avant.
3. Avec l'index et le majeur, attrapez la partie derrière la visière anti-buée afin de la soulever de l'écran extérieur. Dans cette position, vous pourrez retirer très simplement du boulon de retenue la visière anti-buée avec votre pouce.
4. Et vous pourrez enlever la visière anti-buée de la visière.



#### Attention :

Afin d'éviter de rayer la visière, la visière anti-buée doit toujours être propre et sèche lorsque vous montez ou démontez l'écran intérieur.

Lors du montage de la visière anti-buée, veillez à ce que l'espace compris entre les deux écrans de visière soit exempt de poussière et d'humidité.

Effectuez le montage et le démontage sur un chiffon doux et propre.

#### Attention :

En raison des fortes pressions exercées par l'air lorsque vous roulez avec la visière relevée, nous conseillons par principe d'abaisser la visière en roulant pour éviter la pénétration d'impuretés ou d'humidité.

## C. LE CASQUE

### Attention :

Ne faites pas sortir les boulons de retenue par pression avec les doigts car vous risquez de les casser.

### Avertissement :

En raison de sa construction, une visière à double écran entraîne une augmentation des reflets dans la visière (surtout lors de la conduite dans l'obscurité). En règle générale, ces reflets ne présentent pas de danger, grâce à l'absence de buée sur ce type de visière. Cependant, si votre sensibilité est telle que les reflets vous gênent, nous vous conseillons de ne plus utiliser la visière à double écran.

### Avertissement :

Si l'humidité se trouve ou pénètre dans la zone étanche à l'air, comprise entre les deux écrans de visière, la visière anti-buée doit aussitôt être démontée, car cela risquerait de compromettre la visibilité. Ne remontez l'écran intérieur que si les deux écrans sont absolument secs (nous recommandons un séchage à l'air libre). Si vous constatez une nouvelle pénétration d'humidité, la visière anti-buée ne doit pas être remise en place, elle doit être remplacée.

### Avertissement :

Les vapeurs d'essence, de solvants et de carburant peuvent fissurer la visière. Ne pas exposer la visière à de telles vapeurs ! Pour cette raison, ne posez jamais votre casque sur le réservoir de votre moto.

## 11. COIFFE

La coiffe interchangeable et lavable du casque SR2 garantit non seulement une excellente forme anatomique mais aussi une amélioration de la ventilation et de l'aération du casque.

Les coussinets de joue confort assurent un rembourrage douillet sur les joues et le bandeau de tête protège le tour de tête. Le coussinet de rembourrage de crâne repose bien sur la tête, sans recouvrir les canaux de ventilation.

Toute la coiffe est conçue dans un tissu bien toléré par la peau, respirant, qui évacue très bien la chaleur et l'humidité.

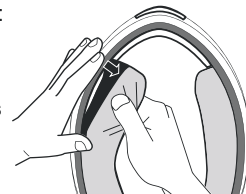
### DÉMONTAGE DE LA COIFFE

#### Attention :

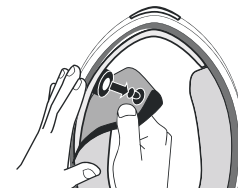
Les canaux de ventilation du casque s'ouvrent et se ferment en déplaçant les curseurs. L'intensité de l'aération varie en fonction de la vitesse et de la position adoptée par le conducteur.

### Démontage des coussins de confort des joues

1. Retirez les attaches cousues du coussin de confort des joues des points de connexion marqués en rouge sur la coque interne du casque.



2. Faites glisser doucement le coussin de confort des joues de sa fixation.
3. Procédez avec le deuxième coussin de confort des joues comme indiqué aux étapes 1 et 2.



## C. LE CASQUE

### Démontage des coussinets de rembourrage destinés au crâne

1. Tirez la languette de guidage semi-circulaire du rembourrage du serre-tête hors des encoches de la languette en plastique fixée à la coque interne du casque.
2. Tirez la languette de retenue près de la nuque hors de la fente de guidage entre la coque interne et la coque externe.



### MONTAGE DE LA COIFFE

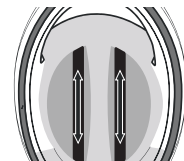
#### Montage du rembourrage du serre-tête

Pour le montage, utilisez la languette de guidage semi-circulaire cousue sur les côtés du front ainsi que la languette de retenue au niveau du cou pour aider à la fixation.

1. Faites glisser la languette de guidage semi-circulaire petit à petit sous les encoches de la languette en plastique fixée à la coque interne du casque.
2. Faites glisser petit à petit la languette de retenue du rembourrage de la nuque dans la fente de guidage entre la coque interne et la coque externe.

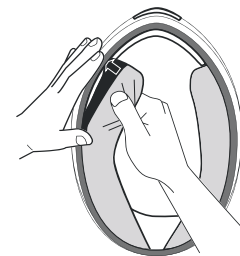


3. Dirigez le rembourrage du serre-tête vers l'extérieur, de sorte qu'aucun conduit de ventilation ne soit obstrué.



### Montage des coussins de confort es joues

1. Fixez le coussin de confort des joues en vous aidant des points de connexion marqués en rouge.
2. Faites glisser la languette de retenue du coussin de confort des joues dans la fente de guidage entre la coque interne et la coque externe. Commencez par la partie inférieure du coussin de confort des joues.
3. Faites glisser la languette de retenue doucement et en direction de la coque du casque dans la fente de guidage entre la coque interne et la coque externe.
4. Procédez avec le deuxième coussin de confort des joues comme indiqué aux étapes 1 - 3.



FR

## C. LE CASQUE

### COUSSINS D'OREILLE

Les coussins d'oreille fournis de manière standard à la livraison peuvent être positionnés individuellement au niveau des oreilles avec une attache Velcro. Pour un rembourrage renforcé de la région de l'oreille, d'autres coussins sont disponibles parmi nos accessoires.



#### **⚠️ Avertissement :**

Ne roulez jamais lorsque des pièces de la coiffe sont défaits.

#### **⚠️ Avertissement :**

Les chaleurs intenses (ex. Chaleur d'échappement) risqueront d'endommager la coiffe !

#### **🚫 Attention :**

Pour éviter d'endommager la coiffe et la coque intérieure, ne jamais suspendre le casque aux rétroviseurs ou au niveau du guidon.

## 12. SYSTEMES D'AERATION

### VENTILATION 1 – RÉGLAGE DE LA VISIÈRE

La visière du casque SR2 est réglable en plusieurs paliers. En fonction de la vitesse et de la formation de buée, ouvrez la visière de manière à ce qu'il ne se forme plus de buée, tout en protégeant vos yeux des courants d'air désagréables.

### VENTILATION 2 – VENTILATION DE LA VISIÈRE

Pour la ventilation de la visière, le casque SR2 est équipé d'une admission d'air dans la mentonnière. Indépendamment de la position adoptée par le conducteur, environ 80 à 90 % du flux d'air central pénètrent exactement dans l'orifice d'admission ouvert. Grâce à un déflecteur, le flux d'air ventile la visière de manière efficace, même à faible vitesse. Pour ouvrir ou fermer l'admission d'air, poussez l'élément de ventilation vers le haut ou vers le bas.



### VENTILATION 3 – AÉRATION DE LA TÊTE

Pour ventiler la partie supérieure de la tête, deux orifices d'admission d'air sont prévus dans la partie supérieure de la coque du casque. L'air qui pénètre par ces orifices est dirigé efficacement vers la partie supérieure de la tête. Dans l'espace interne du casque, le système de rembourrage avancé permet un contact direct entre l'air qui entre et la partie supérieure de la tête, ce qui permet d'accélérer l'absorption et la dissipation de la chaleur intérieure à travers les orifices de ventilation à l'arrière du casque et dans le maillage intégré dans la région du cou. Les canaux de ventilation du casque s'ouvrent et se ferment en déplaçant les curseurs. L'intensité de l'aération varie en fonction de la vitesse et de la position adoptée par le conducteur.



FR

## C. LE CASQUE

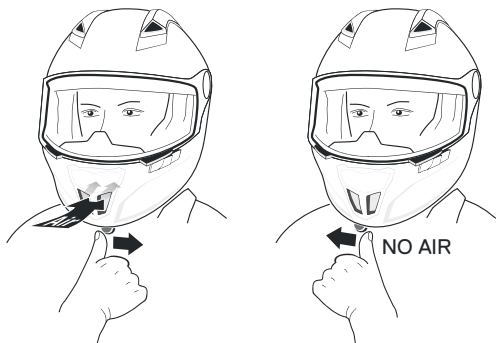
### VENTILATION 4 – AÉRATION DE LA TÊTE

Le SR2 est équipé d'un système de sortie d'air permanent. L'air situé à l'intérieur ou l'air arrivant par la ventilation est conduit par les canaux d'air de la coque intérieure vers la partie arrière du casque. La dépression qui règne à l'arrière du casque entraîne un rejet permanent de l'air intérieur à travers les orifices de ventilation situés sous le spoiler et à travers le maillage spécial intégré au rembourrage de la nuque. Un climat agréable est ainsi garanti dans le casque.



### VENTILATION 5 – VENTILATION DU MENTONNIÈRE

La ventilation de la mentonnière s'ouvre et se ferme à l'aide de l'élément de commande au niveau du menton. La ventilation de la mentonnière garantit à tout moment une arrivée d'air optimale dans la mentonnière. L'air frais qui circule à travers l'orifice d'admission est ainsi acheminé à travers les canaux de ventilation vers les coussinets de rembourrage au niveau des joues, de telle sorte que l'humidité et la chaleur qui s'accumulent dans cette zone sont effectivement évacuées du casque.



### 13. ZONES RÉFLÉCHISSANTES

Deux zones réfléchissantes situées à gauche et à droite sous l'écran de visière permettent au motocycliste d'être mieux vu, en particulier en cas de mauvaises conditions de visibilité. Cet effet est renforcé par d'autres appliques de tissu réfléchissant argenté, sur les parties arrière latérales du protège-nuque.

**Attention :**  
Veillez à ce que les zones réfléchissantes de sécurité soient toujours propres.

**Attention :**  
En cas d'utilisation du casque en France, il est obligatoire d'apposer des autocollants de sécurité réfléchissants supplémentaires sur la partie frontale, la partie arrière et sur les côtés du casque.

FR

## D. ENFILER ET RETIRER LE CASQUE



### Attention :

Consultez les indications sur l'emploi de la mentonnière.

### 1. ENFILER LE CASQUE

1. Ouvrez la jugulaire.
2. Prenez et écartez les extrémités inférieures de la jugulaire.
3. Le casque peut maintenant être retiré aisément en le passant par-dessus tête.
4. Fermez la mentonnière en enfilant l'extrémité libre de la mentonnière à travers la fermeture à boucle double D, tirez bien et fixez.
5. Assurez-vous que la jugulaire passe sous le menton et soit fermement serrée.



### Attention :

Vérifiez régulièrement que la mentonnière est convenablement placée et que sa longueur est correcte.

### 2. RETIRER LE CASQUE

1. Ouvrez la mentonnière en tirant sur la languette rouge de la fermeture à boucle double D et en libérant la mentonnière des oeillets en métal.
2. Prenez et écartez les extrémités de la jugulaire.
3. Le casque peut maintenant être retiré facilement de la tête.



### Conseil :

Afin d'éviter que le casque raye les objets sur lesquels il est posé, nous recommandons de fermer la jugulaire après avoir ôté le casque.

## E. AVANT DE DÉMARRER

Afin d'assurer votre sécurité, merci de contrôler les points suivants :

### 1. CONTROLE DU CASQUE

Contrôlez régulièrement le casque pour détecter toute défectuosité. Les éraflures superficielles ne portent pas atteinte à la sécurité. En cas de dommages importants (fissures, bosses, peinture éclatée ou fissurée, etc.), ne plus utiliser le casque.

### 2. CONTROLE DE LA JUGULAIRE

#### (CASQUE ENFILÉ ET FERMÉ)

1. Vérifiez que la jugulaire passe sous le menton.
2. Tirez sur la jugulaire avec votre index.  
Si la jugulaire est lâche sous le menton, celle-ci est trop longue et doit être resserrée.  
Si la jugulaire se relâche ou s'ouvre, celle-ci n'est pas fermée correctement. Ouvrez complètement la jugulaire puis refermez-la. Répétez le contrôle.
3. Si la jugulaire ne peut pas être fermée en étant bien serrée sous le menton, vérifiez si le casque est toujours de la bonne taille pour vous.



### Attention :

Répétez ce contrôle après toute modification.



### Avertissement :

Ne roulez jamais avec la jugulaire ouverte ou mal réglée. La jugulaire doit être mise en place correctement et ne doit pas être lâche lorsqu'on tire dessus. L'attache est bien fermée, uniquement si la jugulaire n'est pas lâche.



## E. AVANT DE DÉMARRER

### 3. CONTROLE DE LA VISIÈRE

Veillez vérifier avant chaque voyage les capacités de fonctionnement de la visière et si celle-ci offre une visibilité suffisante. Éliminez toujours les impuretés avant de démarrer.

Les salissures doivent être systématiquement éliminées avant de démarrer. Une visière fortement rayée gêne considérablement la visibilité. Le cas échéant, elle doit être changée avant le départ.

#### **⚠ Avertissement :**

Pour le nettoyage et l'entretien de la calotte, vous pouvez utiliser de l'eau et de l'eau savonneuse au pH neutre.

#### **⚠ Avertissement :**

En cas de visibilité mauvaise, arrêtez immédiatement de conduire.

## F. POUR VOTRE SECURITE

### CONSIGNE DE SECURITE

#### 1. CASQUE

- ⚠** La moto présente des risques et dangers particuliers pour la santé du conducteur et du passager. Le port du casque permet de réduire ces risques et dangers mais il ne peut les supprimer. Il n'est pas possible de prédire l'efficacité réelle de la protection du casque en cas d'accident. Une conduite sûre et adaptée à la circulation, aux routes et à la météo est une condition essentielle pour votre sécurité.
- ⚠** Pour assurer un niveau de sécurité suffisant, utilisez uniquement un casque de la bonne taille, bien ajusté et fixé.
- ⚠** Bouclez toujours la jugulaire avant de prendre la route et vérifiez que le système de fermeture et la jugulaire soit bien en place.
- ⚠** Ne roulez jamais avec une jugulaire ouverte ou mal ajustée. La jugulaire doit être mise en place correctement et ne pas être lâche lorsqu'on tire dessus. L'attache est considérée comme bien fermée dès lors que la jugulaire n'est pas lâche.
- ⚠** Suite à une chute, un accident ou un choc violent sur le casque, ce dernier n'assure plus une protection parfaite ! L'énergie libérée en cas de collision est absorbée par le casque. Ceci peut provoquer un endommagement voire une destruction totale de la calotte ou de la coque intérieure – effets comparables à la zone déformable d'une voiture. En raison de la construction du casque, ces dommages ne sont généralement pas visibles extérieurement. Le casque de protection est conçu pour absorber un seul choc. Tout casque ayant subi une chute, un accident ou un choc violent devra donc systématiquement être remplacé. Pour des raisons de sécurité, le casque endommagé devra être rendu inutilisable.
- ⚠** Le mécanisme de protection du casque décrit ci-dessus peut également provoquer des petites fissurations dans la calotte même si le casque est tombé d'une faible hauteur (< 1 m).

## F. POUR VOTRE SECURITE

- ⚠ Tout casque ayant subi un choc violent doit être remplacé !
- ⚠ Aucun casque n'assume une protection contre toutes sortes de chocs. Ce casque a été conçu spécialement pour une utilisation à moto. Il ne peut être utilisé à d'autres fins.
- ⚠ Contrôlez régulièrement votre casque quant à la présence de dommages éventuels. Les éraflures superficielles ne portent pas atteinte à la sécurité.
- ⚠ Selon son utilisation et son entretien, un casque doit être remplacé après 5 ou 7 ans. Certes la calotte a une durée de vie supérieure mais en raison de la fatigue et de l'usure d'autres composants et du système global de fonctionnement du casque et de conditions spécifiques méconnues existant pendant l'utilisation, nous vous recommandons pour votre sécurité de remplacer le casque après la période indiquée ci-dessus.
- ⚠ Une chaleur excessive (comme celle dégagée par un tuyau d'échappement) peut endommager le décor, la coque intérieure et la coiffe !
- ⚠ L'action directe de carburant, diluant et solvant peut détériorer la structure de la calotte et de la coque intérieure du casque. Le casque ne doit pas entrer en contact avec de telles substances, pas même pour son nettoyage.

### 2. VISIÈRE

- ⚠ Le film de protection placé sur la visière pour le transport doit être retiré avant l'emploi.
- ⚠ Les rayures et/ou salissures de la visière peuvent gêner considérablement la vision dans toutes les situations de conduite et augmentent ainsi le risque d'accident. Remplacez ou nettoyez-la immédiatement pour votre propre sécurité.
- ⚠ N'utilisez jamais de visières teintées en cas de mauvaises conditions de visibilité, ni pour la conduite de nuit ou la traversée de tunnels.

- ⚠ Les vapeurs d'essence, de solvants et de carburant peuvent provoquer des fissurations de la visière. La visière ne doit pas être exposée à ces vapeurs ni entrer en contact avec de telles substances. Pour cette raison, ne posez jamais votre casque sur le réservoir de votre moto.
- ⚠ Assurez-vous que la visière soit toujours en parfait état. Vous ne devez pas continuer de rouler en cas de mauvaise visibilité.

### 3. MODIFICATIONS / ACCESSOIRES

- ⚠ Les éléments d'origine (en particulier sur la coque extérieure, la coque intérieure et le système de retenue) ne doivent pas être modifiés ni supprimés. La pose d'accessoires étrangers non agréés peut réduire la sécurité à néant et a pour effet d'annihiler l'homologation ECE, ainsi que les droits à garantie et à assurance.
- ⚠ Utilisez uniquement des pièces et des accessoires d'origine ou des accessoires expressément agréés par SCHUBERTH.
- ⚠ L'installation de systèmes de communication (y compris de simples oreillettes) dans un casque équivaut toujours à une modification du casque. C'est pourquoi les systèmes de communication et les oreillettes doivent être testés et homologués selon la norme européenne des casques ECE-R 22.05 dans le cadre d'une installation dans le modèle de casque précis. L'attestation d'homologation ECE-R 22.05 pour un modèle de casque - et un système de communication donné - n'est valable qu'après certification des autorités officielles des pays de l'UE. Les informations divergentes délivrées par ces institutions (comme celles concernant l'aptitude générale des systèmes de communication à être intégrés dans un casque de moto) ou les renseignements fournis par d'autres institutions n'ont aucune valeur et le casque est alors considéré comme non homologué.

## G. ENTRETIEN ET SOIN

### 1. CALOTTE

Pour le nettoyage et l'entretien de la calotte, vous pouvez utiliser de l'eau et de l'eau savonneuse au pH neutre.



#### Attention :

Pour le nettoyage, n'utilisez pas de supercarburant ni de diluant ou solvant. Ces substances peuvent provoquer des détériorations graves du casque sans que cela soit visible de l'extérieur. Dans ce cas précis, la fonction de protection du casque n'est plus assurée.

### 2. VISIÈRE

#### ECRAN EXTÉRIEUR DE LA VISIÈRE

Utilisez un chiffon doux et de l'eau savonneuse tiède (<20 °C) pour nettoyer les salissures sur l'extérieur de la visière. Pour le séchage de la visière, utilisez un chiffon non pelucheux sans forcer.

#### VISIÈRE ANTI-BUÉE

Pour nettoyer la visière anti-buée, merci d'utiliser un chiffon doux, légèrement humide si nécessaire (recommandation : en microfibres). Ne jamais appliquer de produit d'entretien.



#### Attention :

Pour le nettoyage, n'utilisez que de l'eau tiède (<20 °C). Ne nettoyez jamais la visière avec de la benzine, un solvant ou un produit de nettoyage pour le verre ou les vitres ni un produit de nettoyage à base d'alcool.



#### Attention :

Si l'extérieur de la visière est très sale, merci de ne pas la plonger dans l'eau car cela risquerait de fortement réduire le niveau de résistance du revêtement anti-rayure et de diminuer la densité du revêtement.



#### Attention :

En cas de non-utilisation (par exemple période de rangement), la visière ne doit pas être complètement fermée, car l'humidité présente à l'intérieur ne pourra pas s'échapper et se retrouvera absorbée par le revêtement antibuée/anti-rayures. Cela peut entraîner une réduction de la durée de vie de ce revêtement. Dans l'idéal, mettez la visière dans la 3ème position d'encliquetage au-dessus de la position urbaine.



#### Attention :

Ne collez pas d'étiquettes, de rubans adhésifs ou d'autocollants sur la visière.



#### Conseil :

Si la face extérieure de la visière est très encrassée (par ex. restes d'insectes collés), recouvrez la visière fermée d'un chiffon humide et détrempez la saleté pendant environ 1/2 ou 1 heure.



#### Attention :

Évitez dans tous les cas de stocker la visière à des températures supérieures à 40 °C et à des humidités élevées, car cela peut abîmer la visière.

### 3. COIFFE

La coiffe du SR2 est entièrement amovible. Les coussinets de rembourrage de crâne et de joue peuvent être lavés à la main, à 30 °C maximum, avec une eau savonneuse non agressive (par exemple, lessive pour textiles délicats vendue dans le commerce, fortement diluée). Faire sécher les coiffes humides à l'air libre et à température ambiante.



#### Conseil :

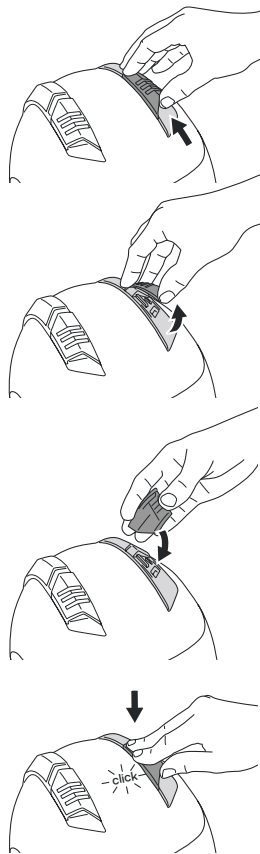
Pour faire sécher le bandeau de rembourrage (le cas échéant pendant les pauses d'un voyage), il est possible de le suspendre au rétroviseur.

## G. ENTRETIEN ET SOIN

### 4. PRISE D'AIR

La prise d'air doit être retirée avant le nettoyage :

1. Poussez les éléments de commande de la prise d'air au maximum vers l'arrière.
2. Prenez alors le bord extérieur de l'élément de commande et retirez-le de la glissière en pressant légèrement.
3. Nettoyez la prise d'air et le mécanisme d'aération.
4. Pour remonter la prise d'air, placez-la avec précision dans la glissière du mécanisme d'aération et insérez-la jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » net.



## H. ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

### 5. RANGEMENT

Rangez le casque dans un endroit sec, bien aéré et stable. Rangez toujours le casque de manière à ce qu'il ne puisse pas tomber au sol. Les détériorations ainsi causées n'entrent pas dans le champ de la garantie.



#### Attention :

Rangez le casque hors de portée des enfants et des animaux.

FR

### 1. ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

Pour obtenir une vue d'ensemble des accessoires et pièces détachées, rendez-vous sur le site Internet de l'entreprise à l'adresse suivante :

**WWW.SCHUBERTH.COM**



#### Avertissement :

Pour des raisons de sécurité, le remplacement des autres pièces du casque ne doit être effectué que par le service réparations de SCHUBERTH.

### 2. ACHAT DE PIÈCES D'ORIGINE SCHUBERTH

Les accessoires et pièces d'origine SCHUBERTH sont disponibles chez votre revendeur. Vous trouverez le revendeur SCHUBERTH le plus proche sous la rubrique « Revendeurs », sur le site SCHUBERTH :

**WWW.SCHUBERTH.COM**

## I. SERVICE CLIENTELE SCHUBERTH

### 1. SERVICE DE RÉPARATION

Votre casque SR2 est un produit de qualité SCHUBERTH, issu de procédés de développement et de fabrication ultramodernes. S'il est malgré tout nécessaire de procéder à une réparation, merci de contacter votre revendeur.



#### **Attention :**

Dans la mesure où un ordre de réparation a été passé sans description précise du problème, nous sommes en droit d'analyser l'article et/ou de repousser l'exécution de l'ordre jusqu'à concertation avec le client. Si d'autres problèmes sont remarqués, nous sommes en droit, mais pas obligés, de procéder, même sans commande spécifique, aux réparations nécessaires au bon fonctionnement du système et de facturer les faibles surcoûts. Dans tous les autres cas, il sera nécessaire d'obtenir l'accord du client.

### 2. GARANTIE

Votre revendeur assure la garantie sur tout appareil acheté. En Allemagne, le délai de garantie est de 2 ans. Si vous avez un motif de réclamation, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou à l'adresse de son service après-vente. Nous vous prions de joindre une description la plus précise possible de la réclamation et une copie de votre preuve d'achat.

## J. COMMENT NOUS CONTACTER

### SIÈGE DE LA SOCIÉTÉ

#### **Standard téléphonique**

+49 (0)391 8106-0

#### **Adresse**

SCHUBERTH GmbH  
Stegelitzer Straße 12  
39126 Magdeburg  
Allemagne

#### **Internet**

[WWW.SCHUBERTH.COM](http://WWW.SCHUBERTH.COM)

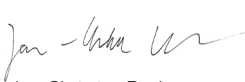
FR

# SR2

## Ti ringraziamo per la tua fiducia,

nella nostra esperienza decennale nello sviluppo e nella produzione di caschi per motociclette. Siamo contenti che tu abbia scelto un SCHUBERTH SR2. Ogni singolo SR2 che lascia la nostra fabbrica è stato costruito tramite un dispendioso lavoro manuale, utilizzando i metodi di fabbricazione più moderni. SR2 dispone di una straordinaria aeroacustica e di un ergonomia all'avanguardia. La sua erodinamica perfezionata nella galleria del vento garantisce in qualsiasi momento la stabilità del casco. Ovviamente, il modello SR2 possiede le comprovate caratteristiche di un caso SCHUBERTH in fatto di sicurezza, comfort e design, che lei merita di ottenere. Tutte queste caratteristiche, la nostra elevata esigenza per quanto riguarda la qualità dei materiali e la coscienziosità nella lavorazione, si riuniscono in un prodotto di qualità, concepito per le esigenze più elevate di sicurezze e affidabilità nel traffico stradale e sui circuiti motociclistici.

Ti auguriamo buon divertimento e buon viaggio in sicurezza con SCHUBERTH SR2.



Jan-Christian Becker  
CEO SCHUBERTH GmbH






Thomas Schulz  
Product Management SCHUBERTH GmbH

## A. USO CORRETTO DEL MANUALE

Leggi attentamente queste istruzioni per sfruttare correttamente la protezione offerta dal casco durante la guida. Per non trascurare alcun aspetto riguardante la tua sicurezza, leggi attentamente le istruzioni nell'ordine in cui esse sono riportate.

Presta particolare attenzione a:

-  **Avvertenza:** Indicazioni di sicurezza
-  **Attenzione:** indicazioni
-  **Consiglio:** consigli pratici

**⚠ Avvertenza:**  
Questo casco non è destinato per l'uso negli USA e nel Canada. Esso è stato costruito, testato e omologato secondo la normativa ECE e dunque non è conforme alle prescrizioni e ai requisiti USA e Canada. Esso è destinato all'uso solo in Paesi dove sia in vigore la normativa europea ECE. In caso di incidente, l'uso in altri Paesi non dà diritto a riverse presso tribunali negli USA, in Canada o in altri Paesi dove non viga la normativa ECE.

**⚠ Avertissement:**  
Ce casque n'est pas conçu pour être utilisé aux Etats-Unis ni au Canada. Il a été fabriqué, contrôlé et homologué selon la norme européenne ECE. Par conséquent, il n'est pas conforme aux prescriptions et exigences des Etats-Unis d'Amérique et du Canada. Il ne peut être utilisé que dans les pays où la norme européenne ECE est applicable. En cas d'utilisation du casque dans d'autres pays, aucun droit de dommages-intérêts ne peut être revendiqué devant les tribunaux des Etats-Unis d'Amérique ou du Canada ou de pays tiers non assujettis à la norme ECE.

**⚠ Caution:**  
This helmet is not intended for use in the USA and Canada. The helmet has been inspected and approved to the European ECE Standard and therefore does not conform to US and Canadian regulations and requirements. It is only legal to use the helmet in countries in which the European ECE Standard is valid. If you use the helmet in other countries, you will not in the event of injury be entitled to make a claim for compensation before the US or Canadian courts or the courts of other countries not bound by the ECE Standard.

-  **Attenzione:**  
Con riserva di modifiche tecniche, anche senza esplicito preavviso.

## B. INDICE

<b>A.</b>	<b>Usò corretto del manuale</b>	<b>105</b>			
<b>B.</b>	<b>Indice</b>	<b>106</b>			
<b>C.</b>	<b>Il casco</b>	<b>108</b>			
1.	Normative	108			
2.	Omologazione ECE	108			
3.	Anatomia del casco	109			
4.	Calotta	109			
5.	Guscio interno	109			
6.	Aerodinamica	110			
7.	Aeroacustica	110			
8.	Deflettore	111			
9.	Cinturino sottogola con chiusura a doppia D	112			
10.	Visiera con visiera antiappannamento	113			
11.	Imbottitura	119			
12.	Sistemi di ventilazione	123			
13.	Superfici riflettenti	125			
<b>D.</b>	<b>Indossare e togliere il casco</b>	<b>126</b>			
1.	Indossare il casco	126			
2.	Togliere il casco	126			
<b>E.</b>	<b>Prima di mettersi in viaggio</b>	<b>127</b>			
1.	Controllo del casco	127			
2.	Controllo del sottogola	127			
3.	Controllo della visiera	128			
<b>F.</b>	<b>Per la tua sicurezza</b>	<b>129</b>			
1.	Indicazioni di sicurezza sul casco	129			
2.	Indicazioni di sicurezza su visiera	130			
3.	Indicazioni di sicurezza su modifica/accessori	131			
<b>G.</b>	<b>Manutenzione e cura</b>	<b>132</b>			
1.	Calotta	132			
2.	Visiera	132			
3.	Imbottitura	133			
4.	Presa di ventilazione	134			
5.	Conservazione	135			
<b>H.</b>	<b>Accessori e pezzi di ricambio</b>	<b>135</b>			
1.	Accessori e pezzi di ricambio	135			
2.	Acquisto di parti originali SCHUBERTH	135			
<b>I.</b>	<b>Servizio assistenza SCHUBERTH</b>	<b>136</b>			
1.	Servizio riparazioni	136			
2.	Garanzia	136			
<b>J.</b>	<b>Come contattarci</b>	<b>137</b>			

## C. IL CASCO

### 1. NORMATIVE

Il casco SR2 soddisfa la normativa ECE-R 22.05. Questa normativa per metodi di prova prevede l'osservanza di standard di sicurezza predefiniti a proposito dell'assorbimento delle forze, della visiera, del sistema di ritenzione e del campo visivo. L'omologazione è valida nei Paesi l'Unione Europea e in tutti i Paesi che riconoscano le normative ECE e garantisce, tra l'altro, la copertura assicurativa in caso di incidente. Il casco SR2 con omologazione ECE non è omologato per l'uso negli USA, in Canada o in eventuali altri Paesi non appartenenti all'Unione Europea. Esso può essere utilizzato solo ed esclusivamente nei Paesi in cui vige la normativa ECE.



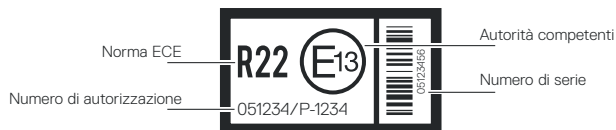
#### Attenzione:

Negli USA, in Canada o in eventuali altri Paesi non appartenenti all'Unione Europea è possibile usare solamente i caschi SCHUBERTH provvisti di apposita omologazione e regolazione tecnica.

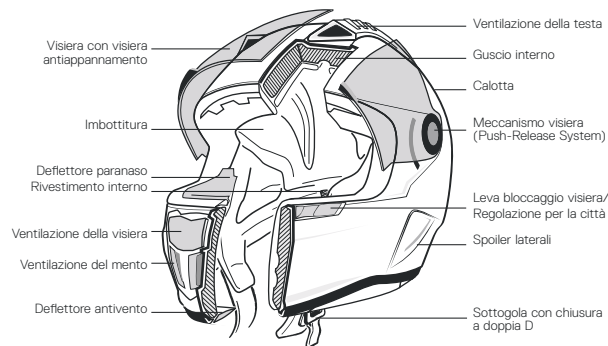
Per avere ulteriori informazioni e conoscere i punti vendita di questi caschi, consulta il sito Internet:

[WWW.SCHUBERTH.COM](http://WWW.SCHUBERTH.COM)

### 2. OMOLOGAZIONE ECE



### 3. ANATOMIA DEL CASCO



### 4. CALOTTA

La calotta esterna di questo casco unisce un'ottimale forma aerodinamica a una coerente protezione. È costituita da una matrice speciale sviluppata da SCHUBERTH, in materiale duroplastico con rinforzo in grado di assicurare al casco l'elevata resistenza necessaria alla tua sicurezza.



#### Avvertenza:

Il casco è progettato per assorbire un unico urto o colpo violento. Tutti i caschi sottoposti a un colpo violento in seguito a caduta, incidente o comunque urto, devono essere sostituiti.

### 5. GUSCIO INTERNO

Per consentire un migliore ammortizzamento, il guscio interno del casco presenta una struttura a zone. Un'elaborata strutturazione multizonale del corpo principale in espanso assicura un assorbimento e una distribuzione migliori delle forze e offre la massima garanzia di sicurezza.



## C. IL CASCO

### 6. AERODINAMICA

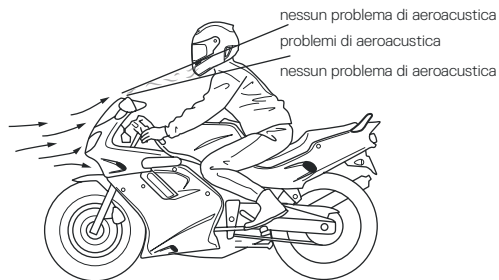
Anche alle velocità più elevate il casco non sviluppa di fatto alcuna spinta statica, resiste meglio all'aria ed offre un'elevata stabilità direzionale.

#### **Attenzione:**

Nelle moto con carenatura, sul bordo possono insorgere forti turbolenze causate dalle scie prodotte dalla carenatura. Questo può ridurre sensibilmente le caratteristiche aerodinamiche del casco.

### 7. AEROACUSTICA

Diversi accorgimenti sviluppati nella galleria del vento SCHUBERTH hanno portato alla realizzazione di un casco gradevole in termini aeroacustici, ottimizzando allo stesso tempo il feedback acustico durante la marcia. Tali accorgimenti permettono una guida concentrata, soprattutto ad alte velocità.



#### **Attenzione:**

Il tipo di motocicletta, la carenatura, la posizione del sedile e le dimensioni del corpo influiscono sull'aerostatica del casco. Nelle moto con carenatura possono insorgere forti turbolenze causate da parti della carenatura, che influiscono sulle proprietà aeroacustiche del casco.

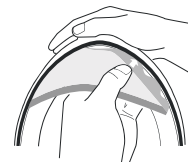
#### **Avvertenza:**

La riduzione della percezione dei rumori del vento all'interno del casco può comportare facilmente una sottovalutazione della velocità reale. La velocità dovrebbe essere tenuta sotto controllo sul tachimetro.

### 8. DEFLETTORE

Il deflettore impedisce un afflusso indesiderato dell'aria nel casco. Può inoltre ridurre ulteriormente i rumori della strada all'interno del casco.

Iniziare da un lato e ripetere l'operazione sull'altro lato.



#### **Consiglio:**

per una maggiore silenziosità del casco, è estremamente importante la forma della base. Per i colli più piccoli si consiglia l'uso aggiuntivo di una sciarpa.

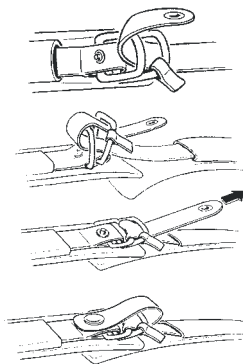
## C. IL CASCO

### 9. CINTURINO SOTTOGOLA CON CHIUSURA A DOPPIA D

La chiusura a doppia D permette una più facile e veloce regolazione di chiusura del cinturino.

#### Come chiudere e stringere il cinturino

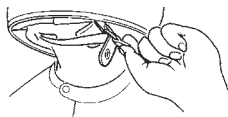
1. Infilare l'estremità del cinturino attraverso entrambi gli anelli di chiusura a doppia D.
2. Tirare il cinturino fino alla tensione desiderata attraverso l'anello esterno della chiusura a doppia D.
3. Tirare l'estremità del cinturino fino a raggiungere la tensione desiderata e il confort migliore.
4. Prendere la parte del cinturino che è rimasta libera e fissarla al bottone di aggancio posto all'altra estremità.



#### Per sganciare e aprire il cinturino

Sganciare il cinturino dal perno di ancoraggio e tirare la linguetta rossa per allentare il cinturino.

Sfilare il cinturino dagli anelli della chiusura a doppia D. L.



#### **⚠** Attenzione:

non si deve mai usare il casco senza avere allacciato il cinturino correttamente, perché si rischia di perdere il casco dalla testa.

### 10. VISIERA CON VISIERA ANTIAPPANNAMENTO

La visiera è una visiera a doppio vetro antiappannamento. Tramite il fissaggio della visiera antiappannamento interna per mezzo di perni di fermo eccentrici (pin) entrambi gli schermi della visiera vengono precompressi e in tal modo chiusi a tenuta. Da ciò deriva la formazione di un cuscinetto d'aria tra lo schermo principale/esterno e quello interno della visiera, che previene il fenomeno dell'appannamento.

#### RIVESTIMENTO

La visiera principale è trattata su entrambi i lati con la sostanza antigraffio HighClear®.



#### Attenzione:

Per evitare graffi sulla visiera antiappannamento, più delicato, evitare di deporre i guanti o altri oggetti all'interno del casco.



#### Attenzione:

La visiera antiappannamento è dotata di una pellicola protettiva per il trasporto. Prima dell'uso, asportare la pellicola protettiva.



#### Attenzione:

Gli visiera antiappannamento possono essere usati solo con gli appositi schermi per visiera SCHUBERTH. Non è consentito il loro uso su altri tipi di visiere.

#### APERTURA DELLA VISIERA

Per aprire la visiera, appoggiare il pollice a destra o a sinistra sotto una delle due linguette presenti sulla stessa e sollevare, spingendo, lo schermo nella posizione desiderata.



## C. IL CASCO

### CHIUSURA DELLA VISIERA

Per chiudere la visiera, agire sul punto apposito per le dita e abbassarla con un movimento della mano.



### BLOCCO DELLA VISIERA

Per bloccare la visiera, quando questa è completamente chiusa, spingere l'apposita leva con un movimento all'indietro della mano. Per sbloccare di nuovo la visiera, portare in avanti la leva.



### POSIZIONE DA CITTÀ

Affinché anche a marcia lenta (es. in città) sia sempre garantita una sufficiente quantità di aria fresca, la visiera può essere bloccata sulla regolazione per la città per mezzo della leva di bloccaggio. A tale scopo, mentre la visiera è aperta, spostare indietro la leva con un movimento della mano. Se si abbassa la visiera come a volerla chiudere, il suo dente di arresto poggia sulla leva. Si forma così una stretta fessura fra visiera e guarnizione della visiera.

### SOSTITUZIONE DELLA VISIERA

Grazie al pratico sistema Push-Release, è possibile sostituire la visiera in maniera veloce e senza l'ausilio di nessuno strumento. Il cambio della visiera risulta più facile appoggiando il casco su una superficie piana oppure, stando seduti, sulle cosce.

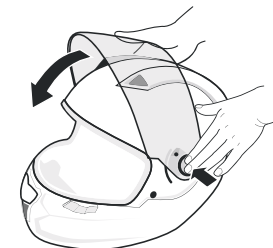
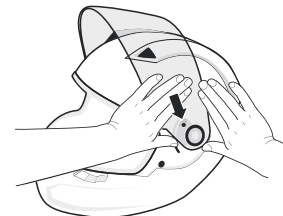
### Smontaggio della visiera

1. A visiera chiusa, premere da un lato il pulsante del meccanismo "spingirilascia" e tenerlo premuto.
2. Spingere la visiera verso l'altro finché non si sarà sganciata.
3. Ripetere quanto descritto ai punti 1. e 2. anche per il lato opposto.



### Montaggio della visiera

1. Con entrambe le mani inserire il dente di arresto della visiera nell'apposita fessura prevista nel meccanismo della visiera.
2. Esercitare una leggera pressione verso il casco e contemporaneamente muovere la visiera come per chiuderla, finché non si sente il rumore dell'incastro.
3. Verificare il funzionamento del meccanismo della visiera aprendola una volta fino all'arresto e poi richiudendola.



IT

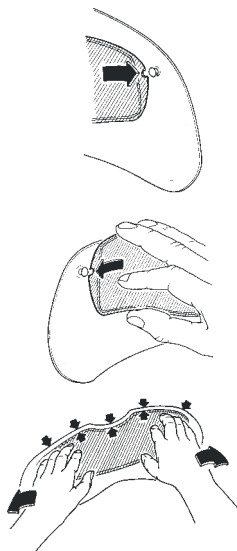
## C. IL CASCO

### VISIERA ANTIAPPANNAMENTO

#### Montaggio

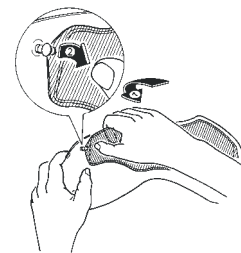
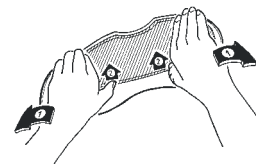
1. Appoggiare la visiera antiappannamento su quello principale, così da inserirlo subito nel perno da un lato
2. Impugnare la visiera antiappannamento sui bordi superiore e inferiore dell'altro lato; con l'indice, spingere l'estremità della visiera interna imprimendogli un leggero movimento a S. Ora che la tacca entra facilmente sul perno, la visiera Antiappannamento può essere rilasciato.
3. La visiera antiappannamento deve risultare inserito su quello principale, così che il suo bordo inferiore resti a filo di quello della visiera principale. In caso di necessità, per modificare la posizione della visiera antiappannamento, flettere con cautela la visiera con i palmi delle mani, fino a far spostare la visiera antiappannamento di conseguenza.
4. Controllare l'aderenza uniforme della guarnizione di visiera antiappannamento sulla visiera. Solo una perfetta tenuta garantisce la funzione di disappannamento.
5. Se necessario, asportare la pellicola protettiva della visiera antiappannamento.

Una tenuta insufficiente e il conseguente appannamento della visiera sono indici di un errato posizionamento della visiera antiappannamento, o di scarsa pressione sulla guarnizione. Quest'ultima può essere regolata intervenendo su entrambi i perni eccentrici di bloccaggio.



#### Smontaggio

1. Per lo smontaggio della visiera antiappannamento appoggiare la visiera su un panno morbido e pulito, con il bordo superiore rivolto verso di sé.
2. Per allentare leggermente l'eventuale pretensionamento della visiera antiappannamento, flettere con cautela la visiera con i palmi delle mani, premendo contemporaneamente con i pollici, fino a spostare in avanti la visiera antiappannamento di circa 2-3 mm.
3. Infilare ora l'indice e il medio dietro la visiera antiappannamento e staccarlo da quello esterno. In questa posizione, servendosi del pollice la visiera antiappannamento si sfilia facilmente dal perno di fissaggio.
4. A questo punto è possibile estrarre la visiera antiappannamento dalla visiera.



#### Attenzione:

Per evitare graffi sulla visiera, smontare e montare lo visiera antiappannamento solo a visiera pulita e asciutta.

Durante il montaggio della visiera Antiappannamento aver cura di non far penetrare polvere e umidità tra i due schermi.

Sul piano di appoggio per lo smontaggio e il montaggio, usare possibilmente un panno morbido e pulito.

#### Attenzione:

A causa delle alte pressioni d'aria che agiscono durante la guida con la visiera aperta, si raccomanda di chiudere la visiera durante la guida per evitare la penetrazione di sporco o umidità.

## C. IL CASCO

### **Attenzione:**

Non spingere con le dita i perni di fissaggio verso l'esterno: potrebbero rompersi.

### **Avvertenza:**

Utilizzando le visiere a doppio schermo occorre tener conto che, a causa delle loro caratteristiche costruttive, soprattutto viaggiando di notte si manifesta il fenomeno dei riflessi. In genere, grazie all'alto grado di antiappannamento di questo tipo di visiere, tali riflessi sono ritenuti non critici. Se tuttavia, a causa per esempio a un'accentuata sensibilità individuale, ci si dovesse accorgere che tali riflessi costituiscono un problema, sarà opportuno sospendere l'uso di questo tipo di visiera.

### **Avvertenza:**

Qualora l'umidità dovesse penetrare nella zona a tenuta stagna tra i due schermi da visiera, smontare immediatamente la visiera Antiappannamento così da evitare impedimenti alla corretta visione. Rimontare le visiere per visiera solo quando entrambi saranno perfettamente asciutti (si consiglia di lasciar asciugare all'aria). Se in seguito dovesse essere nuovamente riscontrata una penetrazione di umidità, la visiera antiappannamento non può più essere utilizzata e deve essere sostituita.

### **Avvertenza:**

Vapori di benzina, solventi e combustibili possono causare crepe sulla visiera. Evitare di esporla a questo genere di vapori o di metterla a contatto con tali sostanze! Non appoggiare mai il casco sul serbatoio della motocicletta.

## 11. IMBOTTITURA

L'imbottitura estraibile e lavabile del casco SR2 assicura, oltre a una maggiore adattabilità alla conformazione della testa, anche una migliore ventilazione del casco. L'imbottitura per le guance assicura un morbido contatto, mentre l'imbottitura per la testa garantisce una buona vestibilità. L'imbottitura per la testa agevola il posizionamento ottimale del casco, senza coprire i canali di ventilazione.

L'intera imbottitura è in materiale non nocivo alla pelle, che favorisce la traspirazione e trasporta l'umidità.

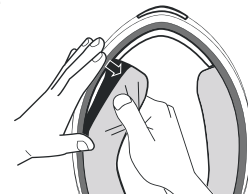
## SMONTAGGIO DELL'IMBOTTITURA

### **Attenzione:**

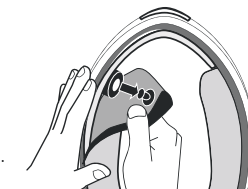
Il rivestimento interno è fissato alla calotta interna del casco e può essere tolto tirando con cautela.

### Smontaggio imbottitura per guance

1. Staccare i bottoni cuciti della guancia per il comfort dagli agganci contrassegnati dal colore rosso, che si trovano sulla calotta interna del casco.



2. Staccare con cautela la guancia dall'elemento di fissaggio.
3. Ripetere quanto descritto ai punti 1. e 2. con la seconda guancia.



## C. IL CASCO

### Smontaggio della fascia imbottita per la testa

1. Estrarre l'elemento di guida semicircolare della fascia imbottita per la testa dalle fessure dei bordi in plastica fissati alla calotta interna del casco.
2. Estrarre la linguetta nella zona della nuca dalla fessura apposta fra calotta interna e calotta esterna.



### MONTAGGIO DELL'IMBOTTITURA

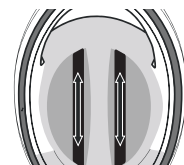
#### Montaggio della fascia imbottita per la testa

Per il montaggio, a fungere da elementi di fissaggio vi sono l'elemento di guida semicircolare cucito dal lato della fronte e la linguetta che si trova nella zona della nuca.

1. Spingere gradatamente l'elemento di guida semicircolare sotto le fessure dei bordi in plastica fissati alla calotta interna del casco.
2. Spingere gradualmente la linguetta dell'imbottitura sulla nuca all'interno della fessura apposta fra calotta interna e calotta esterna del casco.

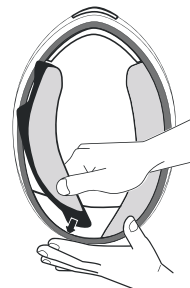


3. Sistemare la fascia imbottita per la testa all'interno del casco, in maniera tale da non coprire nessun canale di ventilazione.

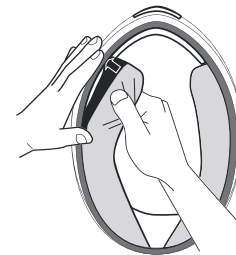


#### Montaggio imbottitura per guance

1. Are la guancia imbottita con l'ausilio degli agganci contrassegnati dal colore rosso.
2. Spingere la linguetta della guancia imbottita all'interno della fessura apposta fra calotta interna e calotta esterna del casco. Iniziare l'inserimento con la parte inferiore della guancia imbottita.



3. Esercitando una leggera pressione verso il casco, spingere la linguetta all'interno della fessura apposta fra calotta interna e calotta esterna del casco.
4. Ripetere quanto descritto ai punti 1. - 3. con la seconda guancia.



## C. IL CASCO

### PAD PER LE ORECCHIE

I pad standard per le orecchie in dotazione possono essere posizionati in maniera personalizzata nella zona delle orecchie tramite chiusura con velcro. Per imbottire ulteriormente la zona delle orecchie, sono disponibili altri pad come accessori.



#### **⚠ Avvertenza:**

Non mettersi mai in viaggio indossando un casco senza imbottitura completa.

#### **⚠ Avvertenza:**

Una temperatura troppo elevata (proveniente per es. dal tubo di scappamento) potrebbe danneggiare l'imbottitura!

#### **👉 Attenzione:**

Per evitare danni all'imbottitura o al guscio interno, non appendere mai il casco agli specchietti o alle manopole del manubrio.

## 12. SISTEMI DI VENTILAZIONE

### PRESA DI VENTILAZIONE 1 – REGOLAZIONE DELLA VISIERA

Il casco SR2 è dotato di una visiera regolabile in più posizioni. Aprire la visiera secondo la velocità e il grado di umidità, fino a quando la visiera non si appanna più e gli occhi risultano protetti da fastidiose correnti d'aria.

### PRESA DI VENTILAZIONE 2 – VENTILAZIONE VISIERA

Per la ventilazione della visiera, il casco SR2 è dotato di una presa di ventilazione nella mentoniera. Indipendentemente dalla posizione di guida, circa l'80-90 % del flusso centrale dell'aria penetra esattamente da questa presa di ventilazione. Un deflettore assicura un'efficace ventilazione della visiera già a velocità ridotta. Per aprire e chiudere la presa di ventilazione, è sufficiente premere verso l'alto o verso il basso l'elemento di ventilazione.



IT

### PRESA DI VENTILAZIONE 3 – VENTILAZIONE DELLA TESTA

Per ventilare la superficie della testa, sulla parte superiore del casco si trovano due calotte per l'ingresso dell'aria. L'aria che entra da queste calotte viene convogliata efficacemente sulla parte superiore della testa tramite appositi canali. All'interno del casco, l'evoluto sistema di imbottitura consente il contatto diretto fra l'aria in ingresso e la superficie della testa per cui diventano possibili un assorbimento e una deviazione più rapidi del calore interno tramite punti di sfiatione sul retro del casco e nella retina inserita nella zona della nuca. Muovendo la presa di ventilazione è possibile aprire o chiudere le gallerie di ventilazione nel casco. L'intensità della ventilazione varia a seconda della velocità e della posizione del pilota.



## C. IL CASCO

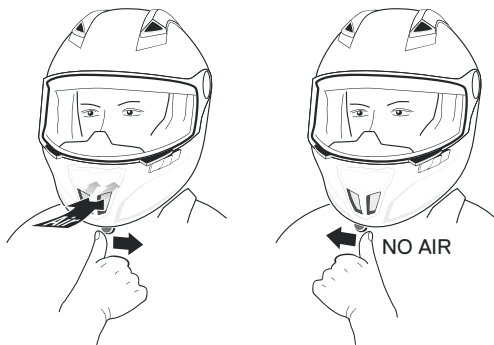
### PRESA DI VENTILAZIONE 4 – VENTILAZIONE DELLA TESTA

Il casco SR2 è dotato di un sistema permanente di sfiato dell'aria. L'aria presente nello spazio interno, o che entra dalle prese d'aria, viene convogliata nella parte posteriore del casco tramite gli appositi canali della calotta interna. La depressione presente nella parte posteriore del casco garantisce lo sfiato permanente dell'aria interna attraverso le apposite aperture situate sotto lo spoiler e la speciale retina impiegata per l'imbottitura in corrispondenza della nuca. In questa maniera si assicura una temperatura piacevole all'interno del casco.



### PRESA DI VENTILAZIONE 5 – VENTILAZIONE DEL MENTO

Con la presa di ventilazione nella mentoniera è possibile aprire e chiudere la ventilazione per il mento. La ventilazione del mento permette in ogni momento una ventilazione ottimale della zona del mento. L'aria fresca che penetra viene convogliata verso l'imbottitura per le guance, in modo che l'umidità e il calore contenuti nell'imbottitura per le guance venga effettivamente trasportata all'esterno del casco.



### 13. SUPERFICI RIFLETTENTI

Per una migliore identificazione del motociclista nel traffico, specialmente in condizioni di scarsa visibilità, il casco è dotato di due aree riflettenti di sicurezza, a destra e a sinistra, sotto allo schermo della visiera. Insieme al materiale riflettente color argento sulla nuca, questo accorgimento permette una migliore identificazione del motociclista nel traffico. Nei caschi tinta unita (senza decorazione) anche le scritte SCHUBERTH anteriori e posteriori sono realizzate in pellicola riflettente.



#### Attenzione:

Tenere pulite le superfici di sicurezza riflettenti.



#### Attenzione:

Se il casco è utilizzato in Francia, è obbligatorio applicare altri adesivi riflettenti di sicurezza sulle parti frontale, posteriore e laterali.



## D. INDOSSARE E TOGLIERE IL CASCO

### 1. INDOSSARE IL CASCO

1. Aprire il sottogola.
2. Afferrare le estremità del sottogola e separarle tirandole in direzione opposta.
3. Ora il casco può essere infilato facilmente sulla testa.
4. Chiudere il cinturino sottogola infilandone l'estremità libera attraverso la chiusura a doppia D, poi tirare saldamente e fissare.
5. Controllare che il sottogola passi sotto al mento e che sia fissato correttamente.



#### **Attenzione:**

Controllare regolarmente che il cinturino sottogola abbia la posizione giusta e la lunghezza corretta.

### 2. TOGLIERE IL CASCO

1. Aprire il cinturino sottogola tirando la linguetta rossa della chiusura a doppia D e sfilando il cinturino dagli anelli metallici.
2. Afferrare le estremità del sottogola e separarle, tirandole in direzione opposta.
3. Ora il casco può essere facilmente sfilato.



#### **Consiglio:**

Per evitare di graffiare gli oggetti sui quali il casco potrebbe venire appoggiato, si consiglia di chiudere sempre il sottogola anche dopo aver levato il casco.

## E. PRIMA DI METTERSIS IN VIAGGIO

Per la tua sicurezza, prima di metterti in viaggio controlla sempre i seguenti punti:

### 1. CONTROLLO DEL CASCO

Verifica regolarmente l'eventuale presenza di danni al tuo casco. Leggeri graffi superficiali non compromettono la sua efficacia protettiva. In caso di danni gravi (crepe, rigonfiamenti, vernice scrostata e crepata, ecc.) il casco non deve essere più utilizzato.

### 2. CONTROLLO DEL SOTTOGOLA

#### (A CASCO INDOSSATO E CHIUSO)

1. Assicurarsi che il sottogola passi correttamente sotto al mento.
2. Infilare l'indice sotto il cinturino del sottogola e tirare.  
Se il sottogola è allentato significa che è regolato troppo lungo, quindi deve essere stretto.  
Se il sottogola si allenta o si apre, non è chiuso correttamente! Aprire completamente il sottogola e richiuderlo di nuovo. Ripetere in controllo.
3. Se il sottogola non si chiude in modo da adattarsi saldamente al mento, occorre assicurarsi che il casco sia della misura giusta.



#### **Attenzione:**

Ripetere la prova dopo ogni regolazione.



#### **Avvertenza:**

Non viaggiare mai con il cinturino del sottogola aperto o mal regolato! Il sottogola deve essere posizionato correttamente e, se teso, non deve allentarsi. Solo un cinturino che non si allenti quando è teso è chiuso correttamente.

## E. PRIMA DI METTERSI IN VIAGGIO

### 3. CONTROLLO DELLA VISIERA

Prima di mettersi in marcia, controllare sempre la funzionalità della visiera e che sia garantita una visibilità sufficientemente buona. La sporcizia dovrebbe essere rimossa ogni volta prima di partire.

Controllare la visiera rispetto alla presenza di eventuali danni meccanici e rotture. Una visiera molto graffiata riduce sensibilmente la visibilità e dovrebbe quindi essere sostituita prima di partire.

#### **Avvertenza:**

Una visiera piena di graffi compromette in modo considerevole la vista e dovrebbe essere sostituita prima di mettersi in viaggio.







#### **Avvertenza:**

Interrompere il viaggio in caso di scarsa visibilità.

## F. PER LA TUA SICUREZZA

### INDICAZIONI DI SICUREZZA

#### 1. CASCO

-  Durante i viaggi in motocicletta, il conducente e l'eventuale passeggero sono esposti a rischi e pericoli particolari che possono essere ridotti, ma non completamente evitati, indossando il casco. È impossibile fornire informazioni definitive sull'effettivo grado di protezione offerto dal casco in caso di incidente. La condizione essenziale per la massima sicurezza è sempre una guida prudente, adeguata alle condizioni meteorologiche e del traffico.
-  Per garantire la massima protezione, il casco deve essere della giusta misura e ben chiuso.
-  Prima di partire, chiudere il sottogola e controllarne se chiusura e cinturino siano nella posizione esatta!
-  Non viaggiare mai con il sottogola aperto o mal regolato! Il sottogola deve essere posizionato correttamente e, se teso, non deve allentarsi. Solo un cinturino che non si allenti quando è teso è chiuso correttamente.
-  Dopo una caduta, un incidente o un colpo violento, il casco non può più a garantire una protezione perfetta! Analogamente a quanto avviene per la zona ad assorbimento d'urto delle autovetture, l'energia liberata in caso di collisione viene assorbita dalla distruzione totale o parziale della struttura della calotta o della parte interna. Spesso, in base al tipo di struttura del casco, i danni non sono apprezzabili visivamente. Il casco è progettato per assorbire un solo colpo violento. Tutti i caschi sottoposti a un colpo violento in seguito a caduta, incidente, o comunque urto, devono dunque essere sostituiti. Per sicurezza, il vecchio casco dovrà essere reso inutilizzabile.
-  Il sistema di protezione descritto può evidenziare piccole crepe nella calotta conseguenti alla caduta del casco anche da un'altezza ridotta (<1m).

## F. PER LA TUA SICUREZZA

- ⚠ Tutti i caschi che abbiano subito un urto violento devono essere sostituiti!
- ⚠ Nessun casco può offrire protezione contro tutti i tipi di urto possibili. Questo casco è stato progettato appositamente per i motociclisti e non è adatto ad altri tipi di utilizzo.
- ⚠ Verifica regolarmente l'eventuale presenza di danni al tuo casco. Leggeri graffi superficiali non ne compromettono l'efficacia protettiva.
- ⚠ A seconda dell'uso e della manutenzione, il casco dovrebbe essere sostituito circa ogni 5-7 anni. Anche se, in linea di massima, la calotta esterna è progettata per resistere più a lungo, dopo questo lasso di tempo e per la tua stessa sicurezza ti consigliamo di sostituire il casco, a causa dell'invecchiamento e del deterioramento degli altri componenti e dell'efficacia generale del sistema, nonché di altre possibili condizioni generali e non note.
- ⚠ Un calore troppo elevato (per es. dal tubo di scappamento) potrebbe causare danni alla verniciatura, al guscio interno o all'imbottitura!
- ⚠ Il contatto con carburanti, diluenti o solventi può avere come conseguenza la distruzione della struttura della calotta e della parte interna del casco. Non mettere mai il casco a contatto con queste sostanze! Nemmeno a scopo di pulizia.

### 2. VISIERA

- ⚠ Prima dell'uso, togliere la protezione applicata sulla visiera per il trasporto.
- ⚠ I graffi e/o la sporcizia presenti sulle visiere e dovuti all'uso possono pregiudicare notevolmente la visuale in qualsiasi situazione di guida e aumentare, di conseguenza, il pericolo di incidenti. Sostituirli o pulirli immediatamente, per la propria incolumità.
- ⚠ Non usare mai visiere colorate in caso di scarsa visibilità, durante la notte o in galleria.

- ⚠ Vapori di benzina, solventi e combustibili possono causare crepe sulla visiera. Evitare di esporre la visiera a tali vapori o al contatto con queste sostanze! Non appoggiare mai il casco sul serbatoio della motocicletta.
- ⚠ Assicursi di mantenere sempre la visiera sempre in perfette condizioni. Interrompere il viaggio in caso di scarsa visibilità!

### 3. MODIFICHE / ACCESSORI

- ⚠ Non è consentito sostituire o eliminare le componenti originali danneggiate (soprattutto sulla parte esterna, la parte interna e il sistema di ritenzione). L'uso di parti di ricambio estranee, non consigliate dalla casa produttrice, può invalidare il sistema di sicurezza e provocare l'estinzione della licenza ECE, così come far decadere tutte le condizioni di garanzia e sicurezza.
- ⚠ Per questo casco possono essere utilizzati solo gli accessori e le parti originali espressamente autorizzati da SCHUBERTH!
- ⚠ L'inserimento nel casco di un sistema di comunicazione (per sistema di intende anche un semplice headset), rappresenta sempre e comunque una modifica del casco stesso. I diversi sistemi di comunicazione e gli headset dovranno dunque essere testati e omologati per ogni modello di casco, secondo la relativa normativa europea ECE-R 22.05; in caso contrario, con il montaggio il casco perderà l'omologazione e la conformità assicurativa. La certificazione della conformità del casco alla normativa ECE-R 22.05, in relazione a uno speciale sistema di comunicazione, è valida solo se autenticata da un Ente di omologazione ufficiale di un Paese EU. Qualsiasi altro tipo di informazione rilasciato da questi o da altri Enti, tra l'altro in riferimento a una generica conformità dei sistemi di comunicazione per l'uso di caschi motociclistici, non hanno alcuna rilevanza e l'omologazione del casco decade.

## G. MANUTENZIONE E CURA

### 1. CALOTTA

Per pulire e curare la calotta esterna del casco può essere utilizzata acqua e soluzione caustica di sapone a ph neutro.



#### Attenzione:

Non pulire mai il casco con carburante, diluenti o soluzioni. Queste sostanze potrebbero causare danni gravi del casco, pur non lasciando tracce visibili. In casi simili, il casco non offrirebbe più il massimo grado di protezione.

### 2. VISIERA

#### LATO ESTERNO DELLA VISIERA

Per rimuovere qualsiasi traccia di sporco dalla superficie esterna del casco, usare uno straccio morbido e acqua saponata tiepida (< 20 °C). Per asciugare la visiera usare un panno che non lasci pelucchi, esercitando una leggera pressione.

#### VISIERA ANTIAPPANNAMENTO

Pulire lo visiera antiappannamento esclusivamente con un panno morbido, se necessario inumidito (si consiglia il panno in microfibra). Non usare mai sostanze detergenti.



#### Attenzione:

Per la pulizia utilizzare solo acqua tiepida (< 20 °C). Non pulire mai la visiera con benzina, soluzioni, detergenti per vetri o altri detergenti a base di alcool.



#### Attenzione:

La visiera non deve essere immersa in acqua, neppure in caso di estrema sporcizia della parte esterna, poiché la robustezza della superficie, e dunque la resistenza dello strato antinebbia/antigraffio, può risultarne decisamente compromessa.



#### Attenzione:

Quando non viene indossata, soprattutto per lunghi periodi, la visiera non deve restare completamente chiusa, poiché l'umidità che si produce al suo interno non avrebbe in alcun modo possibilità di uscire e sarebbe in gran parte assorbita dallo strato antinebbia/antigraffio. Ciò può ridurre la durata della superficie stessa. Posizionare preferibilmente la visiera sul terzo livello sopra la posizione da città.



#### Attenzione:

Non applicare etichette, nastri o adesivi sulla visiera.



#### Consiglio:

In presenza di sporco resistente sul lato esterno della visiera (per es. residui di insetti essiccati), ricoprire la visiera (in posizione chiusa) con un panno bagnato per ca. 30 min – 1 h, così da ammorbidire le tracce di sporco.



#### Attenzione:

Riponendo la visiera, evitare assolutamente luoghi a temperature superiori ai 40 °C e livelli di umidità molto elevati, poiché potrebbero comportare danni alla visiera.

### 3. IMBOTTITURA

L'imbottitura del casco SR2 è completamente scaccabile. Le imbottiture della testa e delle guance possono essere lavate a mano, utilizzando acqua tiepida e sapone neutro (per es. una soluzione molto allungata di detersivo per bucato delicato) a una temperatura max. di 30 °C. Far asciugare l'imbottitura a temperatura ambiente e in buone condizioni di ventilazione.



#### Consiglio:

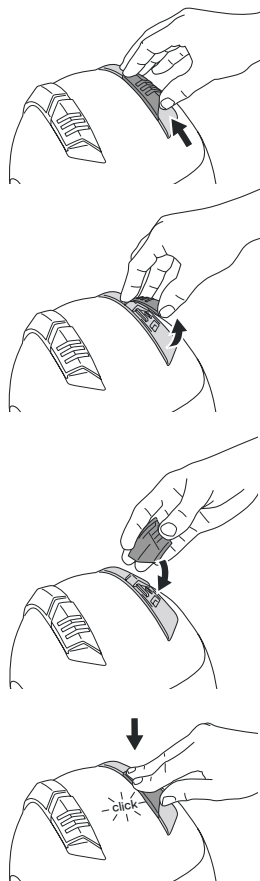
All'occorrenza, (p. es. durante le pause dei viaggi) è possibile appendere l'imbottitura della testa allo specchietto per facilitarne l'asciugatura.

## G. MANUTENZIONE E CURA

### 4. PRESA DI VENTILAZIONE

Prima della pulizia la presa di ventilazione deve essere tolta:

1. Spostare gli elementi di controllo della presa di ventilazione il più indietro possibile.
2. Poi afferrare il bordo esterno dell'elemento di controllo e scioglierlo con una leggera pressione dai binari.
3. Pulire la presa e il meccanismo di ventilazione.
4. Per il montaggio inserire in modo preciso la presa di ventilazione nei binari di trasporto del dispositivo di ventilazione e fissare fino a sentire chiaramente „Klick“.



## H. ACCESSORI E PEZZI DI RICAMBIO

### 5. CONSERVAZIONE

Riporre il casco su una superficie stabile e in un luogo asciutto e ben ventilato. Riporre il casco in modo da escludere sempre ogni pericolo di caduta. I danni provocati in queste circostanze non rientrano nei termini della garanzia.



#### Attenzione:

Tenere il casco fuori dalla portata di bambini e animali.

### 1. ACCESSORI E PEZZI DI RICAMBIO

Una panoramica su tutti gli accessori e i pezzi di ricambio disponibili è reperibile online all'indirizzo [WWW.SCHUBERTH.COM](http://WWW.SCHUBERTH.COM)



#### Attenzione:

Per motivi di sicurezza, la sostituzione di tutte le altre parti del casco può essere effettuata solo dal servizio riparazione della SCHUBERTH.

### 2. ACQUISTO DI PARTI ORIGINALI SCHUBERTH

I pezzi di ricambio e gli accessori originali SCHUBERTH sono disponibili presso i rivenditori specializzati. Per trovare il nome del rivenditore SCHUBERTH più vicino, consultare la ricerca rivenditori sul sito Web:

[WWW.SCHUBERTH.COM](http://WWW.SCHUBERTH.COM)

## I. SERVIZIO ASSISTENZA SCHUBERTH

### 1. SERVIZIO RIPARAZIONI

Acquistando uno SCHUBERTH SR2 sei entrato in possesso di un prodotto di qualità, frutto di tecnologie di progettazione e produzione assolutamente all'avanguardia. Qualora si renda necessaria una riparazione, rivolgiti pure al tuo rivenditore di fiducia.



#### **Attenzione:**

Se l'ordine di riparazione non è accompagnato da una chiara identificazione del danno, noi o il rivenditore siamo autorizzati a eseguire un controllo e/o a mettere l'ordine in lista d'attesa, fino ad avvenuto contatto con il cliente. Se, in caso di chiara indicazione del danno, in fase di riparazione venissero accertati altri danni, noi o il rivenditore siamo autorizzati, ma non tenuti, a ripristinare anche questi ultimi senza esplicito ordine da parte del cliente, qualora tale misura si rendesse necessaria per conservare la funzionalità del casco e i costi derivanti fossero minimi rispetto a quelli dell'ordine di riparazione. In caso contrario, sarà necessaria la conferma del cliente.

### 2. GARANZIA

Il Suo rivenditore offre una garanzia sugli apparecchi acquistati. Il periodo di validità della garanzia in Germania è di 2 anni. Se vi fossero dei motivi per presentare reclamo, rivolgersi al proprio rivenditore, o meglio, al servizio di assistenza clienti del proprio rivenditore. Si prega di presentare una quanto più dettagliata descrizione del reclamo insieme a una copia della ricevuta d'acquisto.

## J. COME CONTATTARCI

### SEDE DELL'AZIENDA

#### **Centralino**

+49 (0)391 8106-0

#### **Indirizzo**

SCHUBERTH GmbH  
Stegelitzer Straße 12  
39126 Magdeburg  
Germania

#### **Internet**

[WWW.SCHUBERTH.COM](http://WWW.SCHUBERTH.COM)

# SR2

## Hartelijk dank voor uw vertrouwen,

in onze decennialange ervaring in de ontwikkeling en productie van motorhelmen. Wij zijn er verheugd over dat u hebt gekozen voor een SCHUBERTH SR2. Elke afzonderlijke SR2 die onze fabriek verlaat, wordt met de hand en met de meest geavanceerde fabricagemethoden vervaardigd. De SR2 beschikt over een uitstekende aero-akoestiek en een moderne ergonomie. De in de windtunnel geperfectioneerde aerodynamica zorgt ervoor dat de helm altijd stevig zit. Uiteraard heeft de SR2 alle beproefde eigenschappen van SCHUBERTH op het gebied van veiligheid, comfort en design. Al deze eigenschappen, ons streven naar een optimale kwaliteit van de gebruikte materialen en de zorgvuldige afwerking, worden gecombineerd tot een hoogwaardig product dat is ontwikkeld voor een maximale veiligheid en betrouwbaarheid in het wegverkeer en op het circuit.

Wij wensen u veel plezier met uw SCHUBERTH SR2 en een prettig en veilige rit.



Jan-Christian Becker  
CEO SCHUBERTH GmbH







Thomas Schulz  
Product Management SCHUBERTH GmbH


## A. DE GEBRUIKSAANWIJZING CORRECT GEBRUIKEN


Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door zodat uw helm u bij het motorrijden goed kan beschermen. Wij bevelen u aan om deze gebruiksaanwijzing in de aangegeven volgorde door te nemen zodat u geen enkel veiligheidsrelevant aspect buiten acht laat.

Let in het bijzonder op:

-  **Waarschuwing:** Veiligheidsinstructie
-  **Opgelet:** Informatie
-  **Tip:** Praktische tips

 **Waarschuwing:**  
Deze helm is niet geschikt voor gebruik in de VS en Canada. Deze helm is geproduceerd, gecontroleerd en goedgekeurd aan de hand van de Europese ECE-norm en voldoet bijgevolg niet aan de Amerikaanse en Canadese voorschriften en eisen. De helm mag uitsluitend gebruikt worden in landen waarin de Europese ECE-norm van kracht is. Bij gebruik in andere landen heeft u geen recht op indiening van schadeclaims bij Amerikaanse of Canadese evenals gerechten van landen waar de ECE-norm niet van kracht is.

 **Caution:**  
This helmet is not intended for use in the USA and Canada. The helmet has been inspected and approved to the European ECE Standard and therefore does not conform to US and Canadian regulations and requirements. It is only legal to use the helmet in countries in which the European ECE Standard is valid. If you use the helmet in other countries, you will not in the event of injury be entitled to make a claim for compensation before the US or Canadian courts or the courts of other countries not bound by the ECE Standard.

 **Avertissement:**  
Ce casque n'est pas conçu pour être utilisé aux Etats-Unis ni au Canada. Il a été fabriqué, contrôlé et homologué selon la norme européenne ECE. Par conséquent, il n'est pas conforme aux prescriptions et exigences des Etats-Unis d'Amérique et du Canada. Il ne peut être utilisé que dans les pays où la norme européenne ECE est applicable. En cas d'utilisation du casque dans d'autres pays, aucun droit de dommages-intérêts ne peut être revendiqué devant les tribunaux des Etats-Unis d'Amérique ou du Canada ou de pays tiers non assujettis à la norme ECE.

-  **Opgelet:**  
Wijzigingen m.b.t. technische vooruitgang voorbehouden, ook zonder uitdrukkelijke aankondiging.

## B. INHOUD

<b>A.</b>	<b>De gebruiksaanwijzing correct gebruiken</b>	<b>139</b>	<b>F.</b>	<b>Voor uw veiligheid</b>	<b>163</b>
<b>B.</b>	<b>Inhoud</b>	<b>140</b>	1.	Veiligheidsaanwijzingen helm	163
<b>C.</b>	<b>De helm</b>	<b>142</b>	2.	Veiligheidsaanwijzingen vizier	164
1.	Norm	142	3.	Veiligheidsaanwijzingen modificatie/accessoires	165
2.	ECE-goedkeuring	142	<b>G.</b>	<b>Onderhoud en verzorging</b>	<b>166</b>
3.	Anatomie van de helm	143	1.	Buitenschaal	166
4.	Buitenschaal	143	2.	Vizier	166
5.	Binnenschaal	143	3.	Interne bekleding	167
6.	Aerodynamica	144	4.	Luchtinlaatkap	168
7.	Aero-akoestiek	144	5.	Bewaring	169
8.	Winddeflector	145	<b>H.</b>	<b>Accessoires en reserveonderdelen</b>	<b>169</b>
9.	Kinriem met dubbel-D-sluiting	146	1.	Accessoires en reserveonderdelen	169
10.	Vizier met anti-fog lens	147	2.	Originale onderdelen van SCHUBERTH aanschaffen	169
11.	Interne bekleding	153	<b>I.</b>	<b>SCHUBERTH-service</b>	<b>170</b>
12.	Ventilatiesystemen	157	1.	Reparatieservice	170
13.	Reflecterende zones	159	2.	Garantie	170
<b>D.</b>	<b>Op- en afzetten</b>	<b>160</b>	<b>J.</b>	<b>Hoe u ons kunt bereiken</b>	<b>171</b>
1.	De helm opzetten	160			
2.	De helm afzetten	160			
<b>E.</b>	<b>Voor elke rit</b>	<b>161</b>			
1.	De helm controleren	161			
2.	De kinriem controleren	161			
3.	De vizier controleren	162			



## C. DE HELM

### 1. NORM

De SR2 voldoet aan de norm ECE-R 22.05. Deze keuringsnorm garandeert dat bepaalde veiligheidsstandaarden met betrekking tot schokdemping, vizier, bevestigingssysteem en gezichtsveld in acht genomen zijn. Deze goedkeuring geldt in landen van de Europese Unie en in alle andere landen die de ECE-norm erkennen, en verschaft bij schadegevallen de belangrijke verzekeringsconformiteit.

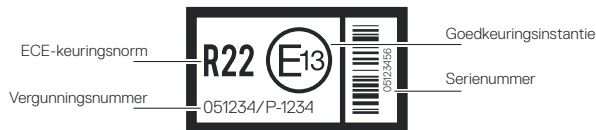
Houd er rekening mee dat deze SR2 met ECE-goedkeuring niet goedgekeurd is voor de VS, Canada of mogelijk andere niet-EU-landen. Hij mag uitsluitend gebruikt worden in landen waarin de Europese ECE-norm van kracht is.



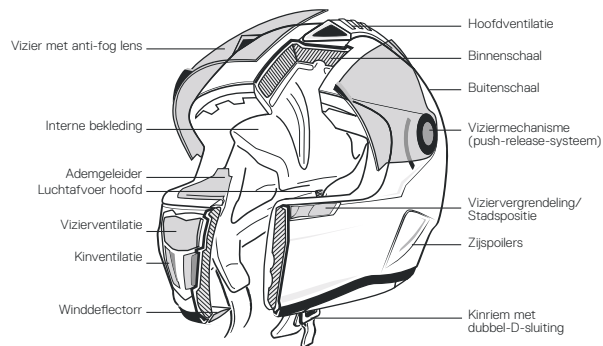
#### Opgelet:

In de VS, Canada of mogelijk andere niet-EU-landen mogen uitsluitend SCHUBERTH-helmen gebruikt worden die over de vereiste goedkeuring en technische afstemming beschikken. Meer informatie over deze helmen en hun verkrijgbaarheid vindt u online op: [WWW.SCHUBERTH.COM](http://WWW.SCHUBERTH.COM)

### 2. ECE-GOEDKEURING



### 3. ANATOMIE VAN DE HELM



### 4. BUITENSCHAAL

De buitenschaal van de helm combineert een optimale aerodynamische vorm met een degelijke bescherming. De schaal bestaat uit een door SCHUBERTH ontwikkelde, met glasvezel versterkte, speciale duroplastische matrix, die de helm de vereiste sterkte verleent voor uw bescherming.



#### Waarschuwing:

De veiligheidshelm is geschikt voor de absorptie van slechts één slag of stoot. Na een val, ongeluk of andere krachtinwerking moet de helm vervangen worden.

### 5. BINNENSCHAAL

De binnenschaal van de helm is opgebouwd uit meerdere delen om optimale schokdempingseigenschappen tot stand te brengen. Door een complexe opschuiming van het hoofdgedeelte in meerdere zones wordt een betere krachtopname en -verdeling bereikt waardoor u een maximale veiligheid wordt geboden.

## C. DE HELM

### 6. AERODYNAMICA

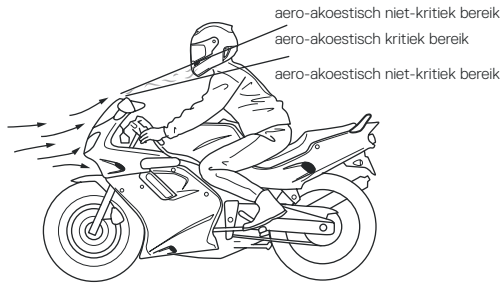
Ook bij hogere snelheden ontwikkelt de helm nagenoeg geen opwaartse kracht, biedt een lage luchtweerstand en een optimale richtingsstabiliteit.

#### **Opgelet:**

Bij motorfietsen met beplating of windschermen kunnen aan de randen sterke luchtwervelingen optreden, veroorzaakt door de windschaduw. Deze kunnen de aerodynamische eigenschappen van helmen aanmerkelijk beïnvloeden.

### 7. AERO-ACOESTIEK

Verschillende maatregelen die in de SCHUBERTH-windtunnel zijn ontwikkeld, zorgen voor een aero-akoestisch aangenaam stille helm die tijdens het rijden geoptimaliseerde akoestische feed-back geeft. Hierdoor kunt u meer geconcentreerd rijden, vooral bij hogere snelheden.



#### **Opgelet:**

Aero-akoestische waarden kunnen afhankelijk van het motortype, de beplating, de zithouding en lichaamslengte variëren. De beplating op motoren kan zorgen voor luchtwervelingen. Deze kunnen de aero-akoestische eigenschappen van de helm beïnvloeden.

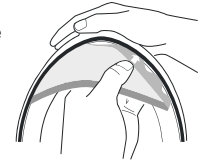
#### **Waarschuwing:**

Doordat de helm aero-akoestisch geoptimaliseerd is en bijgevolg het windlawaaï dat de helm binnenkomt lager is, kan de daadwerkelijke snelheid makkelijk onderschat worden. Vertrouw niet op uw gehoor wanneer u de snelheid probeert in te schatten, maar controleer deze op de snelheidsmeter.

### 8. WINNDEFLECTOR

De winddeflector voorkomt ongewild instromen van wind in de helm. Bovendien worden de rijgeluiden in de helm verder gereduceerd.

Begin hierbij aan een kant en herhaal de procedure op dezelfde manier aan de andere kant.



#### **Tip:**

Om de helm zo stil mogelijk te houden, is de pasvorm onder aan de helm uiterst belangrijk. Bij kleinere kragen is het gebruik van een halsdoek aanbevolen.

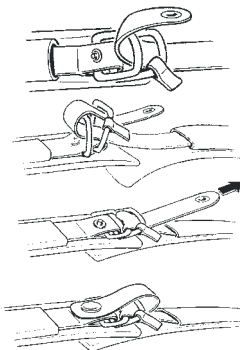
## C. DE HELM

### 9. KINRIEM MET DUBBEL-D-SLUITING

De kinriem met dubbel-D-sluiting maakt een eenvoudige en nauwkeurige aanpassing van de lengte van de kinband mogelijk.

#### Sluiten en vastmaken

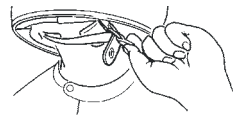
1. Rijg de kinband door de twee ringen van de dubbel-D-sluiting.
2. Trek de kinband strak en voer hem dan terug door de voorste ring.
3. Trek aan het uiteinde van de kinband totdat deze stevig en comfortabel aan de kin zit.
4. Zet het uiteinde van de kinband vast met de drukker.



#### Losmaken en openen

Trek de drukknop los en trek aan het rode lipje van de dubbel-D-sluiting zodat de kinband los komt.

Rijg de kinband uit de dubbel-D-sluiting.



#### **⚠** Waarschuwing:

Rijd nooit zonder gesloten en afgestelde kinband. Anders riskeert u dat de helm van uw hoofd komt.

### 10. VIZIER

Het vizier is dubbel uitgevoerd en beslaat niet. Doordat de binnenste anti-fog lens met excentrische schroeven is bevestigd, worden de beide vizierdelen op elkaar gespannen en daardoor afgedicht. Er ontstaat een isolerend luchtkussen tussen het hoofd- of buitenvizier en de binnenruit van het vizier, waardoor de binnenruit niet beslaat.

#### COATING

De hoofdruit is aan beide zijden gecoat met HighClear® anti-scratch.



#### Opgelet:

Om schade aan de krasgevoelige anti-fog lens te voorkomen, steekt u het best geen handschoenen of andere voorwerpen in de helm.



#### Opgelet:

De anti-fog lens is uitgerust met een beschermfolie. Verwijder deze folie voor u de helm voor het eerst gebruikt.



#### Opgelet:

De anti-fog lens mag alleen gebruikt worden in combinatie met speciaal hiervoor uitgevoerde SCHUBERTH-vizierruiten en mag niet op andere vizieren aangebracht worden.

#### VIZIER OPENEN

Het vizier wordt geopend doordat u aan een kant met de duim een van de vingertabs van onder vastpakt en het vizier met druk omhoog in de gewenste stand zet.



## C. DE HELM

### VIZIER SLUITEN

Het vizier wordt gesloten doordat u een van de vingertabs vastpakt en het vizier met een handbeweging omlaag duwt.



### HET VERGRENDELEN VAN HET VIZIER

Om het vizier te vergrendelen duwt u het bedieningselement bij volledig gesloten vizier in één beweging naar achteren. Om het vizier weer te ontgrendelen trekt u het bedieningselement weer naar voren.



### STADSPPOSITIE

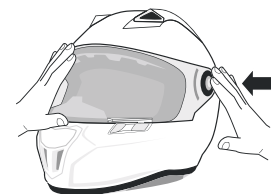
Om ervoor te zorgen dat er ook bij trage ritten (bv. in stadscentra) altijd voldoende verse lucht wordt aangevoerd kan het vizier met behulp van het bedieningselement in stadspositie geplaatst worden. Trek hiervoor het bedieningslement bij geopend vizier in één beweging naar achteren. Het vizier wordt met een sluitbeweging vastgezet, waardoor een smalle spleet ontstaat tussen vizier en vizierafdichting.

### VIZIER VERVANGEN

Dankzij het praktische push-release-systeem kan het vizier snel en zonder hulpmiddelen worden vervangen. Om het vizier te vervangen, plaatst u de helm op een vlakke ondergrond of neemt u hem op uw schoot.

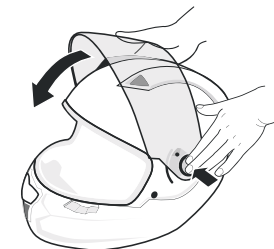
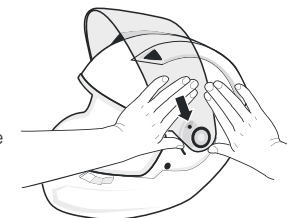
### Vizier verwijderen

1. Druk bij gesloten vizier aan één kant op de knop van het push-release-systeem en houd die knop ingedrukt.
2. Beweeg het vizier zo ver naar boven dat het loskomt.
3. Doe hetzelfde aan de andere kant.



### Vizier monteren

1. Druk met beide handen de pennetjes van het vizier in de daarvoor bedoelde uitsparingen in het viziermechanisme.
2. Oefen lichte druk uit in de richting van de helm terwijl u het vizier sluit. Het vizier klikt hoorbaar op zijn plaats.
3. Test of het viziermechanisme goed werkt door het vizier een keervolledig te openen en opnieuw te sluiten.

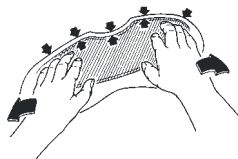
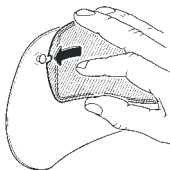
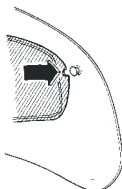


## C. DE HELM

### ANTI-FOG LENS

#### Montage

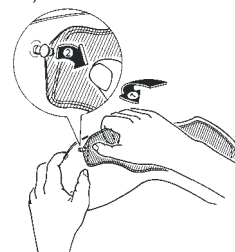
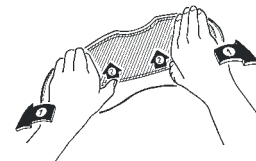
1. Leg de anti-fog lens zo in het hoofdvizier dat deze aan een zijde op de verbindingbout ligt.
2. Grijp nu aan de tegenoverliggende kant de anti-fog lens aan de boven- en onderkant vast en druk het uiteinde van het binnenvizier met de wijsvinger in een lichte S-vorm. Nu kunt u de uitsparing gemakkelijk over de verbindingbout brengen en de anti-fog lens loslaten.
3. De anti-fog lens moet nu in het buitenvizier liggen. De onderkant van de anti-fog lens moet evenwijdig met de onderkant van het hoofdvizier lopen. Om de positie van de anti-fog lens te wijzigen, buigt u het vizier met de handpalmen voorzichtig uiteen tot u de anti-fog lens kunt verschuiven.
4. Controleer of de anti-fog lens rondom gelijkmatig op het vizier ligt. Alleen dan zal uw vizier niet beslaan.
5. Verwijder indien nodig de beschermfolie van de anti-fog lens.



Mocht het vizier on dicht zijn en daardoor beslaan, dan is de anti-fog lens niet juist aangebracht of is de druk op de pakking te laag. De druk op de pakking kan geregeld worden door aan beide excentrische verbindingbouten te draaien.

#### Demonteren

1. Leg het vizier op een zachte, schone doek om de anti-fog lens te demonteren. De bovenkant van het vizier moet naar u gericht zijn.
2. Om de voorspanning van de anti-fog lens een beetje te verminderen, kunt u het vizier met de handpalmen voorzichtig uiteenbuigen tot de anti-fog lens bij gelijktijdige druk met de duimen loskomt en ca. 2–3 mm naar voren beweegt.
3. Grijp nu met de wijs- en middenvinger achter de anti-fog lens en til deze van het buitenvizier. In deze stand kunt u de anti-fog lens nu eenvoudig uit de verbindingbouten trekken.
4. Daarna kunt u de anti-fog lens uit het vizier verwijderen.



#### Opgelet:

Om krassen op het vizier te voorkomen, mag de anti-fog lens alleen bij een schoon en droog vizier gedemonteerd of gemonteerd worden.

Let er bij de montage van de anti-fog lens op dat er geen stof of vocht tussen beide vizieruitingen kan komen.

Als onderlaag voor de demontage of montage gebruikt u het beste een zachte en schone doek.



#### Opgelet:

Vanwege de hoge luchtdrukken die optreden bij het rijden met open vizier, adviseren wij in principe het vizier tijdens het rijden te sluiten, waardoor tevens het binnendringen van vuil en vocht wordt voorkomen.

## C. DE HELM

### **Opgelet:**

Druk de bevestigingsbouten niet met de vingers uit het vizier omdat de bouten daarbij kunnen breken.

### **Waarschuwing:**

Bij het gebruik van een dubbel vizier moet u er rekening mee houden dat er meer lichtspiegelingen optreden in het vizier (vooral bij ritten in het donker). In de regel worden deze lichtreflexen door de beslagvrijheid van dit vizier type als niet-kritiek beschouwd. Mocht u echter toch, bijv. als gevolg van een grotere persoonlijke gevoeligheid, moeilijkheden hebben met de lichtreflecties, dan kunt u het dubbele vizier niet meer gebruiken.

### **Waarschuwing:**

Mocht er vocht aanwezig zijn of binnendringen in de luchtdichte ruimte tussen beide vizierhelften, dan moet de anti-fog lens onmiddellijk worden verwijderd om te voorkomen dat het zicht belemmerd wordt. Breng het binnenvizier pas weer aan als beide vizierhelften volledig gedroogd zijn (aanbevolen: luchtdroging). Wanneer hierna opnieuw vocht binnendringt, mag de anti-fog lens niet meer worden gebruikt en moet worden vervangen.

### **Waarschuwing:**

Benzine-, oplosmiddel- en brandstofdampen kunnen barsten veroorzaken in het vizier. Het vizier mag niet blootgesteld worden aan zulke dampen! Plaats uw helm daarom nooit op de tank van uw motor.

## 11. INTERNE BEKLEDING

De vervangbare en wasbare interne bekleding van de SR2 verzekert naast een uitstekende pasvorm eveneens een betere ver- en ontluftung van de helm. De comfort-wangkussens zorgen voor een zachte bekleding aan de wangen en het hoofdkussen voor een goede pasvorm om het hoofd. Het hoofdpad verzekert een goed hoofdcontact zonder de ventilatiekanalen te verstopen.

De binnenafwerking bestaat op alle plaatsen uit huidvriendelijk, ademend en zeer goed warmte- en vochttransporterend materiaal.

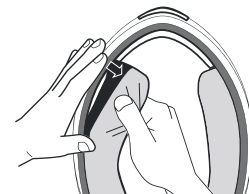
### INTERNE BEKLEDING VERWIJDEREN

#### **Opgelet:**

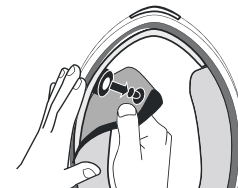
Het interieur is met behulp van een klembevestiging aan de binnenschale van de helm bevestigd en kan verwijderd worden door er voorzichtig aan te trekken.

#### Comfort-wangkussen verwijderen

1. Maak de ingenaaide pins van het comfort-wangkussen los uit het rood gemarkeerde insteeksysteem op de binnenschale van de helm.



2. Trek het comfort-wangkussen voorzichtig uit de bevestiging.
3. Doe hetzelfde met het tweede comfort-wangkussen.



## C. DE HELM

### Hoofdband verwijderen

1. Trek de halfcirkelvormige rand voor de hoofdband uit de uitsparingen van de aan de binnenschaal bevestigde kunststofrand.
2. Trek de lip aan de nek uit de spleet tussen binnen- en buitenschaal.



### INTERNE BEKLEDING VASTMAKEN

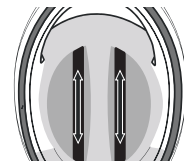
#### Hoofdband vastmaken

Bij het terugplaatsen wordt gebruik gemaakt van de ingenaaide halfronde rand aan de voorkant en van de lip aan de achterkant van de helm.

1. Schuif de halfronde rand stukje bij beetje onder de uitsparingen van de kunststofrand die aan de binnenschaal van de helm bevestigd is.
2. Schuif de lip aan het nekkussen stap voor stap in de spleet tussen binnen- en buitenschaal.



3. Positioneer de hoofdband zodanig dat er geen enkel ventilatiegat wordt afgedekt.

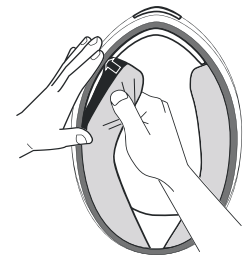


### Comfort-wangkussen vastmaken

1. Maak het comfort-wangkussen vast met behulp van het rood gemarkeerde insteekstelsysteem.



2. Schuif de lip van het comfort-wangkussen in de spleet tussen binnen- en buitenschaal. Begin bij het onderste deel van het comfort-wangkussen.
3. Schuif de lip met lichte druk in de richting van de helmschaal, in de spleet tussen binnen- en buitenschaal.
4. Doe hetzelfde met het tweede comfort-wangkussen, in de beschreven drie stappen.

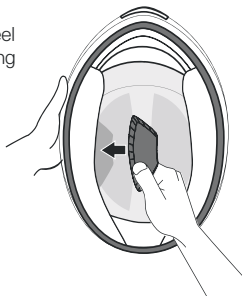


NL

## C. DE HELM

### EAR-PADS

De Ear-Pads die standaard worden meegeleverd kunnen met behulp van het klittenband individueel gepositioneerd worden. Voor een betere bekleding rond de oren zijn andere Ear-Pads als toebehør verkrijgbaar.



#### **⚠ Waarschuwing:**

Rijd nooit als er delen van de interne bekleding ontbreken.

#### **⚠ Waarschuwing:**

Grote hitte-inwerking (bijv. hitte van de uitlaat) kan de interne bekleding beschadigen!

#### **👉 Opgelet:**

Om schade aan de interne bekleding en de binnenschale te voorkomen, mag u de helm niet over de spiegel of het stuur hangen.

## 12. VENTILATIESYSTEMEN

### VENTILATIE 1 – VIZIERINSTELLING

De SR2 heeft een vizier dat in meerdere standen verstelbaar is. Open het vizier – afhankelijk van de snelheid en de neiging tot beslaan – zo ver dat dit niet beslaat en uw ogen tevens beschermd worden tegen onaangename tocht.

### VENTILATIE 2 – VIZIERVENTILATIE

De SR2 bezit aan de kin een ventilatie-inlaat voor de ventilatie van het vizier. Ongeacht de zithouding stroomt ca. 80-90% van de lucht in het middelste kanaal exact naar de geopende luchtinlaat. De luchtstroom wordt reeds bij lage snelheden afgebogen zodat de vizierruit efficiënt verluicht wordt. Het ventilatie-element wordt geopend of gesloten door te drukken op de bovenkant of onderkant.



NL

### VENTILATIE 3 – HOOFDVENTILATIE

De innovatieve kinventilatie met 2 standen zorgt te allen tijde voor een optimale toevoer van verse lucht langs de kin. De verse lucht die binnenkomt langs de luchtopening kan indien nodig via luchtkanalen zo omgeleid worden dat de vochtigheid en de warmte uit de comfortwangkussens efficiënt uit de helm worden afgevoerd. te brengen, wordt de luchtinlaat volledig geopend. Door de ventilatieschuif te bewegen, kunt u de ventilatiekanalen in de helm openen resp. sluiten. Afhankelijk van uw snelheid en zitpositie varieert de intensiteit van de ventilatie.





## C. DE HELM

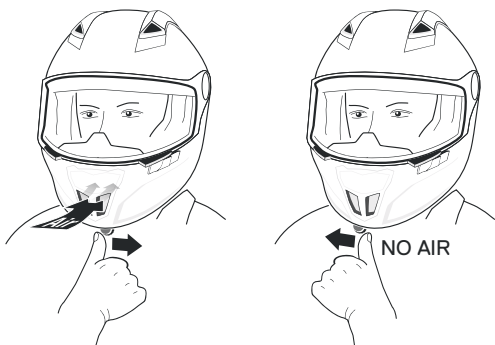
### VENTILATIE 4 – HOOFDVENTILATIE

De SR2 is voorzien van een permanent ontluchtingssysteem. De lucht die zich binnenin bevindt of via de ventilatie binnenkomt, wordt via de luchtkanalen in de binnenschale naar de achterkant van de helm gevoerd. De onderdruk aan de achterkant van de helm zorgt voor een permanente afzuiging van de binnenlucht via de ventilatieopeningen onder de spoiler en via de speciale netstof in de nek. Op die manier wordt een aangename temperatuur in de helm gegarandeerd.



### VENTILATIE 5 – KINVENTILATIE

Met het bedieningselement bij de kin kunt u de kinventilatie openen en sluiten. De kinventilatie zorgt voor een optimale aanvoer van verse lucht bij het kingedeelte. De door de luchtinlaat stromende frisse lucht wordt op deze manier door de luchtkanalen in de comfort-wangkussens zo geleid dat het in de comfort-wangkussens aanwezige vocht en de warmte effectief uit de helm worden afgevoerd.



### 13. REFLECTERENDE ZONES

Voor een betere herkenbaarheid in het verkeer, met name bij slecht zicht, bevinden zich links en rechts onder het vizier 2 reflecterende zones. In combinatie met de zilverkleurige reflecterende applicaties aan de achterkant van het nekkussen zorgt dit voor een betere herkenbaarheid van de motorrijder. Bij eenkleurige helmen (zonder versiering) bestaan bovendien de SCHUBERTH-logo's voor en achter aan de helm uit reflecterende folie.



#### Opgelet:

Houd de reflecterende veiligheidszones schoon.



#### Opgelet:

Als u de helm in Frankrijk gebruikt, moet u verplicht bijkomende veiligheidsstickers aanbrengen voor en achter aan de helm en aan de linker- en rechterkant.

## D. OP- EN AFZETTEN



### Opgelet:

Lees de opmerkingen over het onderhoud van de kinband.

### 1. DE HELM OPZETTEN

1. Open de kinriem.
2. Pak de onderste uiteinden van de kinriem vast en trek deze uiteen.
3. De helm kan nu gemakkelijk over het hoofd worden getrokken.
4. Sluit de kinriem door het losse uiteinde door de dubbele D-sluiting te steken. Trek stevig aan en bevestig de kinriem.
5. Vergewis u ervan dat de kinriem onder de kin loopt en goed vastzit.



### Opgelet:

Controleer regelmatig of de kinriem goed zit en correct ingesteld is.

### 2. DE HELM AFZETTEN

1. Open de kinriem door aan het rode lipje van de dubbele D-sluiting te trekken en de kinriem uit de metalen gespen te trekken.
2. Trek de uiteinden van de kinriem uiteen.
3. De helm kan nu gemakkelijk van het hoofd worden getrokken



### Tip:

Om krassen te vermijden op andere voorwerpen waarop de helm wordt neergelegd, adviseren wij de kinriem ook na het afzetten te sluiten.

## E. VOOR ELKE RIT

Controleer voor uw eigen veiligheid voor elke rit de volgende punten:

### 1. DE HELM CONTROLEREN

Controleer regelmatig of de helm beschadigd is. Kleine, oppervlakkige krassen belemmeren de beschermende werking van uw helm niet. Bij ernstige schade (scheuren, deuken, afgesprongen en gebarsten lak, enz.) mag de helm niet meer gebruikt worden.

### 2. DE KINRIEM CONTROLEREN

#### (MET OPGEZETTE EN GESLOTEN HELM)

1. Controleer of de kinriem onder uw kin loopt.
2. Steek uw wijsvinger onder de kinriem en trek eraan.  
Als de kinriem los onder de kin ligt, is deze te lang. De kinriem moet dan strakker worden aangehaald.  
Als de kinriem meegeeft of loskomt, is deze niet goed gesloten. Open de kinriem volledig en sluit deze opnieuw. Controleer opnieuw.
3. Als de kinriem niet zo gesloten kan worden dat hij vast onder de kin ligt, moet u controleren of uw helm nog de voor u passende maat heeft.



### Opgelet:

Herhaal de controle na elke corrigerende maatregel.



### Waarschuwing:

Rijd nooit zonder gesloten en correct ingestelde kinriem. De kinriem moet correct zitten en mag onder trekbelasting niet meegeven. Alleen als de kinriem niet meegeeft, is de sluiting correct gesloten.

## E. VOOR ELKE RIT

### 3. DE VIZIER CONTROLEREN

Controleer voor elke rit het vizier en zorg ervoor dat het een voldoende goed zicht garandeert.

Verontreinigingen dienen voor elke rit verwijderd te worden. Controleer het vizier op mechanische schade en barsten. Een sterk bekrast vizier belemmert het zicht aanzienlijk en moet indien nodig voor vertrek vervangen worden.

#### **Waarschuwing:**

Een sterk bekrast vizier belemmert het zicht aanzienlijk en moet indien nodig voor vertrek vervangen worden.

#### **Waarschuwing:**

Bij slecht zicht mag u niet verder rijden.

## F. VOOR UW VEILIGHEID

### VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

#### 1. HELM

-  Motorrijden brengt speciale risico's en gevaren voor de gezondheid met zich mee, zowel voor de bestuurder als voor de passagier. Deze risico's en gevaren kunnen beperkt worden door een helm te dragen, maar niet uitgesloten. Er zijn geen sluitende gegevens beschikbaar over de concrete beschermende werking van een helm bij een ongeval. Een veilig rijgedrag, aangepast aan de weg- en weersomstandigheden, is de belangrijkste voorwaarde voor uw veiligheid.
-  Om voldoende bescherming te bieden, moet de helm goed passen en correct bevestigd zijn.
-  Sluit voor elke rit de kinriem en controleer of het sluitingssysteem en de kinriem correct zitten.
-  Rijd nooit met geopende of onjuist ingestelde kinriem. De kinriem moet correct zitten en mag onder trekbelasting niet meegeven. Alleen als de kinriem niet meegeeft, is de sluiting correct gesloten.
-  Na een val of ongeluk of bij krachthinwerking op de helm is de beschermende werking niet meer verzekerd. De bij een botsing inwerkende energie wordt – net als bij de kreukelzone van een auto – door gehele of gedeeltelijke structurele vernieling van de buiten- of binnenschaal van de helm geabsorbeerd. Door de constructie van de helm zijn deze beschadigingen vaak niet duidelijk herkenbaar. De veiligheidshelm is geschikt voor de absorptie van slechts één stoot. Na een val, ongeluk of andere krachthinwerking moet de helm daarom in principe vervangen worden. Omwille van de veiligheid dient de oude helm onbruikbaar gemaakt te worden.
-  Het hierboven beschreven veiligheidsmechanisme van de helm kan ook bij een val van de helm vanaf een hoogte van <1m kleine scheuren in de helmschaal veroorzaken.

## F. VOOR UW VEILIGHEID

- ⚠ Elke helm die blootgesteld is geweest aan een hevige slag, moet worden vervangen.
- ⚠ Geen enkele helm biedt bescherming tegen alle denkbare stootkrachten.
- ⚠ Deze helm werd speciaal ontwikkeld voor motorrijders. Hij is niet geschikt voor andere doeleinden.
- ⚠ Controleer regelmatig of de helm beschadigd is. Kleine krassen belemmeren de beschermende werking van uw helm niet.
- ⚠ De helm moet afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en onderhoud na 5-7 jaar vervangen worden. In principe is de buitenschaal is weliswaar geschikt voor een langere gebruiksduur, als gevolg van materiaalvermoeidheid- en -slijtageverschijnselen van andere componenten, de algemene werking van de helm en de onbekende omgevingsomstandigheden tijdens het gebruik adviseren wij u voor uw eigen veiligheid de helm na afloop van deze periode te vervangen.
- ⚠ Grote hitte-inwerkingen (bijv. door hitte van de uitlaat) kan de versiering, de binnenschaal van de helm en de interne bekleding beschadigen.
- ⚠ De directe inwerking van brandstoffen, verdunners en oplosmiddelen kan structurele beschadigingen aan de buiten- en de binnenschaal van de helm veroorzaken. De helm mag niet in contact worden gebracht met zulke substanties. Ook niet voor reinigingsdoeleinden.

### 2. VIZIER

- ⚠ De beschermende folie die op het vizier is aangebracht voor transport, moet voor gebruik verwijderd worden.
- ⚠ Alle krassen en/of verontreinigingen van vizieren die ontstaan door het gebruik, belemmeren het zicht aanzienlijk in alle rijtsituaties en verhogen daardoor het risico op een ongeval. Vervang of reinig deze onmiddellijk voor uw eigen veiligheid.
- ⚠ Gebruik nooit getinte vizieren bij slecht zicht, 's nachts of in tunnels.

- ⚠ Benzene-, oplosmiddel- en brandstofdampen kunnen barsten veroorzaken in het vizier. Het vizier mag niet aan deze dampen blootgesteld worden of met dergelijke stoffen in contact komen. Plaats uw helm daarom nooit op de tank van uw motor.
- ⚠ Zorg ervoor dat het vizier zich steeds in onberispelijke toestand bevindt. Bij slecht zicht mag u niet verder rijden.

### 3. MODIFICATIE/ACCESSOIRES

- ⚠ Originele onderdelen (vooral aan de buitenschaal, binnenschaal en het bevestigingssysteem) mogen niet veranderd of verwijderd worden. Het aanbrengen van vreemde, niet-aanbevolen onderdelen kan de beschermende werking tenietdoen. Bovendien vervallen daardoor de ECE-goedkeuring en de garantie en verzekeringsaanspraak.
- ⚠ Gebruik uitsluitend originele accessoires en reserveonderdelen die door SCHUBERTH uitdrukkelijk goedgekeurd zijn voor uw helm.
- ⚠ **Waarschuwing:**  
De montage van communicatiesystemen (waaronder ook gewone headsets) in een helm vormt in principe een modificatie van de helm. Daarom moeten de betreffende communicatiesystemen en headsets speciaal voor de montage in het betreffende model volgens de Europese helmnorm ECE-R 22.05 gecontroleerd en goedgekeurd zijn. Zoniet verliest de helm bij de montage zijn goedkeuring en verzekeringsconformiteit. Het bewijs voor de goedkeuring van een helm volgens ECE-R 22.05, in combinatie met een speciaal communicatiesysteem, is pas geldig als dit door een officieel keuringsinstituut van de EU-landen bevestigd is. Andere inlichtingen van deze instituten (bijv. m.b.t. de algemene deugdelijkheid van communicatiesystemen in motorhelmen) of inlichtingen van andere instituten zijn niet relevant en de helm verliest zijn goedkeuring.

## G. ONDERHOUD EN VERZORGING

### 1. BUITENSCHAAL

Voor de reiniging en het onderhoud van de buitenschaal van de helm kunt u water en pH-neutraal zeepsop gebruiken.



#### Opgelet:

Gebruik voor de reiniging geen autobrandstoffen en geen verduuners of oplosmiddelen. Deze stoffen kunnen de helm ernstige schade toebrengen zonder zichtbare sporen achter te laten. De beschermende werking van de helm is dan volledig tenietgedaan.

### 2. VIZIER

#### BUITENKANT VIZIER

Gebruik een zachte doek en mild zeepsop (<20 °C) om verontreinigingen op de buitenkant van het vizier te verwijderen. Droog het vizier zachtjes af met een pluisvrije doek.

#### ANTI-FOG LENS

De anti-fog lens mag uitsluitend met een zachte en eventueel lichtjes vochtige doek (aanbevelen: microvezeldoek) gereinigd worden. Gebruik hierbij geen reinigingsmiddelen.



#### Opgelet:

Gebruik alleen lauw water (<20 °C) voor de reiniging. Reinig de vizieren in geen geval met benzine, oplosmiddelen, venster- of glasreinigers of andere reinigingsmiddelen die alcohol bevatten.



#### Opgelet:

Het vizier mag ook bij sterke verontreiniging van de buitenkant niet in water geweekt worden, omdat de hardheid van het oppervlak en bijgevolg de weerstand van de anti-kraslaag extreem beperkt wordt.



#### Opgelet:

Het vizier mag niet volledig worden gesloten als de helm niet wordt gebruikt (vooral tijdens de bewaring), omdat anders het aanwezige vocht in de helm niet kan ontsnappen en in hoge mate wordt opgenomen door de anti-kraslaag. Dat kan de levensduur van de coating verkorten. Plaats het vizier bij voorkeur in de 3e stand boven de stadsstand.



#### Opgelet:

Breng geen etiketten, plakband of stickers aan op het vizier.



#### Tip:

Hardnekkige verontreinigingen aan de buitenkant van het vizier (bijv. vastgedroogde insectenresten) kunnen gemakkelijk verwijderd worden als u het vizier in gesloten toestand met een vochtige doek bedekt en de verontreinigingen ca. 1/2 tot 1 uur laat losweken.



#### Opgelet:

Vermijd absoluut temperaturen boven 40 °C en een hoge luchtvochtigheid, omdat deze schade aan het vizier kunnen toebrengen.

### 3. INTERNE BEKLEDING

De interne bekleding van de SR2 kan compleet verwijderd worden. De hoofd- en wangkussens kunnen met de hand worden gewassen in een mild zeepsop (bijv. met sterk verdund, in de handel verkrijgbaar fijnwas-middel) op maximaal 30 °C. Laat de vochtige interne bekleding op kamertemperatuur en bij goede ventilatie drogen.



#### Tip:

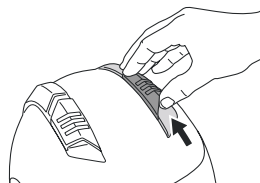
Indien nodig (bijv. tijdens pauzes op reis) kan het hoofdkussen over de spiegel gehangen worden om te drogen.

## G. ONDERHOUD EN VERZORGING

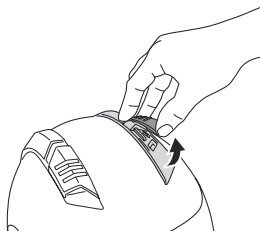
### 4. LUCHTINLAATKAP

Voor de reiniging moet de luchtinlaatkap worden verwijderd:

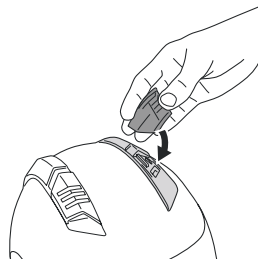
1. Schuif de bedieningselementen van de luchtinlaatkap in de achterste positie.



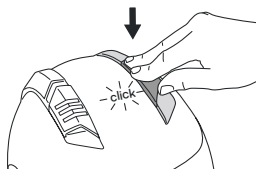
2. Pak hierna de buitenste rand van het bedieningselement vast en maak dit met lichte druk uit de geleidingsrails los.



3. Luchtinlaatkap en -mechaniek reinigen.



4. Plaats de luchtinlaatkap voor de montage exact in de geleidingsrails van het ventilatiemechaniek totdat u een duidelijk hoorbaar klikgeluid hoort.



## H. ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN

### 5. BEWARING

Bewaar de helm op een droge, goed geventileerde en stabiele plek. Plaats de helm altijd zo dat hij niet op de grond kan vallen. Schade die op die manier ontstaat, valt niet onder de garantie.



#### Opgelet:

Bewaar de helm buiten het bereik van kinderen en dieren.

### 1. ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN

Een overzicht van alle beschikbare accessoires en reserve-onderdelen vindt u online op [WWW.SCHUBERTH.COM](http://WWW.SCHUBERTH.COM)



#### Waarschuwing:

Alle andere helmbestanddelen mogen om veiligheidsredenen alleen door de SCHUBERTH-reparatieservice worden vervangen.

### 2. ORIGINELE SCHUBERTH-ONDERDELEN AANSCHAFFEN

Originele SCHUBERTH-vervangingsonderdelen en accessoires kunt u vinden bij uw dealer. De SCHUBERTH-dealers bij u in de buurt vindt u onder Dealer zoeken op de SCHUBERTH-website: [WWW.SCHUBERTH.COM](http://WWW.SCHUBERTH.COM)

## I. SCHUBERTH SERVICE

### 1. REPARATIESERVICE

U hebt met de SR2 een kwaliteitsproduct van SCHUBERTH in huis, dat volgens de modernste ontwikkelings- en productiemethoden geconstrueerd werd. Indien uw helm toch een reparatie nodig heeft, kunt u zich wenden tot uw speciaalzaak.



#### **Opgelet:**

Bij een reparatieopdracht zonder duidelijke foutbeschrijving hebben wij of uw speciaalzaak het recht om het product te onderzoeken en/of de opdracht uit te stellen tot wij overleg gepleegd hebben met de klant. Als bij een duidelijke foutbeschrijving tijdens de reparatie andere gebreken vastgesteld worden, hebben wij of uw speciaalzaak het recht, maar niet de plicht, deze zonder extra opdracht te repareren als dat nodig is voor het behoud van de functionaliteit en als de kosten t.o.v. de oorspronkelijke reparatieopdracht daardoor niet aanzienlijk stijgen. Anders is het akkoord van de klant vereist.

### 2. GARANTIE

Uw speciaalzaak biedt garantie op de gekochte toestellen. De garantietermijn bedraagt in Duitsland 2 jaar. Mocht u een klacht hebben, neem dan alstublieft contact op met uw dealer of met diens klantenservice. Wij vragen u een zo nauwkeurig mogelijke beschrijving van de klacht en een kopie van uw aankoopbewijs bij te voegen.

## J. HOE U ONS KUNT BEREIKEN

### ZETEL

#### **Telefooncentrale**

+49 (0)391 8106-0

#### **Adress**

SCHUBERTH GmbH  
Stegelitzer Straße 12  
39126 Magdeburg  
Duitsland

#### **Internet**

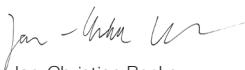
[WWW.SCHUBERTH.COM](http://WWW.SCHUBERTH.COM)

# SR2

## Muchas gracias por su confianza,

en nuestra experiencia de varias décadas en el diseño y fabricación de cascos para moto. Nos complace que haya escogido un SCHUBERTH SR2. Todos los SR2 que salen de nuestra fábrica se fabrican a mano con sumo esmero aplicando los métodos de fabricación más modernos. El SR2 dispone de una aeroacústica extraordinaria y una ergonomía avanzada. Su aerodinámica (optimizada mediante el uso de un túnel aerodinámico) favorece la estabilidad constante del casco. Naturalmente, el SR2 dispone de las valoradas características de los cascos SCHUBERTH en cuanto a seguridad, confort y diseño. Todas estas características, nuestra elevada exigencia con respecto a la calidad de los materiales utilizados y el cuidado puesto en la fabricación se combinan en este producto de calidad que ha sido diseñado para satisfacer los más altos requisitos en cuanto a seguridad y fiabilidad en carretera y pista.

Esperamos que disfrute de su SCHUBERTH SR2, le deseamos un trayecto seguro y un buen viaje.



Jan-Christian Becker  
CEO SCHUBERTH GmbH







Thomas Schulz  
Product Management SCHUBERTH GmbH


## A. USO CORRECTO DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES


Por favor lea este manual atentamente, para que su casco le proteja cuando circule en moto. Para no descuidar ningún aspecto relevante para la seguridad, le recomendamos leer estas instrucciones de uso en el orden indicado.


Por favor preste especial atención a:

-  **Advertencia:** Indicaciones de seguridad
-  **Atención:** Indicaciones
-  **Consejo:** Recomendaciones prácticas

 **Advertencia:**  
Este casco no está destinado al uso en los EE.UU. ni Canadá. Este casco ha sido construido, probado y homologado conforme a la norma europea ECE. Por lo tanto, no corresponde a los requerimientos y disposiciones estadounidenses ni canadienses. Sólo puede ser usado en países donde tenga validez la norma europea ECE. El uso en otros países, en caso de siniestro, no dará derecho a la demanda de indemnizaciones ante los tribunales estadounidenses o canadienses, así como tampoco ante los tribunales de terceros países que no estén sujetos a la norma ECE.

 **Caution:**  
This helmet is not intended for use in the USA and Canada. The helmet has been inspected and approved to the European ECE Standard and therefore does not conform to US and Canadian regulations and requirements. It is only legal to use the helmet in countries in which the European ECE Standard is valid. If you use the helmet in other countries, you will not in the event of injury be entitled to make a claim for compensation before the US or Canadian courts or the courts of other countries not bound by the ECE Standard.

 **Avertissement:**  
Ce casque n'est pas conçu pour être utilisé aux Etats-Unis ni au Canada. Il a été fabriqué, contrôlé et homologué selon la norme européenne ECE. Par conséquent, il n'est pas conforme aux prescriptions et exigences des Etats-Unis d'Amérique et du Canada. Il ne peut être utilisé que dans les pays où la norme européenne ECE est applicable. En cas d'utilisation du casque dans d'autres pays, aucun droit de dommages-intérêts ne peut être revendiqué devant les tribunaux des Etats-Unis d'Amérique ou du Canada ou de pays tiers non assujettis à la norme ECE.

-  **Atención:**  
Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones técnicas por el avance tecnológico – también sin previo aviso.



## B. CONTENIDO

<b>A.</b>	<b>Uso correcto del manual de instrucciones</b>	<b>173</b>	<b>F.</b>	<b>Para su seguridad</b>	<b>197</b>
<b>B.</b>	<b>Contenido</b>	<b>174</b>	1.	Indicaciones de seguridad: casco	197
<b>C.</b>	<b>El casco</b>	<b>176</b>	2.	Indicaciones de seguridad: visor	198
1.	Norma	176	3.	Indicaciones de seguridad: modificación/accesorios	199
2.	Homologación ECE	176	<b>G.</b>	<b>Cuidado y mantenimiento</b>	<b>200</b>
3.	Anatomía del casco	177	1.	Calota exterior	200
4.	Calota exterior	177	2.	Visor	200
5.	Calota interior	177	3.	Equipamiento interior	201
6.	Aerodinámica	178	4.	Entrada de aire	202
7.	Aeroacústica	178	5.	Almacenamiento	203
8.	Deflector	179	<b>H.</b>	<b>Accesorios y piezas de repuesto</b>	<b>203</b>
9.	Cierre de doble D	180	1.	Accesorios y piezas de repuesto	203
10.	Visor con pantalla antivaho	181	2.	Adquisición de repuestos originales de SCHUBERTH	203
11.	Equipamiento interior	187	<b>I.</b>	<b>Servicio postventa SCHUBERTH</b>	<b>204</b>
12.	Sistemas de ventilación	191	1.	Servicio de reparación	204
13.	Marcas reflectantes	193	2.	Garantía	204
<b>D.</b>	<b>Colocación y extracción</b>	<b>194</b>	<b>J.</b>	<b>Cómo contactarnos</b>	<b>205</b>
1.	Colocación del casco	194			
2.	Extracción del casco	194			
<b>E.</b>	<b>Antes de cada viaje</b>	<b>195</b>			
1.	Comprobar el casco	195			
2.	Comprobar la carrillera	195			
3.	Comprobar el visor	196			

## C. EL CASCO

### 1. NORMATIVA

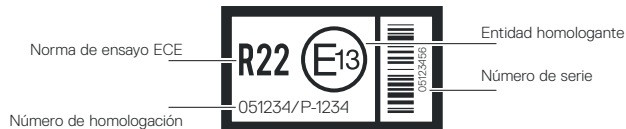
EL SR2 cumple la Normativa ECE-R 22.05. Esa norma de ensayo garantiza el cumplimiento de estándares de seguridad definidos en cuanto a la amortiguación, el visor, el sistema de retención y el campo visual. Esa homologación tiene vigencia en países de la Unión Europea y en todos los demás países que reconocen la normativa ECE y garantiza por un lado la conformidad de seguros en caso de accidente. Por favor, tenga en cuenta que este SR2 con homologación ECE no está homologado en EE.UU., Canadá y posiblemente en los países no miembros de la UE. Solamente se puede usar en los países en los que está vigente la normativa ECE europea.

#### Atención:

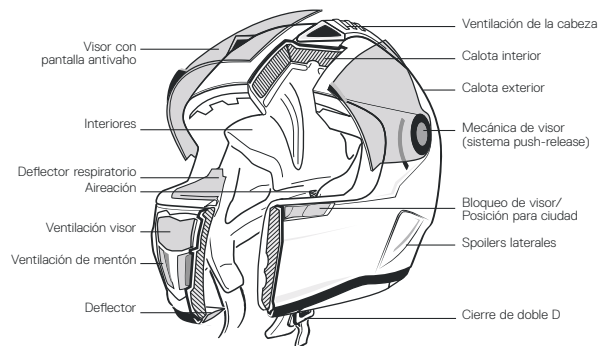
Para ser usados en EE.UU., Canadá o posiblemente en otros países no miembros de la UE, solamente se pueden emplear los cascos de SCHUBERTH que poseen la homologación y los ajustes técnicos correspondientes. Información detallada y los lugares de adquisición de esos cascos los puede encontrar en internet en:

[WWW.SCHUBERTH.COM](http://WWW.SCHUBERTH.COM)

### 2. HOMOLOGACIÓN ECE



### 3. ANATOMÍA DEL CASCO



### 4. CALOTA EXTERIOR

La calota externa de este casco combina una forma aerodinámica óptima con una excelente protección. Está compuesta de una matriz especial termoestable reforzada con fibra de vidrio que ha sido desarrollada por SCHUBERTH y que aporta al casco la elevada resistencia necesaria para su protección.

#### Advertencia:

El casco ha sido diseñado para amortiguar un sólo golpe o efecto por choque. Será preciso cambiar el casco tras una caída, accidente o cualquier otro tipo de impacto.

### 5. CALOTA INTERIOR

La calota interior se compone de varias partes de cara a una mejor amortiguación contra los golpes. Esa compleja segmentación con gomaespuma le ofrece un mejor reparto y una mejor absorción de la fuerza, además de un alto nivel de seguridad.

## C. EL CASCO

### 6. AERODINÁMICA

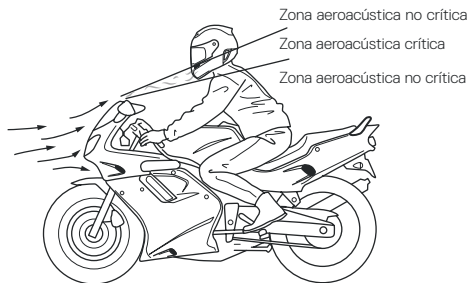
Incluso a velocidades altas, el casco prácticamente no genera fuerza ascensional alguna, ofrece una resistencia al viento reducida y una estabilidad de dirección óptima.

#### Atención:

En motos carenadas pueden darse fuertes turbulencias de viento en las áreas marginales a los rebuños generados por el carenado. Esto puede afectar significativamente a las características aerodinámicas de un casco.

### 7. AEROACÚSTICA

Las diversas medidas diseñadas en el túnel aerodinámico de SCHUBERTH, así como la selección de materiales, dan como resultado un casco silencioso y sin corrientes de aire. Así es posible conducir concentrado – sobre todo a altas velocidades.



#### Atención:

El tipo de motocicleta, el carenado, la posición del asiento y la estatura afectan a la aeroacústica del casco. En motos carenadas, pueden darse fuertes turbulencias de viento en las piezas del carenado que afectan a las características aeroacústicas del casco.

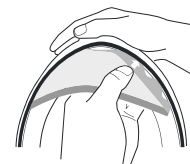
#### Advertencia:

Debido al escaso ruido que produce el viento en el casco, se puede subestimar ligeramente la velocidad real, por eso, debería controlarse con un velocímetro.

### 8. DEFLECTOR

El deflector evita que el aire de circulación entre en el casco. Además permite reducir todavía más el ruido de la calzada en el casco.

Para ello, empiece con un lado y repita el paso en el otro lado de manera análoga.



#### Consejo:

Para obtener un casco lo más silencioso posible, es muy importante adaptar la parte inferior. Con el cuello pequeño le recomendamos usar un pañuelo adicional.

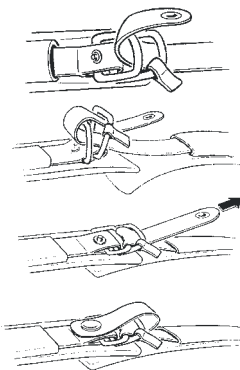
## C. EL CASCO

### 9. CIERRE DE DOBLE D

El cierre de doble D permite un fácil y preciso ajuste de la longitud de la correa.

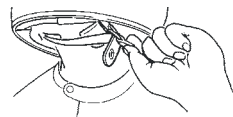
#### Cierre y ajuste

1. Pase el extremo de la correa a través de los anillos del cierre.
2. Ajuste la correa y pásela por el primer anillo.
3. Arrastre la correa hasta que esté bien ajustada y colocada firme sobre la barbilla.
4. Doble el resto de la correa y fíjala con el botón.



#### Soltar y abrir

Abra el botón y arrastra la pequeña banda roja de tal manera que se afloje la correa y pueda retirarla. Saque la correa del anillo doble-D.



#### ⚠ Advertencia:

Nunca maneje sin haber cerrado y ajustado la correa del casco, sino arriesga el aflojamiento del casco de la cabeza. A continuación, extraiga el extremo libre de la correa.

### 10. VISOR CON PANTALLA ANTIVAHIO

Cuenta con un visor de doble pantalla antivaho. Con la sujeción de la lámina antivaho interior por medio de pernos de sujeción excéntricos (pins) se tensan previamente las dos láminas del visor, obturándolas. De esa forma se crea un acolchado de aire aislante entre la pantalla principal o exterior y la pantalla interior, lo que evita que se empañe el visor interior.

#### REVESTIMIENTO

La pantalla principal posee un revestimiento HighClear® anti-scratch por ambos lados.

#### 👉 Atención:

Para evitar daños en la pantalla antivaho, fácil de rayar, no debe guardar los guantes u otros objetos dentro del casco.

#### 👉 Atención:

La pantalla antivaho es suministrada cubierta por una lámina de protección. Antes de usar el casco por primera vez extraiga la lámina.

#### 👉 Atención:

La pantalla antivaho solamente se puede emplear con las pantallas de visor SCHUBERTH preparadas. No está permitido instalarla en otros visores.

#### ABRIR EL VISOR

El visor se abre agarrando con el pulgar una de las empuñaduras laterales que se encuentran bajo este y ejerciendo presión sobre el visor hacia arriba hasta lograr la posición deseada.



ES

## C. EL CASCO

### CERRAR EL VISOR

El visor se cierra agarrando una de las empuñaduras laterales y presionando hacia abajo con la mano la pantalla del visor.



### BLOQUEO DE VISOR

Para bloquear el visor debe mover el elemento de mando con la mano hacia atrás con el visor completamente cerrada. Para volver a desbloquear el elemento de mando, mueva este hasta la posición delantera.



### POSICIÓN DE CIUDAD

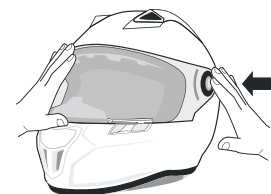
Para que en todo momento esté garantizado un suministro suficiente de aire fresco incluso en viajes a baja velocidad (p. ej. En la ciudad), de visor se puede bloquear en la posición para ciudad mediante el elemento de mando de bloqueo. A tal efecto, mueva este dispositivo con la mano hacia atrás con el visor abierta. Con un movimiento de cierre, el pivote de retención de visor se apoya sobre el elemento de mando. De esta manera se forma una ranura estrecha entre el visor y el casco.

### CAMBIO DE VISOR

El cambio de la pantalla es posible de manera rápida y sin herramientas gracias al confortable sistema push-release. Para cambiar el visor, es de gran ayuda colocarlo sobre una superficie recta o sobre las piernas estando sentado.

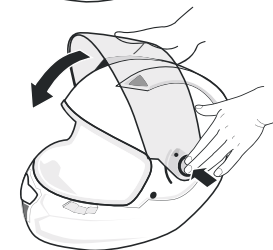
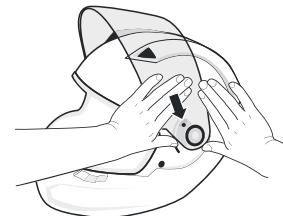
### Desmontaje del visor

1. Con el visor cerrada, accione en un lado el botón de presión de la mecánica push-release y manténgalo pulsado.
2. Mueva de visor hacia arriba hasta que se suelte de su sujeción.
3. Proceda con el lado opuesto según se indicó en los pasos 1 y 2.



### Montaje del visor

1. Con ambas manos introduzca los pivotes de retención del visor en la hendidura prevista para ello en los mecanismos del visor.
2. Aplicando una leve presión en dirección hacia el casco mientras efectúa un movimiento de cierre, el visor encajara de manera audible.
3. Compruebe el correcto funcionamiento de los mecanismos abriendo del visor hasta el tope una vez y cerrándolo nuevamente.



ES

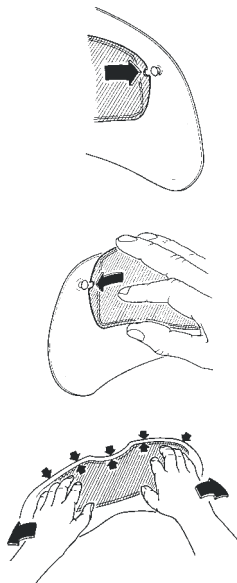
## C. EL CASCO

### PANTALLA ANTIVAHO

#### Montaje

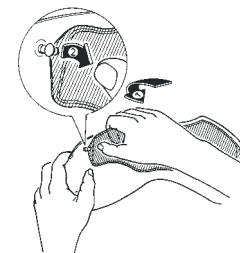
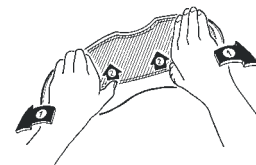
1. Introducir la pantalla antivaho en el visor principal de forma que se halle por un lado ya en el perno de sujeción.
2. Agarrar ahora en el lado opuesto de la pantalla antivaho en el borde transversal superior e inferior presionar el extremo de la pantalla interior con el dedo índice formando una S suave. Ahora puede introducir la entalladura fácilmente por el perno de sujeción, pudiendo soltar la pantalla antivaho.
3. La pantalla antivaho debería estar colocada en el visor exterior, debiendo el canto inferior de la pantalla antivaho estar paralelo al canto inferior del visor principal. Para modificar, en caso necesario, la posición de la pantalla antivaho, doble el visor cuidadosamente hasta que la pantalla antivaho se desplace de forma correspondiente.
4. Comprobar por todos los lados que la pantalla antivaho se ajuste uniformemente a la pantalla exterior. Sólo así podrá garantizarse una perfecta protección antivaho.
5. Quitar, en caso necesario, la lámina protectora de la pantalla antivaho.

Si se produjera una falta de impermeabilidad y se empañara el visor, querrá decir que la pantalla antivaho no está bien colocada o que la presión sobre la junta es insuficiente. La presión sobre la junta puede regularse girando los dos pernos excéntricos de sujeción.



#### Desmontar

1. Para desmontar la pantalla antivaho, colocar el visor sobre un paño limpio y suave. El canto superior del visor debería apuntar hacia usted.
2. Para reducir algo, en caso necesario, la tensión previa de la pantalla antivaho se puede doblar el visor cuidadosamente con el pulpejo de la mano, separando las pantallas hasta que, ejerciendo la misma presión con los pulgares, se suelte la pantalla antivaho y se mueva hacia delante aprox. 2–3 mm.
3. Agarrar la pantalla antivaho por detrás con el dedo índice y el corazón y levantarla de la pantalla exterior. En esa posición se pueda tirar de la pantalla antivaho ligeramente con el pulgar sacándola del perno de sujeción.
4. A continuación podrá extraer la pantalla antivaho del visor.



#### Indicaciones:

Para evitar rallar el visor, solo debe desmontar o montar la pantalla antivaho con el visor limpio y seco.

Al montar la pantalla antivaho, asegurarse de que no entre polvo ni humedad entre las pantallas del visor.

Utilizar un paño suave y limpio para apoyar el visor a la hora de montar o desmontar la pantalla.



#### Atención:

Debido a la alta presión del aire que actúa sobre el visor abierto al circular, le recomendamos cerrar el visor mientras circule, para evitar la penetración de suciedad o humedad.

## C. EL CASCO

### **Atención:**

No apretar los pernos de sujeción con los dedos para sacarlos, pues podrían romperse.

### **Advertencia:**

A la hora de utilizar un visor de doble pantalla, tener en cuenta que su diseño puede provocar destellos (especialmente en la oscuridad) Estos destellos no se consideran normalmente críticos gracias al anti vaho de este tipo de visores. Sin embargo, en caso de dificultades, p.ej. debido a una mayor sensibilidad personal a estos destellos, se recomienda abstenerse de seguir usando el visor de doble pantalla.

### **Advertencia:**

Si apareciera o entrara humedad en el área hermética entre ambas pantallas del visor, desmontar de forma inmediata la pantalla antivaho para evitar la falta de visibilidad. Vuelva a montarla sólo cuando se hayan secado por completo las dos pantallas del visor (se recomienda secar al aire). En caso de que se vuelva a detectar la penetración de humedad, no monte de nuevo la pantalla antivaho, ya que es necesario cambiarla.

### **Advertencia:**

Los vapores procedentes de combustibles y disolventes pueden producir fisuras en el visor. ¡Evite exponer el visor a esos vapores! No coloque jamás el casco sobre el depósito de su motocicleta.

## 11. EQUIPAMIENTO INTERIOR

El equipamiento interior intercambiable y lavable del modelo SR2 también garantiza, junto a una extraordinaria adaptación una mejor ventilación y aireación del casco. El acolchado de las almohadillas consigue un acolchamiento suave en la cara y la cinta de la cabeza garantiza una buena disposición en toda la cabeza. La cinta de la cabeza garantiza la colocación cómoda sin cubrir los canales de ventilación.

El interior del casco está hecho con un material inocuo para la piel, transpirable y que absorbe bien el calor y la humedad.

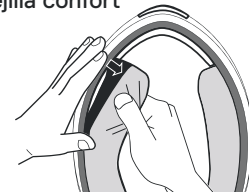
### DESMONTAJE DEL EQUIPAMIENTO INTERIOR

#### **Atención:**

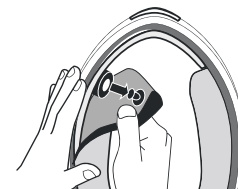
El equipamiento interior está fijado en el casco interior mediante un sistema de sujeción y puede extraerse tirando del mismo con cuidado.

#### Desmontaje de la almohadilla de mejilla confort

1. Suelte los pines cosidos en la almohadilla de la mejilla de los dispositivos de inserción marcados en rojo en el casco interior.



2. Remueva la almohadilla de la mejilla con cuidado de su fijación.
3. Proceda con la otra almohadilla de mejilla según se indica en los pasos 1 y 2.



## C. EL CASCO

### Desmontaje de la banda de cabeza acolchada

1. Extraiga la guía semicircular de plástico situada en la parte superior de la zona acolchada de la cabeza de sus acclajes con cuidado.
2. Empuje la lengüeta de retención en la zona de la nuca fuera de la ranura de guía entre el casco interior y el casco exterior.

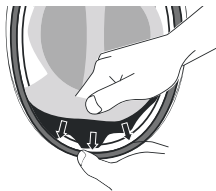


### MONTAJE DEL EQUIPAMIENTO INTERIOR

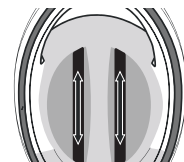
#### Montaje de la banda de cabeza acolchada

Como ayuda para su fijación en el montaje sirve la guía semicircular cosida en la zona de la frente, así como la lengüeta de sujeción dispuesta en la zona de la nuca.

1. Empuje la guía semicircular poco a poco debajo de las hendiduras del de plástico fijadas en el interior del casco.
2. Empuje la lengüeta de retención del acolchado de nuca poco a poco dentro de la ranura guía entre el casco interior y el casco exterior.

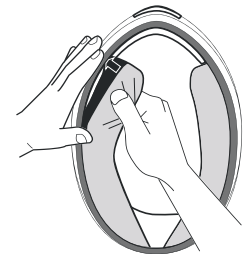
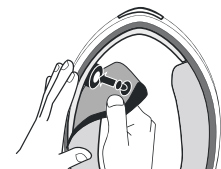


3. Oriente la banda de cabeza acolchada dentro del casco de tal forma que no se tape ningún canal de ventilación.



#### Montaje de las almohadillas de las mejillas

1. Fije la almohadilla usando los anclajes marcados en rojo.
2. Empuje la lengüeta de retención de la almohadilla de la mejilla dentro de la ranura guía entre el casco interior y el casco exterior. A tal efecto, comience con la parte inferior de la almohadilla.
3. Empuje la lengüeta de retención con una ligera presión en dirección hacia la corteza del casco dentro de la ranura guía entre el casco interior y el casco exterior.
4. Proceda con la otra almohadilla de la mejilla según se indica en los pasos 1 - 3.



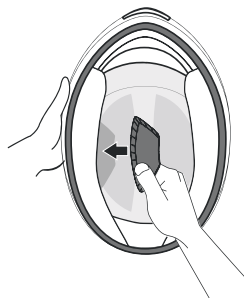
ES



## C. EL CASCO

### ALMOHADILLAS DE LAS OREJAS

Las almohadillas de las orejas incluidas de forma estándar pueden ser sujetadas individualmente con un cierre de velcro en la zona de las orejas. Para un acolchado óptimo en la zona de las orejas están disponibles como accesorios otros espesores de acolchado de forma adicional.



#### ⚠ Advertencia:

No conduzca nunca si se han extraído partes del equipamiento interior.

#### ⚠ Advertencia:

¡Las altas temperaturas (p.ej. el calor del tuvo de escape) pueden dañar el equipamiento interior!

#### 👉 Atención:

No cuelgue el casco sobre el espejo o el manillar de la motocicleta para evitar dañar el interior y la calota interna.

## 12. SISTEMAS DE VENTILACIÓN

### VENTILACIÓN 1 – AJUSTE DEL VISOR

El SR2 dispone de un visor ajustable de forma progresiva. Abra el visor – dependiendo de la velocidad y del posible empañamiento, – hasta una posición en la que no se empañe y sus ojos se vean protegidos, al mismo tiempo, de las ráfagas de aire molestas.

### VENTILACIÓN 2 – VENTILACIÓN VISOR

Se ha colocado un dispositivo de ventilación en la zona de la barbilla del SR2 para la ventilación del visor. Independientemente de la posición, aprox. del 80 % al 90% del aire en el hilo de corriente central fluye exactamente a la entrada del orificio de ventilación abierto. Una desviación se encarga de que la corriente de aire ventile el visor incluso a velocidad reducida. La entrada de aire se abre o se cierra presionando la parte superior o inferior del dispositivo de ventilación.



ES

### VENTILACIÓN 3 – VENTILACIÓN DE LA CABEZA

Para ventilar la superficie de la cabeza, en la parte superior del casco hay dos capuchones de entrada de aire. El aire que entra por esos capuchones es conducido eficazmente a la parte superior de la cabeza a través de los canales correspondientes. En el espacio interior del casco, el avanzado sistema de acolchado hace posible el contacto directo entre el aire entrante y la superficie de la cabeza, resultando una absorción y evacuación más rápida del calor interior a través de los capuchones de ventilación en el lado posterior del casco así como en el tejido reticular integrado en la zona de la nuca. El movimiento del pasador hace que se abran y cierren los canales de ventilación del casco. El grado de ventilación varía en función de la velocidad alcanzada y la posición del asiento.



## C. EL CASCO

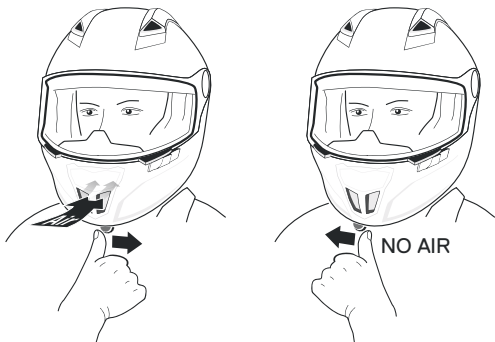
### VENTILACIÓN 4 – AIREACIÓN DE LA CABEZA

El SR2 está equipado con un sistema de extracción de aire permanente. El aire presente en el espacio interior o que entra a través de la ventilación es conducido a través de los canales interiores hacia la parte posterior del casco. La presión negativa que prevalece en esta parte da como resultado la evacuación permanente del aire interior a través de las aperturas situadas debajo del spoiler, así como del tejido reticular especial integrado en el acolchado de la nuca. De esta manera se garantiza un agradable clima en el interior del casco.



### VENTILACIÓN 5 – VENTILACIÓN DE MENTÓN

El mecanismo de mentón permite abrir y cerrar la ventilación de mentón. La ventilación de mentón permite una penetración óptima del aire fresco en la zona de la barbilla. La entrada de aire fresco a través de la entrada de aire se dirige hacia las cómodas almohadillas laterales a través de canales de aire, lo que permite la evacuación eficaz de la humedad y el calor de dichas almohadillas.



### 13. MARCAS REFLECTANTES

Para detectar mejor al conductor en carretera, especialmente cuando no se dispone de buena visibilidad hay a la izquierda y a la derecha de la pantalla de visor 2 marcas reflectantes. Junto con las aplicaciones reflectantes de color plateado en los laterales posteriores del acolchado para la nuca permite detectar mejor al conductor en carretera. En los cascos de un solo color (sin decoración), se ha colocado el logotipo de SCHUBERTH en la parte frontal y posterior del casco sobre lámina reflectante.



#### Atención:

Mantenga limpias las marcas reflectantes de seguridad.



#### Atención:

Si se usa el casco en Francia es obligatorio emplear otros adhesivos reflectantes de seguridad en la parte frontal y posterior, así como a la izquierda y derecha del casco.

## D. COLOCACIÓN Y EXTRACCIÓN



### Atención:

Observe las explicaciones para la manipulación de la carrillera.

### 1. COLOCACIÓN DEL CASCO

1. Abra la carrillera.
2. Sujete los dos extremos inferiores de la carrillera y sepárelos tirando de ambos.
3. Una vez hecho esto, podrá extraer el casco fácilmente.
4. Cierre el barboquejo haciendo pasar el extremo libre de la correa por el cierre en doble D, ajustándolo y fijándolo debidamente.
5. Asegúrese de que la carrillera se halle justo debajo de la barbilla y esté bien sujeta.



### Atención:

Compruebe regularmente el correcto ajuste y longitud del barboquejo.

### 2. EXTRACCIÓN DEL CASCO

1. Abra el barboquejo tirando de la banda roja del cierre en doble D y remueva la correa de los aros de metal.
2. Separe los dos extremos de la carrillera tirando de ambos.
3. Una vez hecho esto, podrá extraer el casco fácilmente.



### Consejo:

Para evitar ralladuras en otros objetos sobre los que se deposite el casco, le recomendamos cerrar la carrillera después de sacarse el casco.

## E. ANTES DE CADA VIAJE

Por su propia seguridad, compruebe los puntos siguientes antes de cada viaje:

### 1. COMPROBAR EL CASCO

Compruebe con frecuencia que el casco no presente daños. Las pequeñas ralladuras superficiales no reducen el efecto protector del casco. No se debe seguir usando el casco en caso de daños graves (fisuras, abolladuras, pintura desconchada o agrietada).

### 2. COMPROBAR LA CARRILLERA

#### (CON EL CASCO PUESTO Y CERRADO)

1. Compruebe que la carrillera pase bajo la barbilla.
2. Coloque el dedo índice bajo la carrillera y tire de ella.  
Si la carrillera queda suelta por debajo de la barbilla significa que está demasiado floja y deberá apretarse más.  
¡La carrillera cederá o incluso se soltará si no está bien cerrada! Abra la carrillera por completo y vuélvala a cerrar. Vuelva a efectuar la comprobación.
3. Si no es posible cerrar la carrillera de forma que quede bien sujeta debajo de la barbilla, será preciso comprobar si la talla del casco es la adecuada para Vd.



### Atención:

Vuelva a efectuar la comprobación después de cada ajuste.



### Advertencia:

¡No conduzca jamás sin haber cerrado y ajustado bien antes la carrillera! Es imprescindible que no ceda la carrillera y que se asiente de forma correcta. La carrillera estará correctamente cerrada cuando no ceda.

## E. ANTES DE CADA VIAJE

### 3. COMPROBAR EL VISOR

Antes de cada viaje debe revisar la capacidad de funcionamiento del visor y si la misma ofrece una visión suficientemente buena. Será preciso eliminar cualquier suciedad antes de cada desplazamiento. Se deben eliminar cualquier resto de suciedad antes de cada desplazamiento. Los visores fuertemente rallados reducen la visibilidad de forma considerable y deberían sustituirse antes de iniciar el viaje.

#### **Advertencia:**

Una pantalla de visor con arañazos compromete notablemente la visibilidad, por eso, antes de comenzar el trayecto, es necesario cambiarla.








#### **Advertencia:**

Interrumpa el viaje si no dispone de buena visibilidad.

## F. PARA SU SEGURIDAD

### INDICACIONES DE SEGURIDAD

#### 1. CASCO

-  Existen riesgos especiales que pueden poner en peligro al conductor y al acompañante durante el viaje. Un casco puede reducir estos riesgos, aunque no los evita por completo. No es posible especificar de forma definitiva el efecto protector de un casco en caso de accidente. Una conducción prudente y segura, según las condiciones de la carretera y el tiempo son requisito previo para su seguridad.
-  El casco debe adaptarse de forma correcta y disponer de buena sujeción para garantizar protección.
-  ¡Cierre la carrillera antes de cada viaje y compruebe que el cierre y la carrillera se ajustan de forma adecuada!
-  ¡No conduzca jamás con una carrillera abierta o mal ajustada! Es imprescindible que no ceda la carrillera y que se asiente de forma correcta. La carrillera estará correctamente cerrada cuando no ced.
-  ¡Tras una caída o si el casco sufre un fuerte golpe, ya no será posible garantizar su efecto protector! La energía procedente de una caída es absorbida por la calota exterior o interior, lo que conduce a su destrucción total o parcial, como en el caso de la zona deformable de un vehículo A menudo, debido al diseño del casco, estos daños resultan apenas reconocibles para el que lo examina. El casco ha sido diseñado para amortiguar un sólo golpe. Por eso, tras una caída, un accidente o un fuerte golpe, siempre será preciso cambiar de casco.
-  El sistema de protección del casco descrito anteriormente puede sufrir también grietas en la calota si se cae de altura (< 1m).
-  ¡Es imprescindible sustituir cualquier casco que haya sufrido un fuerte golpe!

## F. PARA SU SEGURIDAD

- ⚠ Ningún casco es capaz de ofrecer protección frente a todo tipo de golpe. Este casco ha sido especialmente diseñado para motocicletas. No es apto para otros fines.
- ⚠ Compruebe con regularidad que el casco no presente daños. Las pequeñas ralladuras superficiales no reducen el efecto protector del casco.
- ⚠ Dependiendo del uso, sería preciso cambiar de casco a los 5 ó 7 años. Aunque la calota exterior tiene, en principio, un periodo de vida superior, le recomendamos por su propia seguridad, debido al posible desgaste o envejecimiento de otros componentes, así como de todo el sistema operativo del casco y condiciones marco desconocidas durante el uso que cambie el casco, por su propia seguridad, transcurrido este periodo.
- ⚠ Los efectos térmicos elevados (p. ej.: por el calor del tubo de escape) pueden dañar la decoración, la calota y el equipamiento interior!
- ⚠ El contacto directo con combustibles, diluyentes y disolventes puede destrozar la estructura de la calota interior y exterior del casco.  
¡El casco no debe entrar en contacto con sustancias de este tipo!  
Ni siquiera para limpiarlo.

### 2. VISOR

- ⚠ La lámina de protección adherida al visor para el transporte debe ser extraída antes de usar el casco.
- ⚠ Todas las ralladuras y/o suciedad del visor reducen siempre la visibilidad de forma considerable y aumentan el peligro de sufrir un accidente. Por su seguridad, le recomendamos sustituya o limpie estos sin demora.
- ⚠ ¡No emplee jamás visores de colores cuando no disponga de buena visibilidad, por la noche o en túneles!
- ⚠ Los vapores procedentes de combustibles y disolventes pueden producir fisuras en el visor. ¡Evite exponer el visor a esos vapores o a otras sustancias de este tipo! No coloque nunca el casco sobre el depósito de gasolina de su motocicleta.

- ⚠ Asegúrese de que el visor se halle siempre en perfecto estado.  
¡Interrumpa el viaje si no dispone de buena visibilidad!

### 3. MODIFICACIÓN/ACCESORIOS

- ⚠ Los componentes originales (especialmente en la calota exterior, la calota interior y el sistema de retención) no deben ni modificarse ni desmontarse. El empleo de piezas adicionales no originales ni recomendadas puede anular el efecto protector del casco, comportando la pérdida de su homologación ECE, así como la garantía y el seguro.
- ⚠ ¡Para su casco, emplee sólo piezas originales y accesorios expresamente autorizados por SCHUBERTH!
- ⚠ El montaje de sistemas de comunicación (entre los que se incluyen simples headsets) en un casco supone siempre una modificación del casco. Por este motivo, todos los sistemas de comunicación y headsets deben ser comprobados y homologados de forma especial para el montaje en el modelo de casco correspondiente conforme a la norma europea de cascos ECE-R 22.05; de lo contrario, con el montaje se perderá la homologación y la conformidad del seguro del casco. El certificado de homologación conforme a ECE-R 22.05, en relación con un sistema de comunicación especial, sólo es válido si ha sido emitido por una entidad homologadora oficial de un país de la UE. Cualquier información de otro tipo que ofrezcan dichas entidades (p. ej., sobre la aptitud en general de sistemas de comunicación para su uso en cascos de motos) o cualquier información de otras entidades no poseen ninguna relevancia y el casco perderá su homologación.

## G. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

### 1. CALOTA EXTERIOR

Se podrán emplear agua y jabón neutro para limpiar y cuidar la calota externa.



#### Atención:

No emplee combustibles para vehículos, diluyentes ni disolventes para limpiar el casco. Estas sustancias podrían causar daños graves en el casco sin que se pueda ver exteriormente. Eso reducirá el efecto protector del casco.

### 2. VISOR

#### PARTE EXTERIOR DEL VISOR

Emplee exclusivamente un paño suave y un jabón convencional (<20 °C) para eliminar las impurezas sobre el exterior del visor. Utilice un paño que no genere pelusas presionando poco, para secar el visor.

#### LA PANTALLA ANTIVAHÓ

La pantalla antivaho se debe limpiar únicamente con un paño suave, ligeramente humedecido, si fuese necesario (se recomienda: un paño de microfibra). No emplee ningún limpiador.



#### Atención:

Limpie solo con agua templada (<20 °C). No limpie nunca los visores con gasolina, disolvente, limpiacristales u otros limpiadores que contengan alcohol.



#### Atención:

Aunque esté muy sucio por el exterior no está permitido poner en remojo el visor, pues eso reduce la resistencia de la superficie y el funcionamiento del revestimiento anti-ralladuras mucho.



#### Atención:

No cierre el visor del todo cuando no vaya a utilizarlo (especialmente durante largos periodos), ya que de lo contrario no podrá salir la humedad contenida en el interior y será absorbida en gran medida por el revestimiento anti-vaho. Esto puede influir negativamente en la duración del revestimiento. Lo ideal sería poner el visor en el 3º nivel de encerramiento encima de la posición para ciudad.



#### Atención:

No coloque etiquetas, cintas adhesivas o pegatinas en el visor.



#### Consejo:

En caso de suciedad pronunciada (p. ej.: restos de insectos secos), cubra el visor cerrado con un paño húmedo y deje que la suciedad se reblandezca durante aprox. 1/2 o 1 hora.



#### Atención:

Evitar almacenar el visor a temperaturas superiores a 40 °C y a alta humedad ambiental, ya que podría sufrir daños.

### 3. EQUIPAMIENTO INTERIOR

El equipamiento interior del SR2 es totalmente extraíble. El almohadillas y la cinta para la cabeza pueden lavarse a mano con un jabón suave (p. ej.: con un detergente para lana convencional diluido) a 30 °C como máximo. Dejar secar el equipamiento interior a temperatura ambiente y con buena ventilación.



#### Consejo:

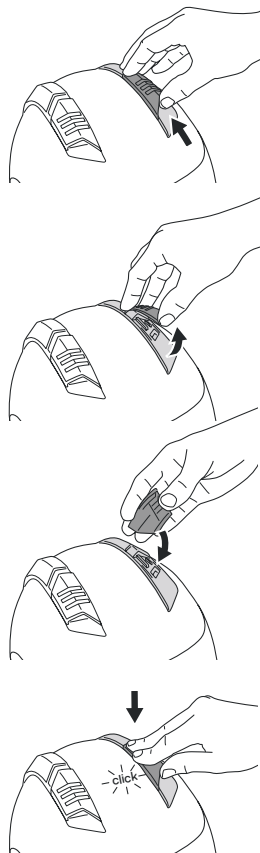
En caso necesario (p. ej.: en los descansos durante un viaje), puede colgar la cinta sobre el espejo para que se seque.

## G. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

### 4. ENTRADA DE AIRE

Antes de limpiar, hay que extraer la entrada de aire:

1. Desplace los elementos de control de la entrada de aire hasta la posición terminal.
2. A continuación, agarre los bordes externos del elemento de control y suéltelo ejerciendo una ligera presión en los rieles guía.
3. Limpie la entrada de aire y el mecanismo.
4. Para montar la entrada de aire, ajústela bien en los rieles guía del mecanismo de ventilación hasta que oiga claramente un "clic".



## H. ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

### 5. ALMACENAMIENTO

Guarde el casco en un lugar seco, bien ventilado y estable. Deposite el casco de modo que no pueda caer al suelo. Los daños ocasionados por la caída no están cubiertos por la garantía.



#### Atención:

Mantenga el casco fuera del alcance de los niños y animales.

### 1. ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

Puede encontrar una sinopsis de todos los accesorios y repuestos disponibles para su casco en [WWW.SCHUBERTH.COM](http://WWW.SCHUBERTH.COM)



#### Advertencia:

Por motivos de seguridad, la sustitución del resto de las piezas del casco solo podrá ser efectuado por el servicio técnico de SCHUBERTH.

### 2. ADQUISICIÓN DE REPUESTOS ORIGINALES DE SCHUBERTH

Las piezas de repuesto y los accesorios originales de SCHUBERTH pueden encontrarse en distribuidores especializados. Podrá encontrar los distribuidores especializados más cercanos yendo al sitio web de SCHUBERTH: [WWW.SCHUBERTH.COM](http://WWW.SCHUBERTH.COM)

## I. SERVICIO POSTVENTA SCHUBERTH

### 1. SERVICIO DE REPARACIÓN

Con el SR2, usted posee un producto de calidad SCHUBERTH, que fue producido y montado según los métodos más modernos de desarrollo y fabricación. No obstante, en el caso de que su casco requiera una reparación, debe dirigirse a su comercio especializado.



#### **Atención:**

Siempre que un encargo de reparación sea cursado sin una clara indicación de los defectos, nosotros o su distribuidor especializado tendremos derecho a retomar el artículo a revisar y la ejecución del encargo una vez se lleve a cabo la consulta con el cliente. En el caso de que se diera una indicación clara de los defectos, si se constatará la existencia de otras deficiencias, nosotros o su distribuidor especializado tendremos derecho, aunque no estaremos obligados, a realizar las reparaciones pertinentes sin un encargo adicional siempre que éstas sean necesarias para el mantenimiento de la funcionalidad y sea insignificante con respecto a los gastos de la anterior reparación. De lo contrario se requerirá la aprobación del cliente.

### 2. GARANTÍA

Su distribuidor especializado otorga garantía a todos los equipos adquiridos. El plazo de garantía en Alemania es de 2 años. Si desea realizar una reclamación, contacte con su comerciante especializado o diríjase a su dirección de servicio al cliente. Rogamos que adjunte una descripción precisa de la reclamación y una fotocopia del resguardo de compra.

## J. CÓMO CONTACTARNOS

### SEDE DE LA EMPRESA

#### **Central telefónica**

+49 (0)391 8106-0

#### **Dirección**

SCHUBERTH GmbH  
Stegelitzer Straße 12  
39126 Magdeburg  
Alemania

#### **Internet**

[WWW.SCHUBERTH.COM](http://WWW.SCHUBERTH.COM)



## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Helma, kterou jste si koupili, je velmi kvalitním výrobkem firmy SCHUBERTH. Aby byla poskytnuta dostatečná ochrana, musí helma dobře sedět a být spolehlivě upevněná. Helma se musí vyměnit po pádu nebo jiném silném působení sil (rána, atd.). Aby si průzor (stejně jako sluneční průzor) zachoval po co možná nejdelší časové období své vlastnosti zabraňující zamtlivání a odolnost proti poškrábání, používejte na čištění vnější vrstvy průzoru výhradně měkký hadřík a vodu (<20 °C). Vnitřní strana průzoru by se měla čistit výhradně měkkým hadříkem. K tomu doporučujeme hadřík z mikrovláken. Předcházejte silnému drhnutí. V žádném případě nečistěte rozpouštědly, benzínem a obdobnými látkami a čisticími prostředky na okna, resp. skleničky nebo leštidly. Nepoužívejte laky, samolepky, lepidla nebo jiné agresivní hmoty, které poškozují polykarbonát použitý v průzoru a tím by mohly omezit rozhled a funkčnost mechaniky průzoru. Z bezpečnostních důvodů se musí průzor při silném poškrábání nebo jiných poškozeních vyměnit. Při špatné viditelnosti a při jízdě v noci a v tunelu nikdy nepoužívejte točované nebo zrcadlové průzory (např. mlha, déšť).



**Pozor:** Helma se nesmí ošetřovat barvami, benzínem nebo rozpouštědly. Nedávejte na ni také žádné nálepky.



**Pozor:** Tato helma není určena pro použití v USA a Kanadě. Tato helma je kontrolována a povolena podle evropské normy ECE, proto neodpovídá americkým a kanadským předpisům a požadavkům a nemá povolení pro použití v USA a Kanadě. Smí se používat pouze v zemích, ve kterých platí evropská norma ECE. Tato se mimo jiné netýká USA a Kanady. Použití výrobku v těchto zemích neopravňuje v případě škody k uplatnění nároků na náhradu škody před soudy USA a Kanady a třetích zemích, které nejsou vázány na normu ECE.

Vyhrazujeme si právo na změnu výrobku z důvodu dalšího technického vývoje i bez dalšího předchozího oznámení. Záruční doba Vaší helmy činí při použití v souladu s určením 2 roky od data koupě. Všechny záruční práce budou realizovány přes autorizovaného dovozce v příslušné zemi nebo po dohodě se zákaznickou hotline přes výrobce. Předpokladem pro nárok na záruku je předložení kopie originálu dokladu o koupi. Společnost SCHUBERTH si vyhrazuje právo na vlastní rozhodnutí, zda budou vadné díly opraveny, vyměněny nebo dobroprisovány.

Záruční nároky odpadají obzvlášť při neodborném použití a nadměrném namáhání výrobku, změně výrobku zákazníkem, nedodržení doporučení výrobce týkající se výrobku a normálním opotřebením.

## SIKKERHEDSANVISNINGER

Hjelmen, du har købt, er et produkt af høj kvalitet fra firmaet SCHUBERTH. For at kunne garantere tilstrækkelig beskyttelse, skal hjelmen passe godt og være spændt sikkert fast. Efter et styrt eller anden kraftig påvirkning (slag mv.) skal hjelmen udskiftes. For at visiret (også solvisiret) bevarer sine dughæmmende egenskaber og forbliver ridsefrit længst muligt bør du til rengøring af det yderste lag på visiret udelukkende benytte en blød klud og vand (<20 °C). Visirets inderside bør udelukkende rengøres med en blød klud. Til det anbefaler vi en mikrofiberklud. Undgå at gnide kraftigt. Rengør under ingen omstændigheder med opløsningsmidler, benzin og lign. substanser såsom vindues- og glasrengøringsmiddel eller polermidler. Anvend ingen lak, klistermærker, lim eller andre aggressive stoffer, som vil kunne beskadige visirets polycarbonat og derved have indflydelse på sigtbarhed og visirmekanismens funktionalitet. Af sikkerhedsårsager skal visiret skiftes, hvis det har fået kraftige ridser eller andre beskadigelser. Benyt aldrig tonede visir eller spejlvisir ved dårlig sigtbarhed (f.eks. tåge, regn) samt om natten og i tunneller.



**Bemærk:** Hjelmen må ikke behandles med farver, benzin eller opløsningsmidler. Sæt ej heller etiketter på.



**Bemærk:** Denne hjelm er ikke bestemt til brug i USA og Canada. Denne hjelm er testet og godkendt efter den europæiske ECE-standard. Den opfylder således ikke US-amerikanske og canadiske forskrifter og krav og brug i USA og Canada er ikke tilladt. Den må kun anvendes i de lande, hvor den europæiske ECE-norm er gældende. Dette omfatter ikke bl.a. USA og Canada. Brugen af produktet i disse lande berettiger i skadestilfælde ikke til at gøre erstatningskrav gældende ved retten i USA og Canada samt andre lande, hvor ECE-standarder ikke er gældende.

Vi forbeholder os ret til, uden videre varsel, at ændre produktet på baggrund af videre teknisk udvikling. Garantien for hjelmen udgør 2 år fra købsdato ved tilsigtet brug. Al udbedring på garanti udføres af den autoriserede importør i det pågældende land eller, efter aftale med kunde-hotlinen, af producenten. Fremvisning af kopi af den originale købsnota er en forudsætning for at kunne gøre et garantikrav gældende. SCHUBERTH forbeholder sig retten til selv at afgøre, om de fejlbehæftede dele skal repareres, skiftes eller krediteres.

Garantikrav kan især ikke gøres gældende ved utilsigtet brug og overbelastning af produktet, hvis kunden har ændret på produktet, hvis producentens anbefalinger til produktet ikke efterkommes og ved normalt slid.

## TURVALLISUUSOHJEET

Ostamasi kypärä on laadullisesti korkealuokkainen SCHUBERTH-yhtiön tuote. Voidakseen taata riittävän turvan, kypärän täytyy sopia hyvin ja olla varmasti kiinnitetty. Kaatumisen tai muun voimakkaan törmäyksen (iskun tms.) sattuessa kypärä täytyy vaihtaa uuteen kypärään. Jotta lippa (myös häikäisyuojana) pystyy pitämään mahdollisimman kauan iskunestävän ominaisuutensa ja jotta se pysyy naarmuuntumattomana, on lipan ulkopinnan puhdistukseen käytettävä ainoastaan pehmeää pyyhettä ja vettä (<20 °C). Kypärälipan sisäpuoli tulisi puhdistaa pelkästään pehmeällä pyyhkeellä. Suosittelemme siihen mikrokuituliinaa. Vältä voimakasta hankaamista. Älä puhdistu missään tapauksessa liuotusaineilla, bensiinillä ja senkaltaisilla aineilla, eikä ikkun- tai lasinpuhdistusaineilla tai kiillotusaineilla. Älä äytä lakkoja, tarroja, liimoja tai muita aggressiivisia aineita, jotka voisivat vahingoittaa polykarbonaatilla käsiteltyä lippaa ja sen kautta ehkäistä lippamekanismin toimintaa. Mikäli lippassa on suuria naarmuja tai muita vaurioita, se on turvallisuussyistä vaihdettava toiseen. Älä koskaan käytä tummennettuja tai peilattuja lippoja huonoissa näköolosuhteissa (esim. sumussa tai sateella) sekä ajaessanne öisin tai tunnelin läpi.

**Huomio:** Kypärää ei saa käsitellä väreillä, bensiinillä eikä liuotusaineilla. Älä liimaa siihen myöskään etikettejä.

**Huomio:** Tätä kypärää ei ole tarkoitettu käytettäväksi Yhdysvalloissa eikä Kanadassa. Tämä kypärä on tutkittu ja hyväksytty ECE-normin (Euroopan Talouskomissio) mukaisesti ja se ei siten vastaa Amerikan Yhdysvaltain eikä Kanadan ohjeita ja vaatimuksia eikä sitä saa käyttää Yhdysvalloissa ja Kanadassa. Kypärää saa käyttää ainoastaan niissä maissa, joissa tämä ECE-normi on voimassa. Tämä normi ei koske mm. Yhdysvaltoja eikä Kanadaa. Tämän tuotteen käyttö ei oikeuta näissä maissa vahinkotapauksen satuttua korvausvaatimusten hakua Yhdysvaltojen ja Kanadan tuomioistuimissa eikä muissa maissa, jotka eivät ole sitoutuneet ECE-normiin.

Pidätämme itsellämme oikeudet muuttaa tuotetta jonkun toisen teknisen kehityksen johdosta silloinkin, kun emme ilmoita siitä edeltäväksi. Kypäränne takuuaika kestää sääntöjenmukaisessa käytössä 2 vuotta ostopäivämäärästä laskien. Kaikki takuun piiriin kuuluvat työt suoritetaan kussakin maassa valtuutetun maahantuojaan toimesta tai asiakkaan kanssa hotlinen välityksellä tehdyn sopimuksen mukaan valmistajan toimesta. Edellytyksenä takuuvaatimuksiin on alkuperäisen ostokuitin kopion näyttö. Firma SCHUBERTH pitää oikeutenaan päättää, josko virheelliset osat korjataan, vaihdetaan vaiko hylvitään asiakkaalle.

Takuuvaatimukset eivät päde varsinkaan silloin, jos tuotetta on käytetty sopimattomasti tai sitä on kuormitettu liikaa eikä silloin, jos asiakas on muuttanut tuotetta, jättänyt huomioimatta tuottajan esittämät tuotesuosituksukset eivätkä takuuvaatimukset myöskään koske normaalia kulumista.

## ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το κράνος που αγοράσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας του Οίκου SCHUBERTH. Για να διασφαλίσει επαρκή προστασία το κράνος πρέπει να εφάρμοζει καλά και να έχει στερεωθεί με ασφάλεια. Μετά από πέσιμο ή από κάποια άλλη ισχυρή άσκηση δύναμης (χτύπημα κτλ.) το κράνος πρέπει να αλλάξει. Για να διατηρηθεί η προσωπία (επίσης και η αντιλιακή προσωπία) για ένα κατά το δυνατόν μεγάλο χρονικό διάστημα τις αντιθαμβωτικές και αντιηλιακές ιδιότητές της, χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό του εξωτερικού της αποκλειστικά και μόνο ένα μαλακό πανί και νερό (<20 °C). Η εσωτερική μερίδα της προσωπίας θα πρέπει να καθαρίζεται αποκλειστικά και μόνο με μαλακό πανί. Εμείς συνιστούμε γι' αυτό πανί από μικροΐνες. Αποφεύγετε το επίμονο τρίψιμο. Μην καθαρίζετε σε καμιά περίπτωση με διαλύτες, βενζίνη και παρόμοιες ουσίες ούτε με απορρυπαντικά τζαμιών ή σιλιβωτικά. Μην χρησιμοποιήσετε βερνίκια, αυτοκόλλητα, μέσα κόλλησης ή άλλες δραστικές ουσίες που προσβάλλουν και καταστρέφουν στην προσωπία τα χρησιμοποιούμενα πολυανθρακικά πολυμερή και θα μπορούσαν έτσι να επιδράσουν αρνητικά στην ορατότητα και τη λειτουργικότητα του μηχανισμού της προσωπίας. Για λόγους ασφαλείας πρέπει σε περίπτωση μεγάλων γρατσουνιών ή άλλων ζημιών να αντικατασταθεί η προσωπία. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ φυμέ προσωπίδες ή προσωπίδες αντανάκλασης σε κακές συνθήκες ορατότητας (π.χ. ομίχλη, βροχή) καθώς και σε νυχτερινές διαδρομές και διαδρομές μέσα σε τούνελ.

**Προσοχή:** Το κράνος δεν επιτρέπεται να έρθει σε επαφή με χρώματα, βενζίνη ή διαλύτες. Επίσης δεν επιτρέπεται να επικοληθούν ο' αυτό επαλείς.

**Προσοχή:** Το παρόν κράνος δεν προορίζεται για χρήση στις ΗΠΑ και τον Καναδά. Το παρόν κράνος είναι ελεγμένο και εγκεκριμένο βάσει του ευρωπαϊκού προτύπου ECE, γι' αυτό δεν ανταποκρίνεται στις αμερικανικές και καναδικές προδιαγραφές και απαιτήσεις και δεν έχει εγκριθεί για τη χρήση στις ΗΠΑ και τον Καναδά. Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε χώρες, στις οποίες ισχύει το ευρωπαϊκό πρότυπο ECE. Αυτό δεν ισχύει μεταξύ άλλων στις ΗΠΑ και τον Καναδά. Η χρήση του προϊόντος στις χώρες αυτές δεν κατοχυρώνει σε περίπτωση βλάβης το δικαίωμα προβολής αξιώσεων αντικατάστασης ενώπιον των δικαστηρίων των ΗΠΑ και του Καναδά καθώς και τρίτων, στο πρότυπο ECE μη δεσμευμένων χωρών.

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγής του προϊόντος στα πλαίσια περαιτέρω τεχνικής εξέλιξης επίσης χωρίς περαιτέρω προηγούμενη γνωστοποίηση. Η διάκριση παροχής εγγύησης για το κράνος σας ανέρχεται σε περίπτωση αρμόζουσας χρήσης σε 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Όλες οι εργασίες επισκευής στα πλαίσια της εγγύησης διεκπεραιούνται μέσω του εξουσιοδοτημένου εισαγωγέα στην εκάστοτε χώρα ή κατόπιν συμφωνίας με την γραμμή επικοινωνίας των πελατών απευθείας από τον κατασκευαστή. Για την αξίωση παροχής εγγύησης προϋποτίθεται, ότι πρέπει να προσκομισθεί φωτοαντίγραφο του αυθεντικού παραστατικού αγοράς. Η SCHUBERTH τηρεί το δικαίωμα να αποφασίσει η ίδια, αν θα επισκευάσει, θα αντικαταστήσει ή αν θα σας πιστώσει τα μέρη που φέρουν ελάττωμα.

Αξιώσεις παροχής εγγύησης δεν μπορούν να προβληθούν σε περίπτωση ανάρμοστης χρήσης και υπερβολικής καταπόνησης του προϊόντος, μετατροπής του προϊόντος από τον πελάτη, μη τήρησης των συστάσεων του κατασκευαστή σχετικά με το προϊόν και σε περίπτωση φυσιολογικής φθοράς.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az Ön által megvásárolt bukósisak a SCHUBERTH cég egyik kiváló minőségű terméke. Fontos, hogy mindig megfelelő méretű és megfelelően becsatolt bukósisakot viseljen, mivel csak az képes a lehető legjobb védelmet nyújtani baleset esetén. A bukósisak csak egy baleset során képes megfelelő védelmet nyújtani viselője számára. Bármilyen balesetet, bukást vagy egyéb, a sisakot érő jelentős erőhatást követően a sisakot ki kell cserélni! A páramentes plexi és a beépített napellenző külső felületének tisztításához használjon puha textilt és enyhén szappanos vizet (< 20 °C). A szárazra törüléshez használjon puha, nem karcoló anyagot. A plexi belső felületének tisztításához csak puha, szükség esetén enyhén nedves textilt (lehetőleg mikroszálas anyagot) szabad használni. A páramentes bevonat megóvása érdekében soha ne dörzsölje erősen a plexi és a napellenző felületét. Az apró felszíni karcolások nem befolyásolják a sisak védőfunkcióját; ha ezeknél komolyabb sérüléseket – repedést, horpadást, törést, lepattogzott vagy repedező fényvezést stb. – talál, akkor nem szabad tovább használni a sisakot! A motorozás megkezdése előtt mindig ellenőrizze, hogy a plexi és a beépített napellenző mozgatómechanizmusa megfelelően működik-e, illetve hogy a plexi és a napellenző megfelelő kilátást biztosít-e. A szennyeződések a motorozás megkezdése előtt el kell távolítani. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy más sérülések a plexin és a napellenzőn. Az összekarcolt plexik jelentősen rontják a kilátást a sisakból, ezeket indulás előtt le kell cserélni!

**Figyelem:** Soha, semmilyen esetben ne használjon benzint, oldószert, ablak- és üveg tisztítót, illetve alkoholtartalmú szereket a bukósisak és a plexik tisztításához! Soha ne ragasszon matricákat a plexire, a beépített napellenzőre és a sisakhéjra!

**Figyelem:** Ez a bukósisak megfelel az ECE európai szabványnak. Ez azt jelenti, hogy a sisak teljesítette a szabványban előírt tesztek, ütéselnyelő-képesség, áthatolásvédelem és oldalirányú merevség szempontjából is megfelel az előírásoknak, illetve rögzítő rendszeré és plexije is a szabványnak megfelelő kivitelű. Ez a bukósisak szabályosan használható az Európai Unió országaiban illetve minden olyan országban, amely elismeri az ECE szabványt. Az Amerikai Egyesült Államokban (USA) és Kanadában viszont nem viselhető, illetve ezekben az országokban kárügyintézés során a biztosítótársaságok nem ismerik el legális, szabványos fejvédő eszközként.

A változtatás jogát a termék műszaki fejlesztésének érdekében további előzetes bejelentés nélkül fenntartjuk. A bukósisak szavatossági ideje rendeltetésnek megfelelő használat esetében a vásárlás dátumától számított 2 év. Az összes szavatossági munkálattal az adott országban az ezzel meghatalmazott importőr/forgalmazó vagy a vevőszolgálatl történő megállapodás szerint a gyártó végzi. A szavatossági igény benyújtásának előfeltétele az eredeti nyugta fénymásolatának felmutatása. A SCHUBERTH fenntartja a meghibásodott alkatrészek cseréjének vagy jóváírásának jogát.

A szavatossági jogok megszűnnek különösen a nem rendeltetészerű használat, túlzott igénybevétel, a termék vevő által történő változtatása, a gyártó felhasználási javaslatának figyelmen kívül hagyása és a normális elhasználódás esetében.

## SIKKERHETSFORSKRIFTER

Hjelmen du har kjøpt er et høykvalitetsprodukt fra firmaet SCHUBERTH. For å kunne gi tilstrekkelig beskyttelse må hjelmen være godt tilpasset og sikkert festet. Etter en ulykke eller en annen sterk kraftpåvirkning (slag, osv.) må hjelmen byttes ut. For at visiret (også solvisiret) skal kunne opprettholde sin dugghemmende egenskap og motstandsdyktighet mot riper lengst mulig, bruk kun en myk klut og vann ved rengjøring av visirets utside (<20 °C). Innsiden av visiret skal kun rengjøres med en myk klut. Vi anbefaler bruk av en mikrofiberklut. Unngå å gni for hardt. Rengjøring må i alle tilfeller ikke utføres ved bruk av løsemidler, bensin og liknende substanser, eller med rengjøringsmidler til bruk på vinduer, glass eller til polering. Lakk, klistremerker, lim eller andre aggressive stoffer som skader polykarbonatet i visiret må heller ikke brukes, da disse kan påvirke sikten samt funksjonaliteten til visirmekanikken. Av sikkerhetsgrunner må visiret byttes ut dersom det har fått riper eller er blitt påført andre skader. Bruk aldri farget eller reflekterende visir ved dårlige siktforhold (f.eks. tåke, regn), samt når det er mørkt eller ved kjøring i tunnel.

**Advarsel:** Hjelmen må ikke behandles med maling, bensin eller løsemidler. Sett heller ikke på klistremerker.

**Advarsel:** Denne hjelmen kan ikke brukes i USA og Canada. Hjelmen er testet og godkjent iht. den europeiske ECE-standarden. Den oppfyller ikke amerikanske og kanadiske forskrifter og krav, og tillates derfor ikke brukt i USA og Canada. Den kan vises i land hvor den europeiske ECE-standarden gjelder. Den gjelder ikke bl.a. i USA og Canada. Ved bruk av dette produktet i sammenheng med et ulykkestilfelle gir ikke rett til erstatning i USA og Canada, samt i tredjeland, hvor ECE-standaren ikke gjelder.

Vi forbeholder oss retten til å endre på produktet som et resultat av videre teknisk utvikling uten videre forhåndsvarsel. Garantien på hjelmen gjelder, ved tilskikt bruk, i to år fra kjøpsdato. Alle garantiarbeider utføres hos den autoriserte importøren i hvert land eller som avtalt gjennom produsentens kundeservicetelefon. Kopi av originalkvitteringen må fremlegges for å kunne fremme garantikravet. SCHUBERTH forbeholder seg retten til å bestemme om den mangelfulle delen skal repareres, byttes ut eller godskrives.

Garantikrav bortfaller særskilt ved feilaktig og overdrven bruk av produktet, endringer på produktet som er utført av kunden, ignorering av produsentens produktanbefalinger og ved normal slitasje.

## INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

O capacete por si adquirido é um produto de alta qualidade fabricado pela SCHUBERTH. Para que o capacete possa oferecer uma protecção eficaz, o tamanho do capacete deverá ser adequado às dimensões da sua cabeça e as correias de fecho devem ser devidamente ajustadas e fechadas sempre que utilizar o capacete. Após uma queda ou sujeição de o capacete a uma outra influência de força forte (pancada, etc.) o capacete deverá ser trocado. Para que as viseiras (externa e de sol) conservem as suas propriedades amortecedoras de choques e de resistência contra riscos, pelo maior período de tempo possível, utilize apenas um pano macio e humedecido em água (<20 °C) para limpar o lado exterior da viseira. O lado interior da viseira deverá ser limpo unicamente com um pano macio. Recomendamos para o efeito, que use um pano de micro-fibras e que evite esfregar as superfícies com firmeza. Nunca deverá limpar as viseiras com solventes, gasolina ou outras substâncias idênticas, bem como limpa-vidros ou produtos de polir. Não utilize vernizes, autocolantes, colas ou outras substâncias agressivas que possam danificar o policarbonato aplicado na viseira e afectar desta forma, a visibilidade e funcionalidade do mecanismo da viseira. Por motivos de segurança, a viseira deverá ser substituída sempre que apresente riscos acentuados ou outros danos. Nunca utilize viseiras coloridas ou espedhadas em caso de más condições de visibilidade (por ex., névoa, chuva), bem como durante condução nocturna e em túneis.



### Atenção:

Não podem ser aplicadas tintas, gasolina ou solventes no capacete. Também não devem ser aplicadas nenhuma etiqueta ou auto-colantes.



### Atenção:

Este capacete não foi concebido para ser utilizado nos EUA e Canadá. Este capacete foi testado e homologado de acordo com a norma europeia ECE, não obedecendo portanto, às prescrições e aos requisitos norte-americanos e canadenses, pelo que não está homologado para ser utilizado nos EUA e no Canadá. O capacete pode ser utilizado apenas, nos países onde a norma europeia ECE esteja em vigor. Isto não se aplica, entre outros, aos EUA e Canadá. Em caso de danos, a utilização do artigo nestes países não confere o direito à reivindicação dos direitos associados a garantias, nos tribunais dos EUA e do Canadá, bem como os de outros países não vinculados pela norma ECE.

Reservamo-nos também o direito de efectuar alterações no produto por motivo de desenvolvimentos técnicos posteriores, sem aviso prévio. O período de garantia do seu capacete em caso de utilização de acordo com as disposições, é de 2 anos a partir da data de aquisição. Todos os serviços de prestação de garantia são efectuados através do importador autorizado do respectivo país, ou através do fabricante, após o contacto à linha de Apoio ao Cliente. A apresentação da cópia do talão de compra original é o requisito essencial para a reivindicação do direito de garantia. A SCHUBERTH reserva-se o direito de decidir, se as peças danificadas serão reparadas, substituídas ou o se o seu valor será reembolsado.

As reivindicações do direito de garantia deixam de ter efeito, especialmente no caso de utilização inadequada, utilização abusiva do artigo, alteração do artigo por intermédio do cliente, não seguimento das recomendações referentes ao artigo fornecido pelo fabricante e desgaste normal.

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Nabyty przez Państwa kask jest wysokiej jakości produktem firmy SCHUBERTH. W celu zapewnienia dostatecznej ochrony kask ten powinien być dobrze dopasowany i mocno umocowany. Po wypadku lub w razie mocnego uderzenia, kask należy wymienić. W celu zachowania pełnej odporności na zarysowania i zaparowanie wizjera i osłony przeciwslonecznej przez możliwie najdłuższy czas, do usuwania zanieczyszczeń na zewnętrznej powierzchni wizjera należy używać wyłącznie miękkiej ściereczki i wody (<20 °C). Wewnętrzną powierzchnię wizjera czyścić wyłącznie miękką ściereczką. Do tego celu zalecamy ściereczkę z mikro włókna. Unikać mocnego tarcia. Do czyszczenia nie wolno stosować rozpuszczalników, benzyny lub podobnych substancji oraz płynów do mycia szkła i okien oraz środków do polerowania. Aby nie pogorszyć jakości widzenia oraz sprawności mechaniki wizjera, nie wolno stosować lakierów, naklejek, klejów lub innych agresywnych substancji, które mogłyby uszkodzić zawarty w wizjerze poliwęglan. O ile wizjer wykaze mocne zarysowania lub uszkodzenia innego rodzaju, należy go wymienić ze względów bezpieczeństwa. Podczas jazdy nocą lub w tunelach oraz w warunkach złej widoczności (np. mgła, deszcz) nie wolno używać wizjerów przyciemnianych lub z powłoką lustrzaną.



### Uwaga:

Na kask nie wolno nanosić farb, benzyny lub rozpuszczalników ani naklejać etykiety.



### Uwaga:

Opisywany kask nie jest przeznaczony do użytku na terenie USA i Kanady. Kask ten został zbadany i dopuszczony do obrotu zgodnie z europejską normą ECE, a zatem nie odpowiada przepisom obowiązującym w Stanach Zjednoczonych i w Kanadzie oraz nie jest dopuszczony do użytku na terenie USA i Kanady. Może być stosowany wyłącznie w krajach, w których obowiązuje europejska norma ECE. Nie dotyczy to m.in. Stanów Zjednoczonych i Kanady. Użytkowanie wyrobu w tych krajach nie uprawnia do dochodzenia roszczeń z tytułu odszkodowania w razie wystąpienia szkody przed sądami Stanów Zjednoczonych, Kanady lub krajów trzecich nie związanych przepisami normy ECE.

Zastrzegamy sobie możliwość zmian podyktowanych postępem technicznym -również bez wcześniejszego uprzedzenia. Kask jest objęty gwarancją na okres 2 lat od daty zakupu, pod warunkiem użytkowania zgodnego z przeznaczeniem. Wszystkie świadczenia gwarancyjne są realizowane przez autoryzowanego importera, posiadającego przedstawicielstwo w danym kraju lub po uprzednim uzgodnieniu telefonicznym (Infolinia) przez producenta. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest przedłożenie kserokopii oryginału faktury. Firma SCHUBERTH zastrzega sobie prawo do podjęcia decyzji, czy wadliwe części zostaną naprawione, wymienione lub zrefundowane.

Utrata roszczeń gwarancyjnych następuje w szczególności w przypadku: użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, nadmiernego obciążania produktu, przeróbki produktu przez klienta, nieprzestrzegania zaleceń producenta oraz normalnego zużycia.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Купленный Вами шлем - это высококачественный продукт фирмы SCHUBERTH. Чтобы обеспечить достаточную защиту, шлем должен подходить по размеру и быть хорошо закреплен. После падения или прочего сильного мощного воздействия (удар и т. д.) шлем подлежит замене. Для того чтобы щиток (включая противосолнечный) как можно дольше сохранял способность не запотевать и стойкость к появлению царапин, используйте для чистки его наружной поверхности только мягкую ткань и воду (<20 °C). Внутренняя сторона щитка должна очищаться исключительно мягкой тканью. Мы рекомендуем для этого микрофазную ткань. Избегайте сильное трение. Ни в коем случае не чистите поверхность растворителями, бензином и схожими жидкостями, а также средствами для чистки оконных стекол или полировками. Также нельзя использовать лаки, наклейки, клеи или другие агрессивные материалы, которые могли бы повредить поликарбонат, из которого изготовлен щиток, и вследствие этого ухудшить обзор, функциональность и механику. В целях безопасности сильно оцарапанный или поврежденный щиток подлежит замене. Никогда не используйте тонированные или блестящие щитки при плохих условиях видимости (например, туман, дождь), а также при ночных поездках и в туннелях.

**Внимание:** Не допускается обработка шлема красящими средствами, бензином или растворителями. Так же ничего не наклеивайте на его поверхность.

**Внимание:** Шлем не предназначен для использования в США и Канаде. Шлем испытан и допущен к использованию согласно стандартам европейской нормы ECE, и поэтому он не соответствует американским и канадским предписаниям и требованиям и не допущен для использования в США и Канаде. Он может применяться только в странах, в которых действует европейская норма ECE. Эта норма не касается, в числе прочих, США и Канады. Использование продукта в этих странах на дает прав на компенсацию убытков в судах США и Канады в случае повреждения, а также в судах третьих стран, не связанных нормой ECE.

Мы оставляем за собой право изменять продукт в соответствии с техническим прогрессом, в том числе без предварительного уведомления об этих изменениях. Гарантийный срок для приобретенного Вами шлема составляет при правильной эксплуатации 2 года с даты покупки. Гарантийное обслуживание осуществляется авторизированным импортером в соответствующей стране или непосредственно производителем после договоренности по горячей линии. Рекламации принимаются на основании копии документа покупки. SCHUBERTH оставляет за собой право самостоятельно решать, подлежат ли дефектные части ремонту, обмену или компенсации их стоимости.

Рекламации не принимаются при ненадлежащем употреблении и чрезмерной нагрузке на продукт, при изменениях продукта клиентом, несоблюдении рекомендаций производителя и при обычном износе.

## SÄKERHETSANVISNINGAR

Du har köpt en högkvalitativ hjälm från företaget SCHUBERTH. För att hjälmen ska kunna erbjuda tillräckligt skydd måste den ha bra passform och sitta fast ordentligt. Efter ett fall eller övrig stark kraftpåverkan (slag eller liknande) måste hjälmen bytas ut. För att inte påverka visirets (och solvisirets) slaghållfasthet och för att undvika skrämor bör ytskiktet rengöras endast med en mjuk trasa och vatten (<20 °C). Visirets insida bör endast rengöras med mjuk trasa. Vi rekommenderar trasor i mikrofiber. Undvik att gnida på visiret. Rengör aldrig visiret med lösningsmedel, bensin o.dyl., fönster- och glasputs eller polityr. Använd inte lack, självhäftande etiketter, lim eller liknande aggressiva ämnen som kan skada polykarbonatet i visiret och därmed försämma visirets mekanik och funktion. Av säkerhetsskäl måste visiret bytas ut när det är mycket repigt eller har andra skador. Använd aldrig tonade eller återspeglande visir under dåliga siktförhållanden (dimma, regn) eller vid körning på natten och i tunnlar.

**Observera:** Hjälmen får inte behandlas med färg, bensin eller lösningsmedel. Klistra heller aldrig fast etiketter på hjälmen.

**Observera:** Denna hjälm får inte användas i USA eller Kanada. Hjälmen har testats och godkänts i enlighet med den europeiska ECE-standarden och uppfyller inte krav och föreskrifter som gäller i USA eller Kanada. Den får därför inte användas i dessa länder. Hjälmen får endast användas i länder där ECE-standarden tillämpas. USA och Kanada hör inte till dessa länder. Om du använder hjälmen i dessa länder har du i fall av skada ingen rätt att göra anspråk på ersättning i domstolar i USA, Kanada eller i länder som inte tillämpar ECE-standarden.

Vi förbehåller oss rätten att utan föregående meddelande göra ändringar på produkten för att anpassa den till den senaste tekniska utvecklingen. Garantitiden för denna hjälm är två år från och med inköpsdatumet vid korrekt användning. Garantifall behandlas av det behöriga importföretaget i respektive land eller av tillverkaren efter överenskommelse med kundtjänst. Garantin gäller endast om du kan visa upp originalkvittot för köpet. SCHUBERTH förbehåller sig rätten att själv avgöra om de felaktiga komponenterna ska repareras, bytas ut eller gottskrivas.

Garantin upphör att gälla om produkten används på fel sätt, överbelastas eller ändras av kunden, om tillverkarens rekommendationer inte följs samt vid normalt slitage.

## VARNOSTNA NAVODILA

Čelada, ki ste jo kupili, je visoko kvaliteten izdelek podjetja SCHUBERTH. Za zagotavljanje zadostne zaščite se mora čelada dobro prilagati in biti varno pritrjena. Po padcu ali drugem močnem delovanju (udarcu ipd.) je treba čelado obvezno zamenjati. Da bi vizir (tudi kot zaščita pred soncem) čim dlje zadržal svoje varovalne lastnosti ter zaščito pred rosenjem in praskami, uporabljajte za čiščenje zunanje površine vizirja izključno mehko krpo in vodo (<20 °C). Notranjo stran vizirja lahko čistite le z mehko krpo. Priporočamo krpo iz mikrovlakn. Izogibajte se močnemu drgnjenju. Čelade v nobenem primeru ne čistite z razredčili, bencinom in podobnimi snovmi, kot tudi ne s čistili za steklo in politurami. Ne uporabljajte lakov, lepil, nalepk ali drugih agresivnih snovi, ki bi lahko vizir, v katerem je polikarbonat, poškodovale in s tem zmanjšale vidljivost in funkcionalnost njegove mehanike. Zaradi varnosti je treba vizir ob močnih praskah ali drugih poškodbah zamenjati. Nikoli ne uporabljajte obarvanih ali zrcalnih vizirjev pri slabi vidljivosti (npr. megla, dež), pri nočni vožnji in vožnji skozi predor.



**Opozorilo:** Čelade ne smete barvati in čistiti z bencinom ali razredčili. Prav tako nanjo ne lepите nalepk.



**Opozorilo:** Čelada ni namenjena za uporabo v ZDA in Kanadi. Preizkušena in dovoljena za uporabo je po evropskih standardih ECE, zato ni skladna z ameriški in kanadskimi predpisi in zahtevami ter ni dovoljena za uporabo v ZDA in Kanadi. Lahko se uporablja le v državah, v katerih veljajo evropski standardi ECE, kar med drugim ne velja za ZDA in Kanado. Uporaba izdelka v teh deželah v škodnem primeru ne daje pravice do uveljavljanja odškodnine pred sodišči v ZDA, Kanadi in tretjih deželah, ki niso zavezane standardom ECE.

Pridržujemo si pravico, da izdelek zaradi nadaljnega tehničnega razvoja spremenimo tudi brez vnaprejšnjega opozorila. Garancijski rok za vašo čelado znaša ob ustreznih uporabi 2 leti od dneva nakupa. Posegi v okviru garancije potekajo preko pooblaščenega uvoznika v državi ali po dogovoru s službo za stranke preko proizvajalca. Predložitev kopije originalnega dokazila o nakupu je predpogoj za pravico do garancije. SCHUBERTH si pridržuje pravico do odločitve, ali bo poškodovane dele popravil, zamenjal ali upošteval kot dobropis.

Pravica do garancije ne pride v poštev ob neustrezni uporabi in preobremenitvi izdelka, spremembi izdelka s strani kupca, neupoštevanju priporočil glede izdelka s strani proizvajalca in normalne obrabe.

## GÜVENLİK UYARILARI

Satın aldığınız kask SCHUBERTH şirketinin yüksek kaliteye sahip bir üründür. Yeterli korumayı sağlama için kask iyi oturmali ve sağlam sabitlenmiş olmalıdır. Düşme veya başka bir şekilde güçlü etkidenden (darbe vs.) sonra kask değiştirilmelidir. Vizörün (ve güneş vizörünün) darbeye dayanıklı olma özelliğini ve çizilmezliğini olabildiğince uzun süre koruması için, vizörün dış kısmını temizlerken sadece yumuşak bir bez ve su (<20 °C) kullanınız. Vizörün iç kısmı sadece yumuşak bir bez ile temizlenmelidir. Bunun için bir mikro elyaf bez tavsiye ediyoruz. Kuvvetli ovmayı önleyin. Kesinlikle çözücü maddeler, benzin veya benzeri maddeler, ayrıca pencere ve cam temizleyicileri veya parlatıcılar kullanmayınız. Vizörde kullanılan polikarbonata zarar verecek ve böylelikle görüşü ve vizör mekanizmasını olumsuz etkileyebilecek boya, etiket, yapıştırıcı veya başka sert maddeler kullanmayınız. Güvenlik nedeniyle vizör ağır çizikler veya başka hasarlar olduğunda değiştirilmelidir. Kötü görüş durumlarında (örneğin sis, yağmur), ayrıca gece sürüşlerinde ve tünelden geçerken asla gölgeli veya aynalı vizörler kullanmayın.



**Dikkat:** Kaska boya, benzin veya çözücü maddeler sürülmemelidir. Üzerine etiket de yapıştırmayınız.



**Dikkat:** Bu kask ABD'deki ve Kanada'daki kullanım için öngörülmemiştir. Kask Avrupa ECE standardına göre kontrol edilmiş ve onaylanmıştır. Bu nedenle ABD ve Kanada yönetmeliklerini ve gerekliliklerini yerine getirmemekte ve ABD'de ve Kanada'da kullanılmasına izin verilmemektedir. Kask, sadece Avrupa ECE standardının geçerli olduğu ülkelerde kullanılabilir. Bu ABD ve Kanada için de geçerli değildir. Ürün bu ülkelere kullanıldığında ve zarar meydana geldiğinde, ABD ve Kanada - ayrıca ECE standardının geçerli olmadığı üçüncü ülkelerin - mahkemelerinde tazminat talep edilemez.

Teknik geliştirmeler nedeniyle, önceden bildirmeden de, ürün üzerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutmaktayız. Kaskınızı öngörüldüğü gibi kullandığınızda garanti süresi satına alma tarihinden itibaren 2 yıldır. Tüm garanti işlemleri ilgili ülkedeki yetkili ithalatçı üzerinden veya müşteri hattıyla mutabakat sonrası üretici tarafından yürütülmektedir. Garanti talebi için orijinal faturanın fotokopisinin ibraz edilmesi önkoşuldur. SCHUBERTH kusurlu parçaların tamir edilmesi, değiştirilmesi veya alacak kaydedilmesi konusundaki kararı verme hakkını saklı tutmaktadır.

Özellikle ürün öngörüldüğü gibi kullanılmadığında ve aşırı zorlama durumunda, müşteri tarafından ürün değiştirildiğinde, üreticinin ürün tavsiyeleri dikkate alınmadığında ve normal aşınma söz konusu olduğunda garanti talepleri geçerliliğini yitirmektedir.



Änderungen vorbehalten. Keine Gewährleistung auf Irrtümer und Druckfehler.  
*Subject to change. Not responsible for mistakes or printing errors.*

[WWW.SCHUBERTH.COM](http://WWW.SCHUBERTH.COM)



**SCHUBERTH**